



TJEP C-RINGER

Safety and operation instructions

Maintenance and trouble shooting

EN

DA

DE

FI

FR

IT

NL

NO

SE

www.tjep.eu



EXPLORE OUR WEBSITE FOR MORE INFORMATION

UK	English.....	4
DA	Dansk	13
DE	Deutsch	22
FI	Suomi	32
FR	Français.....	41
IT	Italiano.....	51
NL	Nederlands.....	60
NO	Norsk	69
SE	Svenska.....	78

TJEP C-RINGER

SAFETY AND OPERATION INSTRUCTIONS MAINTENANCE AND TROUBLE SHOOTING

ORIGINAL INSTRUCTIONS

Table of content

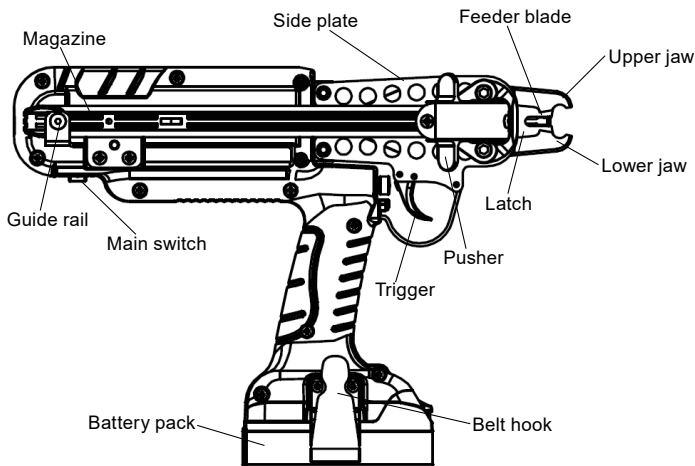
Reference points.....	4
Explanation of symbols.....	5
General warnings.....	5
General safety warnings	5
Charger and battery warnings	7
Foreseeable hazards	7
Operation instructions	8
Load C-rings	8
Jam release	8
Charging the battery.....	8
Charger LED	9
Maintenance instructions	9
General maintenance.....	9
Storage	9
Disposal of batteries.....	9
Trouble shooting	10
Tool LED	10
Troubleshooting.....	10



IMPROPER AND UNSAFE USE OF THE TOOL WILL RESULT IN DEATH OR SERIOUS INJURY. IT IS VERY IMPORTANT THAT THE INTENDED OPERATOR OF THE TOOL READS AND UNDERSTANDS THIS MANUAL BEFORE OPERATING THE TOOL. KEEP THIS MANUAL AVAILABLE FOR OTHERS BEFORE THEY USE THE TOOL.

Please keep this manual in safe place for future reference.

Reference points



Explanation of symbols

Symbols in manual	
	Read and understand tool labels and manual. Failure to follow warnings could result in serious injury.
	Operators and others in work area shall wear impact-resistant eye protection with side shields.
	Operators and others in work area shall wear hearing protection.
	It is recommended that operator and others in work area wear CE-marked helmet at the job site.
	Read all safety warnings and all instructions before use.
	Keep clear of the jaws during use and inspection of the tool.



General warnings

General safety warnings

- **WARNING:** Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire, serious injury and/or death.
- Use the tool and accessories in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed. Use of the tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
- Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating the tool. Do not use the tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. A moment of inattention while operating the tool may result in serious personal injury.
- The risks to others shall be assessed by the operator.
-  Use CE-marked eye protection with front and side protection against flying objects when handling, operating, and servicing the tool.
-  Use CE-marked ear protection near or at the job site to prevent hearing damage. Unprotected exposure to high noise levels can cause permanent, disabling, hearing loss and other problems such as tinnitus (ringing, buzzing, whistling or humming in the ears). Appropriate controls to reduce the risk may include actions such as damping materials to prevent workpieces from "ringing".
-  It is recommended to wear CE-marked head protection at the job site.
- It is employer's responsibility to enforce tool users

Symbols on tool	
	This tool is CE-approved according to applicable standards.
	Read and understand tool labels and manual. Failure to follow warnings could result in serious injury.
	Disposal of tool and batteries according to the WEEE directive.
	Read all safety warnings and all instructions before use.
	Keep clear of the jaws during use and inspection of the tool.

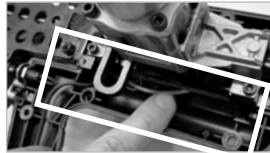
and all other nearby personnel at the job site to wear personal protective equipment such as eye protection, dust mask, non-skid safety shoes, hard hat and/or hearing protection.

- Dress properly. Do not wear loose clothing or jewelry. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts to avoid serious injuries. Only wear gloves that provide adequate feel and safe control of trigger and any adjusting devices. Wear warm clothing when working in cold conditions, to keep your hands warm and dry.
- Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times. This enables better control of the tool in unexpected situations.
- When working at high places, make sure that nobody is under the working area. If the tool or other materials accidentally are dropped it may lead to injuries or fatalities.
- Prevent unintentional starting. Do not carry the tool with your finger on the trigger and set the main switch in OFF position when carrying the tool.
- Respect the tool as a working implement.
- Do not engage in horseplay.
- Remove any adjusting keys or wrenches before using the tool. A wrench or a key left attached to a moving part of the tool may result in personal injury.
- The tool is not designed to be used in explosive atmosphere such as in the presence of flammable liquids, gases or dust. Do not use the tool in this kind of environment.
- Handle the tool with care, as it can get hot, affecting grip and control.
- Keep work area clean and well lit. Cluttered or dark areas invite to accidents.

- Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid get in contact with eyes, additionally seek medical help. Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.
- Do not use the tool if it is not in proper working condition.
- Inspect the tool before operating to determine that the tool is in proper working order. Check for misalignment or binding of moving parts and any other condition that may affect the operation. Do not operate if any of the above mentioned conditions occur as it can cause malfunction.
- When leaving the tool in resting position use the belt hook or place it on the tool side. Do not leave it resting with the jaws pointing towards the operator or anyone nearby.
- Only technically skilled persons, who have read and understood the operating/safety instructions should operate the tool.
- Keep children and bystanders away while operating the tool. Distractions can cause you to lose control.
- Store idle tools, chargers and batteries out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the tool, accessories or these instructions to operate them, as the tool is dangerous in the hands of untrained users.
- Do not store the tool in temperatures above 49°C(120°F). When not in use, keep the tool from high temperature sources or direct sun light.
- Do not expose the tool to rain or wet conditions. Water entering the tool will increase the risk of electric shock and/or tool breakdown.
- The tool is equipped with an overload safety function, which stops the tool. (alarm sound will be activated). This occurs because of overheated motor. To reset the alarm and tool, simply switch off the tool and leave it to cool down for a while.
- Always assume that the tool contains C-rings. Careless handling of the tool can result in unexpected actuation of the tool and personal injury.
- Do not point the tool towards yourself or anyone nearby whether it contains C-rings or not. Unexpected actuation will discharge the C-rings causing an injury.
- Do not force the tool. Use the correct tool for your application as it will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- *Note: TJEP C-Ringer tools are not suitable for continues use on factory lines.*
- Do not actuate the tool unless it is placed firmly against the workpiece. If the tool is not in contact with the workpiece, the C-ring may be deflected away from your target.
- Do not use the tool on work pieces bigger than the specified maximum as it can stop the jaw's movement and cause permanent abnormal operation of the tool.
- Do not use this tool for fastening electrical cables.

It is not designed for electric cable installation and may damage the insulation of electric cables thereby causing electric shock or fire hazards.

- Do not use the tool to perform other jobs than the designated function. Especially do not use it as a hammer. Impact on the tool will increase the risk of cracked tool body and accidental discharge of C-rings.
- Do not use the tool if safety warning label(s) are missing or damaged.
- Do not remove, tamper with, or otherwise cause tool operating controls to become inoperable. Do not operate tool if any portion of the tool operating controls is inoperable, disconnected, altered, or not working properly.
- Disconnect battery from the tool before making any adjustments, changing accessories or storing the tool. Such preventive safety measures reduce the risk of activating the tool accidentally.
- Keep clear of the jaws during use and inspection of the tool. **DO NOT** hold your hand, fingers or any other body parts near the jaw or other moving parts.
- Never place your finger in area marked below. Failure to comply may result in personal injury.



- Do not operate the tool with batteries other than the specifically designated battery packs delivered with this tool.
- Use only C-Rings designated in the technical specifications delivered together with this manual.
- Be careful when handling C-rings, they may have sharp edges and sharp points.
- Use only accessories made or recommended by the tool manufacturer, or accessories that perform equivalently to those recommended by Kyocera Umimerco Fastening.
- Load the C-rings after loading the battery to prevent unexpected actuation of the tool and clamping of the C-rings.
- Disconnect the battery if the C-rings jams in the tool. While removing a jammed C-ring, the tool may be accidentally activated if the battery is plugged in.
- Use caution while removing a jammed C-ring. The mechanism may be under compression and the C-ring may be forcefully discharged while attempting to free a jammed condition.
- Turn off the tool and remove the battery when
 - Not in use;
 - Performing any maintenance or repairs;
 - Clearing a jam;
 - Elevating, lowering or otherwise moving the tool to a new location;

- The tool is outside of the operator's supervision or control
- Removing C-rings from the magazine.
- Children shall not play with the tool. Cleaning and user maintenance shall not be made by children.
- Maintain the tool with care. If damaged, have it repaired before use. Please refer to the maintenance instructions for detailed information on the proper maintenance of the tool.
- Please keep the tool in clean condition, wipe off grease and/or oil after work. Do not use any solvent based cleaner to clean the tool. It is possible that the solvent will deteriorate the tool. Greasy handle and tool body can cause accidental drop of the tool and injury to nearby person.
- Have your tool serviced by a qualified repair person using only parts that are supplied or recommended by Kyocera Unimerco Fastening. This will ensure that the safety of the tool is maintained.
- Do not make any modifications to the tool as it will impact the CE-approval and safety approvals.
- Use only lubricants as recommended in this manual.
- Supercooled batteries must be tempered one hour at 20° before charging is initiated.
- Do not puncture or attempt to open charger or battery case.
- Do not cover the battery charger with anything.
- Do not use a step up transformer or engine generator as the power source of the battery charger.
- During charging, the battery charger must be placed in a well-ventilated area.
- When the battery pack is not in use, unplug the tool and keep it away from fluids and metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another. Short-circuiting the battery terminals may cause burns or a fire.
- Recycle battery and charger according to local laws. Do not incinerate the battery/charger or attempt to puncture and crush the battery/charger.
- Remove the battery from the unplugged charger before storing
- Do not expose the battery or tools loaded with battery under direct sun light exposure. Prevent to expose them at temperatures higher than 40°C (104°F). Overheating the battery can result in explosion or fire.
- The charger should be left to cool down at least one hour after charging three cycles continuously.

Charger and battery warnings

- Recharge the batteries only with the charger specified by Kyocera Unimerco Fastening. A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.
- Do not use the battery pack for other purposes. Do not try the pack with other tools. There is a risk that it gets overheated or causes a fire or explosion.
- The charger plug must match the outlet. Never modify the plug in any way. Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- Avoid body contact with earthed or grounded surfaces such as pipes, radiators and refrigerators when working with electrical equipment. There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- Do not expose the battery or charger to rain, snow or wet conditions and do not immerse the battery or charger into water or other fluids, as it will increase the risk of electric shock.
- Do not touch the electric plug or charger with wet hands or gloves.
- Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the charger. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts. Do not use the battery charger if the cord is damaged or the battery charger is defect. Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- Do not use the battery charger in explosive atmosphere. This electrical device is not designed for use in such environment.
- Charge the battery cartridge with room temperature at 0°C to 40°C (32°F to 104°F). Do not charge battery outdoors or in temperatures below 0°C (32°F). Let a hot battery cartridge cool down before charging it.

Foreseeable hazards

- Information to conduct a risk assessment of these hazards and implementation of appropriate controls is essential.
- When using the tool for long periods, the operator may experience discomfort in arms, shoulders, neck, or other parts of the body.
- Exposure to vibration can cause disabling damage to the nerves and blood supply of the hands and arms.
- If the operator experiences symptoms such as persistent or recurring discomfort, pain, throbbing, aching, tingling, numbness, burning sensation, or stiffness, do not ignore these warning signs. The operator shall consult a qualified health professional regarding overall activities.
- While using the tool, the operator shall adopt a suitable but ergonomic posture. Maintain secure footing and avoid awkward or off-balanced postures.
- Hold the tool with a light, but safe, grip because the risk from vibration is generally greater when the grip force is higher.
- Residual risks relating to repetitive work hazards such as duration of use in respect to working positions and forces may exist. It is advised to consult EN 1005-3 and EN 1005-4 for such information.
- Slips, trips and falls are major causes of workplace injury. Be aware of slippery surfaces when operating the tool.
- Proceed with additional care in unfamiliar surroundings. Hidden hazards may exist, such as electricity or other utility lines.

- If the tool is used in an area where there is static dust, it may spread the dust and cause a hazard.
- Where dust or exhaust hazards are created, the priority shall be to control them at the point of emission.
- Avoid dust to be sucked in to the tool when operating, as it can cause malfunction.

Operation instructions

Load C-rings



1. Turn off the main switch.



2. Gently insert the battery pack.



3. Hold the tool handle with one hand and slide C-rings into magazine with the other hand.



4. Pull back the pusher over the strip of C-rings, by holding both pusher flaps. Gently release the pusher to feed the C-rings to the jaw.



5. Turn on the main switch.



6. Pull and hold and release the trigger once to feed the C-rings into the groove of the jaws.

7. You are now ready to fasten your work piece.

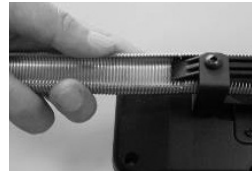
Jam release



1. Switch off the main switch



2. Press the battery button. Remove the battery pack.



3. Remove the strip of C-rings from the magazine.



4. Remove the jammed C-ring by use of needle-nose pliers.

Charging the battery

- Supplied batteries are not charged. First time use requires an initial full charge.
- There are 2 batteries supplied with the tool. It will take 50 min. before a new battery is fully charged.
- Battery performance will degrade over time. If an older battery does not perform as intended without any obvious explanation, you should consider exchanging it to a new one.

1. Connect the plug of the charger to the power supply.



2. Slide the battery pack into the charger in the shown direction.

3. Push the battery pack in place and make sure the red light on the charger is "ON". The battery pack is now starting the charging cycle.

4. After finishing the charging cycle, the light will turn into green. The battery pack is now ready for use.

Charger LED

State of battery charger LED indicator			
	State	Red LED	Green LED
1	Power on	OFF	Flashes slowly
2	Battery low	ON	OFF
3	Battery charged 80%	OFF	Flashes rapidly
4	Battery charged 100%	OFF	ON
5	Battery temperature is too hot or too cold	Flashes slowly	OFF
6	Battery pack malfunction	ON	ON

- Charge the battery at a temperature between 0°C and +40°C. If the battery pack is too hot or too cold, the charger will not fast charge and the red indicator light will be "blinking".
- If both red and green indicator lights are "ON" there is a battery pack malfunction. Please contact your TJEP dealer for support.

Maintenance instructions

General maintenance

- The employer and the operator are responsible for assuring that the tool is kept in safe working order.
- Do not disassemble, modify or repair the tool, charger, and battery pack.
- Only authorized TJEP service personnel or TJEP distributors shall repair the tool and must use parts or accessories that are supplied or recommended by Kyocera Unimerco Fastening.
- Keep the tool in clean condition at all times. Make sure that the tool is properly cleaned before lubrication and maintenance is carried out.
- Please lubricate the tool before first use.
- Never use gasoline or other flammable liquids to clean the tool.



1. Turn off the main switch.



2. Press the battery button and remove the battery pack.



3. Clean the mechanical parts of the C-ring by use of an air gun



4. Add 1-2 drops of grease, sewing oil or car motor oil in the shaft thread and C-ring groove of jaws (lubrication points are marked by arrows).



5. Wipe the tool clean by using a clean cloth.

- NEVER use a tool if there is any doubt.

Storage

- When not in use for an extended period, apply a thin coat of lubricant to the steel parts to avoid rust. Do not store the tool in a cold weather environment. When not in use, the tool should be stored in a warm and dry place. Keep out of childrens reach.
- Take off the battery pack from main body of the tool and put them in a plastic bag to avoid dust.
- If the batteries are not in use, they should be fully charged prior to storing.

Disposal of batteries

Batteries contain substances that can be harmful to human health and the environment if they are not handled properly. Batteries are marked with the crossed trash bin. It symbolises that waste batteries must not be disposed with unsorted waste but must be collected separately.

It is important that you hand in your waste batteries to the collection points that are established. In this way, you help to ensure that the batteries are recycled in accordance with legislation and do not unnecessarily damage the environment. Your local waste authorities can inform you how to dispose and recycle this type of battery correctly.

Trouble shooting

Tool LED

State of tool LED indicator			
	State	LED indicator	Remarks
1	Power on – tool ready for use.	ON	
2	Tool is off, even though main switch is on.	OFF	Tool switches to sleep mode 1 min. after last actuation. Actuate the trigger and the tool will start again.
3	Over current protector activated.	Flashes On 0.2 sec Off 0.2 sec	Switch off main switch and turn on the tool again. To avoid over current, make sure to use the use the right tool for the right work piece diameter.
4	Motor temperature protector activated.	Flashes On 0.3 sec Off 1.5 sec	Switch off main switch and let the tool cool down. Be sure that tool is clean and properly lubricated.
5	Low voltage failure.	Flashes On 0.8 sec Off 0.8 sec	Insufficient power supply. Replace/charge battery pack.
6	Other problems.	Flashes On 0.2 sec Off 0.2 sec	Switch off main switch and turn on the tool again. If the problems reoccur, please contact your TJEP dealer.

Troubleshooting

Problem	Cause	Corrective action
Inner diameter of closure is too big 	Latch is damaged	Contact your TJEP dealer for repair
	Latch spring damaged	Contact your TJEP dealer for repair
	Insufficient tool power 1. Lack of battery power 2. Lack of lubrication	1. Charge/replace battery 2. Clean and lubricate tool
	Jaws damaged (C-ring groove or bolt hole)	Contact your TJEP dealer for repair
	Jaw bushing or roller damaged	Contact your TJEP dealer for repair
	C-ring problem 1. Wire is too hard 2. Surface too rough 3. Burr in cut section	Use good quality C-rings
Inner diameter of closure is too small 	Jaws damaged	Contact your TJEP dealer for repair

C-ring front tip cannot locate in the groove of jaws	Jaws damaged	Contact your TJEP dealer for repair
	Upper and lower jaws not aligned.	Contact your TJEP dealer for repair
	The C-ring groove of jaws is damaged.	Contact your TJEP dealer for repair
	C-ring problem 1. Wire too hard 2. Surface too rough 3. Burr in cut section	Use good quality C-rings
Closed shape is not correct 	Latch damaged	Contact your TJEP dealer for repair
	Latch spring deform or damaged	Contact your TJEP dealer for repair
	Contact surface between side plate and latch damaged	Contact your TJEP dealer for repair
	Feeder blade damaged	Contact your TJEP dealer for repair
	C-ring problem 1. Wire too hard 2. Surface too rough 3. Burr in cut section	Use good quality C-rings
C-ring jam	Magazine assembly worn or damaged	Contact your TJEP dealer for repair
	Pusher damaged	Contact your TJEP dealer for repair
	Pusher spring assembly damaged.	Contact your TJEP dealer for repair
	Feeder blade damaged.	Contact your TJEP dealer for repair
	C-ring groove of jaws damaged.	Contact your TJEP dealer for repair
	C-ring problems: 1. Burr on surface of C-ring 2. Crooked strip 3. Uneven strip 4. Bent or deformed C-rings 5. Asymmetry 6. Bad adhesion of collation tape (C-rings fall off)	Use good quality C-rings
	Wrong type of C-rings	See C-ring specification

C-ring bounce out	Magazine assembly worn or damaged	Contact your TJEP dealer for repair
	Pusher damaged	Contact your TJEP dealer for repair
	Jaws damaged	Contact your TJEP dealer for repair
	Obstacle in C-ring groove of jaw	Clean the groove of jaws – see the section jam release
	Tightness of jaws is not the same	Contact your TJEP dealer for repair
C-ring fall out of jaw	Problem with C-rings: 1. Burr on surface of C-rings 2. Crooked strip 3. Uneven strip 4. Bent or deform C-ring 5. Asymmetry 6. Bad adhesion of collation tape (C-rings fall off)	Use good quality C-rings
Tool does not actuate, when trigger is pulled	PCB assembly damaged.	Contact your TJEP dealer for repair
Strange sound during actuation	1. Lack of lubrication	Clean and lubricate tool
	2. Motor assembly damaged	Contact your TJEP dealer for repair
Strange sound in motor or slow actuation	1. PCB assembly damaged 2. Motor assembly damaged	Contact your TJEP dealer for repair
Smoke coming from tool	1. PCB assembly damaged 2. Motor assembly damaged	Contact your TJEP dealer for repair
For failure other than above situations, please stop using the tool and contact your local TJEP dealer for service.		

TJEP C-RINGER

SIKKERHEDS- OG DRIFTSVEJLEDNING

VEDLIGEHOJDELSE OG FEJLFINDING

OVERSÆTTELSE AF ORIGINALVEJLEDNINGEN

Indhold

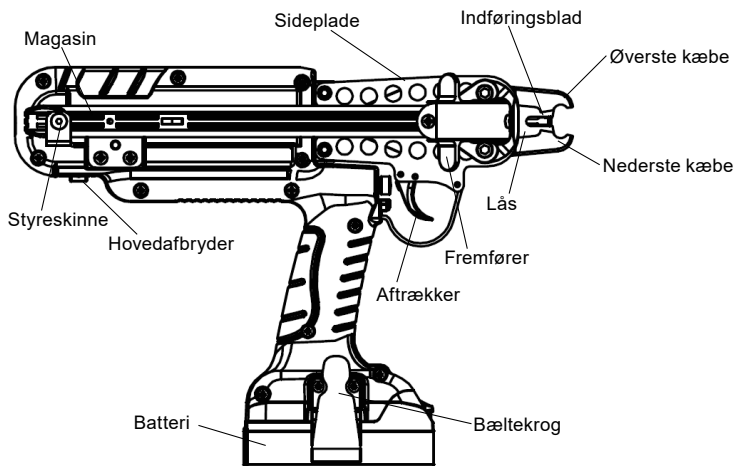
Referencepunkter	13
Forklaring af symboler	14
Generelle advarsler	14
Generelle sikkerhedsadvarsler	14
Advarsler til oplader og batteri	16
Forudsigelige farer	16
Brugsanvisninger	17
Ilægning af C-ringe	17
Fjerne blokering	17
Udskiftning af batteriet	17
Oplader-LED	18
Vedligeholdelsesanvisninger	18
Generel vedligeholdelse	18
Opbevaring	18
Bortskaffelse af batterier	18
Fejlfinding	19
Værktøjs-LED	19
Fejlfinding	19



UKORREKT OG USIKKER BRUG AF VÆRKTØJET VIL MEDFØRE DØD ELLER ALVORLIG KVÆSTELSE. DET ER MEGET VIGTIGT, AT BRUGEREN AF VÆRKTØJET LÆSER OG FORSTÅR DENNE MANUAL, INDEN VÆRKTØJET ANVENDES. OPBEVAR DENNE MANUAL TILGÆNGELIG FOR ANDRE, FØR DE ANVENDER VÆRKTØJET.

Opbevar denne manual et sikkert sted til fremtidig brug.

Referencepunkter



Symboler i manualen	
	Læs og forstå værktøjsmærkater og manualen. Manglende overholdelse af advarsler kan resultere i alvorlig personskade.
	Brugere og andre i arbejdsområdet skal bære slagfast øjenværn med sideskærme.
	Brugere og andre i arbejdsområdet skal være iført høreværn.
	Det anbefales, at brugeren og andre i arbejdsområdet bærer en CE-mærket hjelm på arbejdspladsen.
	Læs alle sikkerhedsadvarsler og anvisninger før brug.
	Hold afstand til kæberne under brug og eftersyn af værktøjet.

Symboler på værktøjet	
	Dette værktøj er CE-godkendt i henhold til gældende standarder.
	Læs og forstå værktøjsmærkater og manualen. Manglende overholdelse af advarsler kan resultere i alvorlig personskade.
	Bortskaffelse af værktøj og batterier skal ske i henhold til WEEE-direktivet.
	Læs alle sikkerhedsadvarsler og anvisninger før brug.
	Hold afstand til kæberne under brug og eftersyn af værktøjet.



Generelle advarsler



Generelle sikkerhedsadvarsler

- **ADVARSEL:** Læs alle sikkerhedsadvarsler og anvisninger. Manglende overholdelse af advarsler og anvisninger kan medføre elektrisk stød, brand, alvorlig kvæstelse og/eller død.
- Brug værktøjet og tilbehør i overensstemmelse med disse anvisninger, og tag højde for arbejdsbetingelserne og arbejdet, som skal udføres. Brug af værktøjet til andre opgaver end dem, det er beregnet til, kan føre til farlige situationer.
- Vær opmærksom, hold øje med hvad du laver og brug sund fornuft, når du betjener værktøjet. Brug ikke værktøjet, når du er træt eller påvirket af narkotika, alkohol eller medicin. Et øjeblik uopmærksomhed, mens du betjener værktøjet, kan forårsage alvorlig personskade.
- Brugeren skal vurdere risiciene for andre.
 - Brug CE-mærket øjenværn med front- og sidebeskyttelse mod flyvende objekter, når du håndterer, anvender og vedligeholder værktøjet.
 - Brug CE-mærket høreværn tæt ved eller på arbejdsstedet for at forhindre høreskader. Ubeskyttet eksponering for høje støjniveauer kan medføre permanent, funktionsnedsættende høretab og andre problemer såsom tinnitus (ringende, summende, susende eller fløjttende lyd i ørerne). Passende foranstaltninger til at reducere risikoen kan inkludere handlinger såsom at dæmpe materialer, for at forhindre arbejdsemner i at "ringe".
 - Det anbefales at bære CE-mærket hovedbeskyttelse på arbejdsstedet.

- Det er arbejdsgiverens ansvar at sikre at brugere af værktøjet og personale i nærheden på arbejdsstedet bærer personligt beskyttelsesudstyr såsom øjenværn, støvmaske, skridsikre sikkerhedssko, sikkerhedshjelm og/eller høreværn.
- Vær iført korrekt beklædning. Vær ikke iført løst tøj eller smykker. Hold hår, tøj og handsker væk fra bevægelige dele for at undgå alvorlige kvæstelser. Bær kun sikkerhedshandsker, der giver en tilstrækkelig føling og sikker kontrol af aftrækker og justeringsanordninger. Bær varmt tøj, når der arbejdes under kolde forhold, så dine hænder holdes varme og tørre.
- Ræk ikke for langt. Hold korrekt fodfæste og balance til enhver tid. Det giver bedre kontrol over værktøjet i uventede situationer.
- Når du arbejder på høje steder, skal du sørge for, at der ikke er nogen under arbejdsområdet. Hvis værktøjet eller andre materialer ved et uheld tabes, kan det føre til kvæstelser eller dødsfald.
- Sørg for at forhindre utilsigtet start. Bær ikke værktøjet med fingeren på aftrækkeren, og sæt hovedafbryderen i OFF-position, når du bærer på værktøjet.
- Husk at værktøjet er et arbejdsredskab.
- Brug det ikke til sjov.
- Fjern alle nøgler eller skruenøgler anvendt til indstilling før værktøjet anvendes. En skruenøgle eller en nøgle efterladt på en bevægende del af værktøjet kan forårsage personskade.
- Betjen ikke værktøjet i en eksplosionsfarlig atmosfære, som når der f.eks. er brandbare væsker gasser eller støv til stede. Brug ikke værktøjet i sådanne omgivelser.

- Håndtér værktøjet med forsigtighed, da det kan blive varmt, hvilket påvirker grebet og styringen.
- Hold arbejdsområdet rent og veloplyst. Rodede og mørke områder tilskynder til uheld.
- Under voldsomme betingelser kan væske blive stødt ud fra batteriet – undgå kontakt. Hvis kontakt opstår ved et uheld, skal der skylles efter med vand. Hvis væske kommer i kontakt med øjne, skal der desuden opsøges lægehjælp. Væske udstødt fra batteriet kan medføre irritation eller forbrændinger.
- Brug ikke værktøjet, hvis det ikke er i en ordentlig driftstilstand.
- Inspicér værktøjet inden brug for at sikre, at værktøjet er i korrekt stand. Kontrollér for forkert justering eller fastsiddende bevægelige dele eller andre forhold som kan påvirke driften. Brug ikke værktøjet, hvis nogen af ovennævnte forhold forekommer, da det kan medføre fejlfunktion.
- Når værktøjet efterlades i hvileposition, bruges bæltetrogen, eller det placeres på værktøjssiden. Efterlad det ikke med kæberne vendt mod brugeren eller nogen i nærheden.
- Kun teknisk kompetente personer, der har læst og forstået brugs-/sikkerhedsanvisningerne bør betjene værktøjet.
- Hold børn og uvedkommende på sikker afstand, mens værktøjet betjenes. Distractioner kan forårsage, at du mister kontrollen.
- Opbevar værktøjer, opladere og batterier, som ikke er i brug, utilgængeligt for børn, og lad ikke personer, som ikke er bekendt med værktøjet, tilbehøret eller disse anvisninger, betjene det.
- Opbevar ikke værktøjet i temperaturer over 49 °C (120 °F). Når værktøjet ikke er i brug, skal det holdes væk fra kilder til høj temperatur og direkte solskin.
- Udsæt ikke værktøjet for regn eller våde betingelser. Hvis der trænger vand ind i værktøjet, vil det øge risikoen for elektrisk stød og/eller driftsafbrydelse af værktøjet.
- Værktøjet er udstyret med en overbelastningssikkerhedsfunktion, som stopper værktøjet. (alarmlyd vil blive aktiveret). Dette sker, fordi motoren overopheder. For at nulstille alarmen og værktøjet skal du blot slukke for værktøjet og lade det køle af et stykke tid.
- Antag altid, at værktøjet indeholder C-ringe. Uforsigtig håndtering af værktøjet kan medføre uventet aktivering og kvæstelser.
- Ret ikke værktøjet mod dig selv eller nogen i nærheden, uanset om det indeholder C-ringe eller ej. Uventet aktivering vil krympe C-ringe, som dermed kan medføre personskade.
- Overbelast ikke værktøjet. Brug det rigtige værktøj til din opgave, da det vil udføre arbejdet bedre og mere sikkert ved den hastighed, det er beregnet til.
- **Bemærk: TJEP C-Ringer-værktøjer er ikke egnet til kontinuerlig brug ved samleband på fabrikker.**
- Aktivér ikke værktøjet, medmindre det er placeret tæt mod arbejdsemnet. Hvis værktøjet ikke er i kontakt med arbejdsemnet, kan C-ringen blive rettet væk fra dit mål.
- Brug ikke værktøjet på arbejdsemner, der er større end det specificerede maksimum, da det kan stoppe kæbens bevægelse og forårsage permanent unormal drift af værktøjet.
- Brug ikke værktøjet til fastgøring af elektriske kabler. Det er ikke designet til montering af elektriske kabler og kan beskadige isoleringen på elektriske kabler, hvilket kan udløse elektrisk stød eller risiko for brand.
- Brug ikke værktøjet til at udføre andre opgaver, end det er designet til. Brug det især ikke som hammer. Slag på værktøjet vil øge risikoen for et ødelagt værktøjskabinnet og utilsigtet udskydning af C-ringe.
- Brug ikke værktøjet, hvis et eller flere sikkerhedsadvarselsmærkater mangler eller er beskadiget.
- Styrings- og sikkerhedsanordningerne må ikke fjernes, manipuleres eller på anden måde sættes ud af kraft. Brug ikke værktøjet, hvis en del af styrings- og sikkerhedsanordningerne ikke kan betjenes, er frakoblet, ændret eller ikke fungerer ordentligt.
- Frakobl batteriet fra værktøjet inden der foretages justeringer, skiftes tilbehør eller værktøjet lægges væk. Sådanne sikkerhedsforanstaltninger reducerer risikoen for, at værktøjet aktiveres ved et uheld.
-  Hold afstand til kæberne under brug og eftersyn af værktøjet. Hold **IKKE** hænder, fingre eller andre kropsdele nær kæben eller andre bevægelige dele.
- Placer aldrig din finger i området markeret nedenfor. Manglende overholdelse kan medføre personskade.



- Brug ikke værktøjet med andre batterier end de specifikke batteripakker, der leveres sammen med værktøjet.
- Brug kun de C-ringe, der er beskrevet i de tekniske specifikationer, der leveres sammen med denne manual.
- Vær forsigtig, når C-ringe håndteres; de kan have skarpe kanter og spidser.
- Brug kun tilbehør fremstillet eller anbefalet af værktøjets producent eller tilbehør, der yder det samme som det, der anbefales af Kyocera Unimerco Fastening.
- Læg C-ringene i efter at have isat batteriet for at forhindre uventet aktivering af værktøjet og fastklemning af C-ringene.
- Frakobl batteriet, hvis C-ringene sidder fast i værktøjet. Når en fastsiddende C-ring fjernes, kan værktøjet aktiveres utilsigtet, hvis batteriet er tilsluttet.
- Udvis forsigtighed, når en fastsiddende C-ring fjernes. Mekanismen kan finde sig under kompression, og C-ringen kan blive krympet med en kraft, mens det forsøges at fjerne blokeringen.

- Sluk for værktøjet og tag batteriet ud, når:
 - værktøjet ikke er i brug
 - der udføres vedligeholdelse eller reparationer
 - en blokering fjernes
 - værktøjet løftes, sænkes eller på anden måde flyttes til en ny placering
 - værktøjet er uden for brugerens opsyn eller kontrol
 - der fjernes C-ringe fra magasinet.
- Børn må ikke lege med værktøjet. Børn må ikke udføre rengøring og vedligeholdelse.
- Værktøjet skal vedligeholdes med omhu. Hvis det er beskadiget, skal det repareres inden brug. Se vedligeholdelsesanvisningerne for detaljeret information om korrekt vedligeholdelse af værktøjet.
- Hold værktøjet rent; tør olie og fedt af efter brug. Brug ikke opløsningsmidler til at rengøre værktøjet. Det er muligt, at opløsningsmidlet vil forringe værktøjet. Fedt på håndtaget og værktøjets kabinet kan medføre, at værktøjet tabes ved et uheld og personer i nærheden kommer til skade.
- Få dit værktøj vedligeholdt af en kvalificeret reparationsperson, der udelukkende anvender komponenter leveret eller anbefalet af Kyocera Unimicro Fastening. Det vil sikre, at værktøjet bliver ved med at være sikkert.
- Foretag ikke ændringer på værktøjet, da det vil påvirke CE-godkendelsen og sikkerhedsgodkendelserne.
- Brug kun smøremidler som er anbefalet i denne manual.

Advarsler til oplader og batteri

- Oplad udelukkende batterierne med den oplader, som Kyocera Unimicro Fastening har specificeret. En oplader, der kun passer til én type batteripakke, kan medføre risiko for brand, når den anvendes sammen med en anden batteripakke.
- Brug ikke batteripakken til andre formål. Prøv ikke batteripakken på andre værktøjer. Der er en risiko for, at den bliver overophedet eller forårsager brand eller eksplosion.
- Opladerens stik skal passe til stikkontakten. Ændr ikke stikket på nogen måde. Stik der ikke er ændrede og stikkontakter som passer vil reducere risiko for elektrisk stød.
- Undgå kropskontakt med jordforbundne eller jorde overflader såsom rør, radiatorer og køleskabe, når du arbejder med elektrisk udstyr. Der er øget risiko for elektrisk stød, hvis din krop er jordforbundet eller jordat.
- Udsæt ikke batteriet eller opladeren for regn, sne eller våde omgivelser, og nedsænk ikke batteriet eller opladeren i vand eller andre væsker, da det vil forøge risikoen for elektrisk stød.
- Rør ikke ved det elektriske stik eller opladeren med våde hænder eller handsker.
- Behandl ledningen ordentligt. Brug aldrig ledningen til at bære opladeren, trække den hen til dig eller til at trække stikket ud af stikkontakten. Hold ledningen væk fra varme, olie, skarpe kanter og bevægelige

dele. Brug ikke batteriopladeren, hvis ledningen er beskadiget, eller batteriopladeren er defekt. Beskadigede eller kludrede ledninger øger risiko for elektrisk stød.

- Brug ikke batteriopladeren i eksplosiv atmosfære. Denne elektriske enhed er ikke designet til brug i sådanne omgivelser.
- Oplad batteriet i stuetemperatur ved 0 °C til 40 °C (32 °F til 104 °F). Oplad ikke batteriet udendørs eller ved temperaturer under 0 °C (32 °F). Lad et varmt batteri køle ned, inden det oplades.
- Meget afkølede batterier skal tempereres én time ved 20 °, inden opladningen påbegyndes.
- Punkter ikke og forsøg ikke at åbne opladeren eller batterikabinettet.
- Dæk ikke batteriopladeren til på nogen måde.
- Brug ikke en transformator til optransformering eller motorgenerator som strømkilde til batteriopladeren.
- Under opladning skal batteriopladeren placeres i et godt ventileret område.
- Når batteripakken ikke anvendes, skal værktøjet frakobles, og den skal holdes væk fra væsker og metalgenstande såsom papirklips, mønter, nøgler, søm, skruer og andre små metalobjekter, der kan skabe forbindelse fra en terminal til en anden. Kortslutning af batteriterminalerne kan medføre forbrændinger eller brand.
- Genanvend batteriet og opladeren i overensstemmelse med de lokale bestemmelser. Brænd ikke batteriet/opladeren, og forsøg ikke at punktere eller knuse dem.
- Tag batteriet ud af den frakoblede oplader inden den lægges væk
- Udsæt ikke batteriet eller værktøjer med isat batteri for direkte sollys. Undgå at udsætte dem for temperaturer højere end 40 °C (104 °F). Overophedning af batteriet kan medføre eksplosion eller brand.
- Man skal lade opladeren køle af mindst en time efter tre på hinanden følgende opladninger.

Forudsigelige farer

- Information til udførelse af en risikovurdering af disse farer og implementering af passende kontroller er afgørende.
- Når værktøjet anvendes gennem længere perioder, vil brugeren kunne opleve ubehag i arme, skuldre, nakke eller andre kropsdele.
- Eksponering for vibrationer kan medføre funktionsnedsættende skader på nerver og blodforsyningen til hænder og arme.
- Hvis brugeren oplever symptomer som vedvarende eller tilbagevendende ubehag, smerte, banken, ømhed, prikken, følelsesløshed, brændende fornemmelse eller stivhed, må disse advarselstegn ikke ignoreres. Brugeren skal konsultere kvalificeret sundhedspersonale vedrørende sine aktiviteter generelt.
- Mens værktøjet anvendes, skal brugeren indtage en passende og ergonomisk kropsholdning. Stå sikkert med fødderne, og undgå akavede stillinger og ubalance.
- Hold fast i værktøjet med et let, men sikkert greb,

eftersom risikoen fra vibrationer generelt er større, hvis grebet er fastere.

- Der kan være resterende risici relateret til farer ved repetitivt arbejde, f.eks. vedrørende brugstiden i forhold til arbejdspositioner og -belastning. Der henvises til EN 1005-3 og EN 1005-4 for sådanne informationer.
- Skridning, snublen og fald er hyppige årsager til arbejdsskader. Vær opmærksom på glatte overflader, når du anvender værktøjet.
- Udvis ekstra opmærksomhed i ukendte omgivelser. Der kan være skjulte farer såsom elektriske eller andre forsyningsledninger.
- Hvis værktøjet anvendes i et område med statisk støv, kan det sprede støvet og medføre farer.
- Når støv- eller udstødningsfarer opstår, skal det prioriteres at kontrollere dem ved udstødningsstedet.
- Undgå at støv suges ind i værktøjet, når det anvendes, da dette kan medføre fejlfunktion.

Brugsanvisninger

Ilægning af C-ringe



1. Sluk på hovedafbryderen.



2. Indsæt forsigtigt batteripakken.



3. Hold om værktøjets håndtag med en hånd og skub C-ringe ind i magasinet med den anden hånd.



4. Træk fremføreren tilbage over rækken af C-ringe ved at holde begge dens "ører" inde. Slip forsigtigt fremføreren for at føre C-ringe til kæben.



5. Tænd på hovedafbryderen.



7. Du er nu klar til at fastgøre dit arbejdsemne.

Fjerne blokering



1. Sluk på hovedafbryderen.



2. Tryk på batteri-riknappen. Tag batteripakken ud.



3. Tag rækken af C-ringe ud af magasinet.



4. Fjern den fastsidende C-ring med en spidstang.

Udskiftning af batteriet

- De medleverede batterier er ikke opladet. Første gang værktøjet bruges, kræver det en fuld opladning.
- Der følger 2 batterier med værktøjet. Det tager 50 minutter, inden et nyt batteri er fuldt opladet.
- Batteriydelsen vil forringes med tiden. Hvis et ældre batteri ikke yder efter hensigten, uden nogen åbenbar forklaring, bør du overveje at udskifte det med et nyt.

1. Sæt stikket til opladeren i strømforsyningen.



2. Skub batteripakken ind i opladeren i den viste retning.

3. Skub batteripakken på plads, og sørg for, at det røde lys på opladeren er "ON". Batteripakken starter nu opladningscyklussen.
4. Efter afslutning af opladningscyklussen bliver lyset grønt. Batteripakken er nu klar til brug.

Oplader-LED

Status for batterioplader-LED-indikatoren			
	Status	Rød LED	Grøn LED
1	Strøm tændt	OFF	Blinker langsomt
2	Batteri lavt	ON	OFF
3	Batteri opladet 80 %	OFF	Blinker hurtigt
4	Batteri opladet 100%	OFF	ON
5	Batteritemperatur er for høj eller for lav	Blinker langsomt	OFF
6	Funktionsfejl på batteripakke	ON	ON

- Oplad batteriet ved en temperatur mellem 0 °C og + 40 °C. Hvis batteripakken er for varm eller for kold, igangsættes opladningen ikke og den røde indikatorlampe "blinker".
- Hvis både den røde og grønne indikatorlampe er "ON", er der en fejl på batteripakken. Kontakt din TJEP-forhandler for at få hjælp.

Vedligeholdelsesanvisninger

Generel vedligeholdelse

- Arbejdsgiveren og brugeren er ansvarlige for at sikre, at værktøjet holdes i sikker arbejdstilstand.
- Du må ikke adskille, ændre eller reparere værktøjet, opladeren og batteripakken.
- Kun autoriseret TJEP-servicepersonale eller TJEP-distributører må reparere værktøjet, og de skal anvende komponenter og udstyr leveret eller anbefalet af Kyocera Unimerco Fastening.
- Hold altid værktøjet rent. Sørg for, at værktøjet er rengjort korrekt, inden det smøres og vedligeholdes.
- Smør værktøjet, før det bruges første gang.
- Brug aldrig benzin eller andre brændbare væsker til at rengøre værktøjet.



1. Sluk på hovedafbryderen.



2. Tryk på batteri-riknappen og tag batteripakken ud.



3. Rengør de mekaniske dele i C-ringer med en trykluftpistol



4. Tilsæt 1-2 dråber fedt, symaskineolie eller bilmotorolie i akselgevindet og C-ringens rille i kæberne (smørepunkter er markeret med pile).



5. Tør værktøjet af med en ren klud.

- Brug ALDRIG et værktøj, hvis du er i tvivl.

Opbevaring

- Når værktøjet ikke anvendes gennem længere tid: Påfør et tyndt lag af smørelse på staldelene for at undgå rust. Opbevar ikke værktøjet i kolde vejromgivelser. Når værktøjet ikke er i brug, bør den opbevares et varmt og tørt sted. Hold den uden for børns rækkevidde.
- Tag batteripakken ud af værktøjet og læg den i en plastikpose for at beskytte den mod støv.
- Hvis batterierne ikke er i brug, skal de oplades helt inden de lægges væk.

Bortskaffelse af batterier

Batterier indeholder stoffer, der kan være skadelige for menneskers sundhed og miljøet, hvis ikke de håndteres korrekt. Batterier er mærket med et symbol med et kors over en skraldespand. Det symboliserer, at affaldsbatterier ikke må bortskaffes med usorteret affald, men skal indsamles separat.

Det er vigtigt, at du afleverer affaldsbatterier til de etablerede indsamlingsstationer. På den måde kan du bidrage til, at batterierne genanvendes i overensstemmelse med lovgivningen og ikke unødigt skader miljøet. Dine lokale affaldsmyndigheder kan orientere om, hvordan du bortskaffer og genanvender denne batteritype korrekt.

Fejlfinding

Værktøjs-LED

Status for værktøjs-LED-indikatoren			
	Status	LED-indikator	Bemærkninger
1	Strøm tændt - værktøj klar til brug.	ON	
2	Værktøjet er slukket, selvom der er tændt på hovedafbryderen.	OFF	Værktøjet skifter til dvaletilstand 1 min. efter sidste aktivering. Aktiver aftrækkeren og værktøjet vil starte igen.
3	Overstrømsbeskyttelse aktiveret.	Blinker Tændt 0,2 sek. Slukket 0,2 sek.	Sluk for hovedafbryderen, og tænd for værktøjet igen. For at undgå overstrøm skal du sørge for at bruge det rigtige værktøj til den rigtige arbejdsmediameter.
4	Motortemperaturbeskyttelse aktiveret.	Blinker Tændt 0,3 sek. Slukket 1,5 sek.	Sluk for hovedafbryderen, og lad værktøjet køle af. Sørg for, at værktøjet er rent og korrekt smurt.
5	Fejl - lav spænding.	Blinker Tændt 0,8 sek. Slukket 0,8 sek.	Utilstrækkelig strømforsyning. Udskift/oplad batteripakken.
6	Andre problemer.	Blinker Tændt 0,2 sek. Slukket 0,2 sek.	Sluk for hovedafbryderen, og tænd for værktøjet igen. Hvis problemerne opstår igen, bedes du kontakte din TJEP-forhandler.

Fejlfinding

Problem	Årsag	Afhjælpende handling
Indvendig diameter på lukningen er for stor 	Låsen er beskadiget	Kontakt din TJEP-forhandler for at værktøjet repareret
	Låsens fjeder er beskadiget	Kontakt din TJEP-forhandler for at værktøjet repareret
	Utilstrækkelig værktøjskraft 1. Manglende batteristrom 2. Mangel på smøring	1. Oplad/udskift batteriet 2. Rens og smør værktøjet
	Kæber beskadiget (C-ringens rille eller bolthul)	Kontakt din TJEP-forhandler for at værktøjet repareret
	Kæbens bøsning eller rulle beskadiget	Kontakt din TJEP-forhandler for at værktøjet repareret
	Problem med C-ring 1. Wire er for hård 2. Overflade er for ru 3. Grat i snitsektion	Brug C-ringe af god kvalitet
Indvendig diameter på lukningen er for lille 	Kæber beskadiget	Kontakt din TJEP-forhandler for at værktøjet repareret

C-ringens frontspids kan ikke finde rillen i kæberne	Kæber beskadiget	Kontakt din TJEP-forhandler for at værktøjet repareret
	Øverste og nederste kæber er ikke på linje med hinanden.	Kontakt din TJEP-forhandler for at værktøjet repareret
	C-ringens rille i kæberne er beskadiget.	Kontakt din TJEP-forhandler for at værktøjet repareret
	Problem med C-ring 1. Wire for hård 2. Overflade er for ru 3. Grat i snitsektion	Brug C-ringe af god kvalitet
Lukkeform er ikke korrekt 	Låsen er beskadiget	Kontakt din TJEP-forhandler for at værktøjet repareret
	Låsefjeder er deformeret eller beskadiget	Kontakt din TJEP-forhandler for at værktøjet repareret
	Kontaktoverflade mellem sideplade og lås er beskadiget	Kontakt din TJEP-forhandler for at værktøjet repareret
	Indføringsblad er beskadiget	Kontakt din TJEP-forhandler for at værktøjet repareret
	Problem med C-ring 1. Wire for hård 2. Overflade er for ru 3. Grat i snitsektion	Brug C-ringe af god kvalitet
C-ring blokeret	Magasinenhed slidt eller beskadiget	Kontakt din TJEP-forhandler for at værktøjet repareret
	Fremfører beskadiget	Kontakt din TJEP-forhandler for at værktøjet repareret
	Fremfører fjederenhed er beskadiget.	Kontakt din TJEP-forhandler for at værktøjet repareret
	Indføringsblad er beskadiget.	Kontakt din TJEP-forhandler for at værktøjet repareret
	C-ringsrillen i kæberne er beskadiget.	Kontakt din TJEP-forhandler for at værktøjet repareret
	Problemer med C-ring: 1. Grat på C-ringens overflade 2. Skæv strimmel 3. Ujævn strimmel 4. Bøjede eller deformerede C-ringe 5. Asymmetri 6. Dårlig vedhæftning af klæbebånd (C-ringe falder af)	Brug C-ringe af god kvalitet
	Forkert type C-ringe	Se C-ring-specifikationen

C-ring hopper ud	Magasinenhed slidt eller beskadiget	Kontakt din TJEP-forhandler for at værktøjet repareret
	Fremfører beskadiget	Kontakt din TJEP-forhandler for at værktøjet repareret
	Kæber beskadiget	Kontakt din TJEP-forhandler for at værktøjet repareret
	Forhindring i C-ringens rille i kæben	Rens rillen i kæberne - se afsnittet Fjerne blokering
	Kæbernes spænding er ikke ens	Kontakt din TJEP-forhandler for at værktøjet repareret
C-ring falder ud af kæbe	Problem med C-ringe: 1. Grat på C-ringenes overflade 2. Skæv strimmel 3. Ujævn strimmel 4. Bøjet eller deformeret C-ring 5. Asymmetri 6. Dårlig vedhæftning af klæbebånd (C-ringe falder af)	Brug C-ringe af god kvalitet
Værktøjet aktiveres ikke, når der trækkes i aftrækkeren	PCB-enhed er beskadiget.	Kontakt din TJEP-forhandler for at værktøjet repareret
Mærkelig lyd under aktivering	1. Mangel på smøring 2. Motorenhed beskadiget	Rens og smør værktøjet Kontakt din TJEP-forhandler for at værktøjet repareret
Mærkelig lyd i motor eller langsom aktivering	1. PCB-enhed er beskadiget 2. Motorenhed beskadiget	Kontakt din TJEP-forhandler for at værktøjet repareret
Der kommer røg fra værktøjet	1. PCB-enhed er beskadiget 2. Motorenhed beskadiget	Kontakt din TJEP-forhandler for at værktøjet repareret
I tilfælde af svigt ud over ovennævnte situationer skal du stoppe med at anvende værktøjet og kontakte din lokale TJEP-forhandler med henblik på service.		

TJEP C-RINGER

SICHERHEITS- UND BEDIENUNGSVORSCHRIFTEN INSTANDHALTUNG UND FEHLERBEHEBUNG

ÜBERSETZUNG DER ORIGINALBEDIENUNGSANLEITUNG

Inhaltsverzeichnis

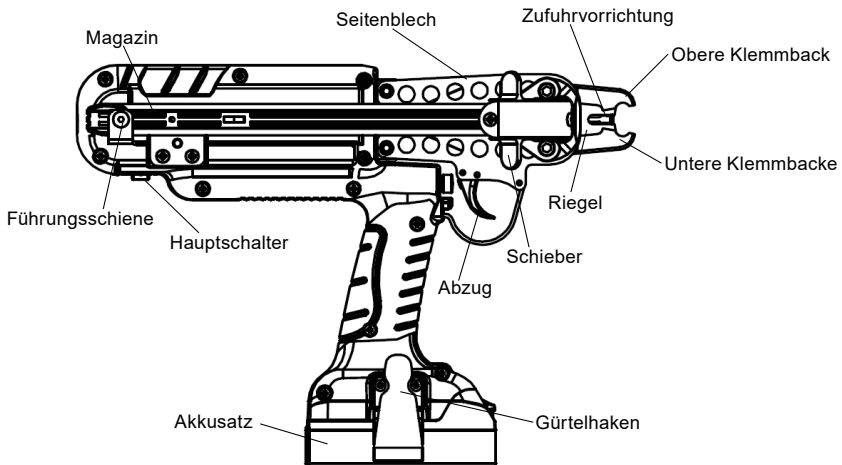
Bezugspunkte	22
Erläuterung der Symbole	23
Allgemeine Warnhinweise	23
Allgemeine Sicherheitswarnungen	23
Warnhinweise für Batterien und Ladegerät	25
Vorhersehbare Gefahren	26
Bedienungsvorschriften	27
Rundverschlussklammern einlegen	27
Beseitigung von Blockaden	27
Batterie laden	27
LED des Ladegeräts	27
Instandhaltungsvorschriften	28
Allgemeine Instandhaltung	28
Lagerung	28
Entsorgung der Batterien	28
Fehlerbehebung	29
LED-Anzeige des Werkzeugs	29
Fehlerbehebung	29



EINE UNSACHGEMÄSSE UND UNSICHERE VERWENDUNG DES WERKZEUGS FÜHRT ZU SCHWEREN VERLETZUNGEN BIS HIN ZUM TOD. ES IST ÄUSSERST WICHTIG, DASS DER VORGESEHENE BENUTZER DES WERKZEUGS DIESE ANLEITUNG LIEST UND VERSTEHT, BEVOR ER DAS WERKZEUG VERWENDET. GEBEN SIE DIESE ANLEITUNG AN ANDERE BENUTZER WEITER, BEVOR DIESE DAS WERKZEUG VERWENDEN.

Bewahren Sie diese Anleitung zur späteren Verwendung an einem sicheren Ort auf.

Bezugspunkte



Erläuterung der Symbole

Symbole im Handbuch	
	Lesen Sie die Werkzeugbeschriftungen und das Handbuch und vergewissern Sie sich, dass Sie alles verstanden haben. Wenn Sie die Warnhinweise missachten, kann es zu ernststen Verletzungen kommen.
	Bediener und andere Personen im Arbeitsbereich müssen einen stoßfesten Augenschutz mit Seitenschilden tragen.
	Bediener und andere Personen im Arbeitsbereich müssen einen Gehörschutz tragen.
	Es wird dringend empfohlen, dass Bediener und andere Personen im Arbeitsbereich am Einsatzort einen Helm mit CE-Zeichen tragen.
	Lesen Sie vor Gebrauch sämtliche Sicherheitswarnungen und Vorschriften.
	Kommen Sie während der Verwendung und der Überprüfung des Werkzeugs nicht mit den Klemmbanken in Berührung.

Symbole auf dem Werkzeug	
	Dieses Werkzeug verfügt über eine CE-Zulassung nach geltenden Richtlinien.
	Lesen Sie die Werkzeugbeschriftungen und das Handbuch und vergewissern Sie sich, dass Sie alles verstanden haben. Wenn Sie die Warnhinweise missachten, kann es zu ernststen Verletzungen kommen.
	Das Werkzeug und seine Batterien sind gemäß der WEEE-Richtlinie zu entsorgen.
	Lesen Sie vor Gebrauch sämtliche Sicherheitswarnungen und Vorschriften.
	Kommen Sie während der Verwendung und der Überprüfung des Werkzeugs nicht mit den Klemmbanken in Berührung.



Allgemeine Warnhinweise

Allgemeine Sicherheitswarnungen

-  **WARNUNG:** Lesen Sie sämtliche Sicherheitswarnungen und Vorschriften. Die Nichtbeachtung der Warnungen und Vorschriften kann zu Stromschlag, Feuer, schweren Verletzungen und/oder zum Tod führen.
- Verwenden Sie das Werkzeug und sein Zubehör gemäß diesen Vorschriften, und berücksichtigen Sie dabei die Art und die Umstände der Arbeit. Die Verwendung des Werkzeugs für nicht bestimmungsgemäße Zwecke kann zu gefährlichen Situationen führen.
- Seien Sie stets vorsichtig, arbeiten Sie aufmerksam, und wenden Sie bei der Arbeit mit dem Werkzeug gesunden Menschenverstand an. Verwenden Sie das Werkzeug nicht, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Eine kurze Unachtsamkeit bei der Arbeit mit dem Werkzeug kann zu schweren Verletzungen führen.
- Der Bediener muss die Gefahren für andere Personen abschätzen.
-  Verwenden Sie einen CE-gekennzeichneten Augenschutz mit Front- und Seitenschutz vor umherfliegenden Objekten, wenn Sie mit dem Werkzeug umgehen, es bedienen oder warten.



- Verwenden Sie am Einsatzort und in seiner Umgebung einen CE-gekennzeichneten Gehörschutz, um Gehörschäden zu verhindern. Eine ungeschützte Exposition gegenüber hohen Lärmpegeln kann einen dauerhaften, invalidisierenden Hörverlust oder andere Probleme, wie Tinnitus (Klingeln, Summen, Pfeifen oder Brummen in den Ohren) verursachen. Geeignete Kontrollen zur Reduzierung der Gefahr können Maßnahmen, wie z. B. Materialdämpfung (die verhindern soll, dass Werkstücke „klingeln“) umfassen.
-  Wir empfehlen, am Einsatzort einen CE-gekennzeichneten Kopfschutz zu tragen.
- Der Arbeitgeber muss die Benutzer von Werkzeugen und alle Personen, die sich in der Nähe des Einsatzortes befinden, dazu anhalten, eine persönliche Schutzausrüstung, wie Augenschutz, Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm und/oder Gehörschutz zu tragen.
- Angemessene Kleidung tragen. Tragen Sie keine lose Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe von beweglichen Teilen fern, um schwere Verletzungen zu vermeiden. Tragen Sie ausschließlich Handschuhe, die ein ausreichendes Gefühl bieten und eine sichere Kontrolle über den Abzug und alle Einstellvorrichtungen gewährleisten. Tragen Sie bei Arbeiten in kalter Umgebung warme Kleidung, damit Ihre Hände

warm und trocken bleiben.

- Beurteilen Sie Ihre eigenen Fähigkeiten realistisch. Bewahren Sie stets einen festen Halt und Ihr Gleichgewicht. Dies ermöglicht eine bessere Kontrolle über das Werkzeug in unerwarteten Situationen.
- Vergewissern Sie sich bei Arbeiten in der Höhe, dass sich niemand unterhalb des Arbeitsbereichs aufhält. Wenn das Werkzeug oder andere Materialien versehentlich herunterfallen, kann das zu Verletzungen bis hin zum Tod führen.
- Unbeabsichtigtes Starten verhindern. Tragen Sie das Werkzeug nicht mit dem Finger am Abzug und bringen Sie den Hauptschalter beim Transport des Werkzeugs in die AUSGESCHALTETE Position.
- Respektieren Sie das Werkzeug als Arbeitsgerät.
- Gehen Sie nicht leichtfertig mit dem Werkzeug um.
- Entfernen Sie alle Schraub- oder Stellschlüssel, bevor Sie das Werkzeug verwenden. Schraub- oder Stellschlüssel, die an einem beweglichen Teil des Werkzeuges verbleiben, können zu Verletzungen führen.
- Das Werkzeug ist nicht für den Einsatz in einer explosionsfähigen Atmosphäre ausgelegt, wie z. B. in der Nähe von brennbaren Flüssigkeiten, Gasen oder Staub. Verwenden Sie das Werkzeug nicht in einer solchen Umgebung.
- Gehen Sie vorsichtig mit dem Werkzeug um, da es heiß werden kann und dies Griffigkeit und Kontrolle beeinflusst.
- Den Arbeitsbereich stets sauber halten und ausreichend beleuchten. Unaufgeräumte oder dunkle Bereiche begünstigen Unfälle.
- Im Falle eines Missbrauchs kann aus der Batterie Flüssigkeit austreten. Vermeiden Sie jeglichen Kontakt. Spülen Sie mit Wasser, falls versehentlich ein Kontakt stattfindet. Suchen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe auf, falls Flüssigkeit in die Augen gelangt. Flüssigkeit, die aus der Batterie austritt, kann Reizungen oder Verbrennungen verursachen.
- Verwenden Sie das Werkzeug auf keinen Fall, wenn es sich nicht in einem ordnungsgemäßen Betriebszustand befindet.
- Kontrollieren Sie das Werkzeug vor der Verwendung, um festzustellen, ob sich das Werkzeug im ordnungsgemäßen Betriebszustand befindet. Kontrollieren Sie, ob verbindende oder bewegliche Teile falsch ausgerichtet sind oder klemmen, oder ob sonstige Fehler den Betrieb des Geräts beeinträchtigen können. Verwenden Sie das Gerät nicht, falls einer der oben genannten Fehler auftritt, da diese eine Fehlfunktion verursachen können.
- Verwenden Sie den Gürtelhaken oder legen Sie das Werkzeug mit der Seite des Gerätes nach unten ab, wenn sich dieses in der Ruhestellung befindet. Legen Sie es nicht in einer Position ab, in der die Klemmbacken auf den Bediener oder andere, in der Nähe befindliche Personen zeigen.
- Das Werkzeug darf ausschließlich von technisch ausgebildeten Personen bedient werden, die die

Sicherheits- und Bedienungsvorschriften gelesen und verstanden haben.

- Halten Sie Kinder und umstehende Personen auf Abstand, während Sie mit dem Werkzeug arbeiten. Ablenkungen können dazu führen, dass Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.
- Bewahren Sie Werkzeuge, Ladegeräte und Batterien, die nicht verwendet werden, außerhalb der Reichweite von Kindern auf, und verbieten Sie Personen, die nicht mit dem Werkzeug, seinem Zubehör oder diesen Vorschriften vertraut sind, diese zu betreiben, da das Werkzeug in den Händen ungeübter Benutzer gefährlich ist.
- Bewahren Sie das Werkzeug nicht bei Temperaturen über 49 °C (120 °F) auf. Schützen Sie das Werkzeug vor Quellen hoher Temperaturen und direkter Sonneneinstrahlung, wenn es nicht verwendet wird.
- Das Werkzeug nicht Regen oder Feuchträumen aussetzen. Wasser, das in das Werkzeug eindringt, erhöht die Gefahr von Stromschlägen und/oder Störungen.
- Das Werkzeug verfügt über eine Überlastsicherungsfunktion, die dieses bei Bedarf zum Stehen bringt (es ertönt ein Warnton). Die Ursache hierfür ist eine Überhitzung des Motors. Um den Alarm und das Werkzeug zurückzusetzen, schalten Sie dieses einfach aus und lassen Sie es eine Weile abkühlen.
- Gehen Sie stets davon aus, dass das Werkzeug Rundverschlussklammern enthält. Ein unvorsichtiger Umgang mit dem Werkzeug kann zu einer unerwarteten Betätigung des Werkzeugs und zu Verletzungen führen.
- Unabhängig davon, ob das Werkzeug Rundverschlussklammern enthält oder nicht, richten Sie es nicht auf sich selbst oder andere Personen, die sich in der Nähe aufhalten. Durch eine unerwartete Auslösung werden Rundverschlussklammern abgefeuert und Verletzungen verursacht.
- Üben Sie keine Gewalt auf das Werkzeug aus. Verwenden Sie das richtige Werkzeug für Ihre Anwendung, da es die Arbeit in der vorgesehenen Geschwindigkeit besser und sicherer ausführt.
- *Hinweis: Die TJEP C-ringer sind nicht für den Dauereinsatz am Fließband ausgelegt.*
- Lösen Sie das Werkzeug nur dann aus, wenn es fest auf das Werkstück aufgesetzt ist. Wenn das Werkzeug keinen Kontakt mit dem Werkstück hat, kann die Klammer von Ihrem Ziel abprallen.
- Verwenden Sie das Werkzeug nicht auf Werkstücken, die die vorgegebenen Höchstmaße überschreiten, da das zu einer Unterbrechung der Klemmbackenbewegung und somit zu einer dauerhaften Funktionsstörung des Werkzeugs führen kann.
- Verwenden Sie dieses Werkzeug nicht, um Stromkabel zu befestigen. Es ist nicht für die Installation von Stromkabeln ausgelegt und kann die Kabelisolierung beschädigen und dadurch Stromschläge oder Brandgefahr verursachen.
- Verwenden Sie das Werkzeug ausschließlich für bestimmungsgemäße Arbeiten. Verwenden Sie es

vor allem nicht als Hammer. Schläge auf das Werkzeug erhöhen die Gefahr, dass der Werkzeugkörper bricht und versehentlich Rundverschlussklammern ausgelöst werden.

- Verwenden Sie das Werkzeug nicht, falls Sicherheitswarnschilder fehlen oder beschädigt sind.
- Bedienelemente des Werkzeugs dürfen nicht entfernt, unerlaubt manipuliert oder anderweitig außer Betrieb gesetzt werden. Verwenden Sie das Werkzeug nicht, falls eines oder mehrere Bedienelemente des Werkzeuges außer Betrieb sind, abgeschaltet oder verändert wurden oder nicht ordnungsgemäß funktionieren.
- Entnehmen Sie die Batterie aus dem Werkzeug, bevor Sie Anpassungen vornehmen, Zubehör austauschen oder das Werkzeug lagern. Diese vorbeugenden Sicherheitsmaßnahmen reduzieren die Gefahr einer unbeabsichtigten Aktivierung des Werkzeuges.



- Kommen Sie während der Verwendung und der Überprüfung des Werkzeugs nicht mit den Klemmbacken in Berührung. Kommen Sie mit Ihrer Hand, Ihren Fingern oder anderen Körperteilen **AUF KEINEN FALL** in die Nähe der Klemmbacke oder anderer beweglicher Teile.
- Berühren Sie niemals den unten gekennzeichneten Bereich mit Ihrem Finger. Die Nichteinhaltung dieser Anweisungen kann zu Körperverletzungen führen.



- Betreiben Sie das Werkzeug nicht mit anderen Batterien als dem speziell dafür vorgesehenen Akkusatz, der zusammen mit diesem Werkzeug geliefert wird.
- Verwenden Sie ausschließlich Rundverschlussklammern, die in den technischen Spezifikationen ausgewiesen sind, die zusammen mit dieser Anleitung geliefert werden.
- Seien Sie vorsichtig, wenn Sie Klammern in die Hand nehmen – sie können scharfe Kanten und scharfe Spitzen haben.
- Verwenden Sie ausschließlich Zubehör, das vom Hersteller des Werkzeugs hergestellt oder empfohlen wird, oder Zubehör, das wirkungsgleich mit dem Zubehör ist, das von Kyocera Unimerco Fastening empfohlen wird.
- Legen Sie zunächst die Batterie und erst im Anschluss daran die Rundverschlussklammern ein, um die unbeabsichtigte Betätigung des Werkzeugs und das Abfeuern von Klammern zu verhindern.
- Wenn die Rundverschlussklammern im Werkzeug klemmen, entfernen Sie zunächst die Batterie. Wird eine festgeklemmte Rundverschlussklammer ent-

fernt, während die Batterie eingelegt ist, kann das Werkzeug versehentlich aktiviert werden.

- Seien Sie vorsichtig, wenn Sie eine blockierte Rundverschlussklammer entfernen. Der Mechanismus kann unter Druck stehen und die Klammer kraftvoll abgefeuert werden, während Sie versuchen, die Blockierung zu beheben.
- Schalten Sie das Werkzeug aus und entnehmen Sie die Batterie, wenn
 - das Werkzeug nicht verwendet wird.
 - Reparatur- und Wartungsarbeiten durchgeführt werden.
 - eine Blockade entfernt wird.
 - das Werkzeug angehoben, abgesenkt oder anderweitig an einen neuen Standort verbracht wird.
 - sich das Werkzeug außerhalb der Aufsicht oder Kontrolle des Bedieners befindet.
 - Rundverschlussklammern aus dem Magazin entfernt werden.
- Kinder dürfen auf keinen Fall mit dem Werkzeug spielen. Die Reinigung und Wartung des Werkzeugs darf nicht von Kindern durchgeführt werden.
- Gehen Sie sorgsam mit dem Werkzeug um. Lassen Sie es im Fall einer Beschädigung vor der erneuten Verwendung reparieren. Ausführliche Informationen zur ordnungsgemäßen Wartung des Werkzeugs entnehmen Sie bitte der Wartungsanleitung.
- Halten Sie das Werkzeug stets sauber und entfernen Sie nach der Verwendung Fett und/oder Öl. Verwenden Sie kein lösungsmittelbasiertes Reinigungsmittel zur Reinigung des Werkzeugs. Lösungsmittel kann das Werkzeug beschädigen. Ein fettiger Griff und Werkzeugkörper können dazu führen, dass das Werkzeug versehentlich fallen gelassen wird und eine in der Nähe befindliche Person verletzt.
- Lassen Sie Ihr Werkzeug von einem sachkundigen Techniker warten, der ausschließlich die von Kyocera Unimerco Fastening gelieferten oder empfohlenen Teile verwendet. Auf diese Weise kann die Sicherheit des Werkzeugs gewährleistet werden.
- Nehmen Sie keine Änderungen am Werkzeug vor, da das die CE-Zulassung und die Sicherheitszulassungen beeinträchtigt.
- Verwenden Sie nur die in dieser Bedienungsanleitung empfohlenen Schmiermittel.

Warnhinweise für Batterien und Ladegerät

- Laden Sie die Batterien nur mit dem von Kyocera Unimerco Fastening angegebenen Ladegerät auf. Ein Ladegerät, das für eine Art von Akkusatz geeignet ist, kann Brandgefahr hervorrufen, wenn es für eine andere Batterie verwendet wird.
- Verwenden Sie den Akku für keine anderen Zwecke. Probieren Sie den Akkusatz nicht mit anderen Werkzeugen aus. Es besteht das Risiko einer Überhitzung, die ein Feuer oder eine Explosion auslösen kann.
- Der Stecker des Ladegeräts muss zur Steckdose passen. Nehmen Sie niemals Veränderungen am

- Stecker vor. Unveränderte Stecker in Kombination mit den passenden Steckdosen verringern das Risiko eines Stromschlags.
- Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen, wie Rohren, Heizkörpern oder Kühlschränken, wenn Sie mit elektrischer Ausrüstung arbeiten. Die Stromschlaggefahr steigt, wenn Ihr Körper geerdet ist.
 - Setzen Sie die Batterie oder das Ladegerät nicht Regen, Schnee oder Nässe aus und tauchen Sie die Batterie oder das Ladegerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten, da dies die Stromschlaggefahr erhöht.
 - Berühren Sie den elektrischen Steckverbinder nicht mit nassen Händen oder Handschuhen.
 - Das Kabel nur zum vorgesehenen Zweck verwenden. Tragen oder ziehen Sie das Ladegerät niemals am Kabel und ziehen Sie es niemals am Kabel aus der Steckdose. Halten Sie das Kabel von Hitze, Öl, scharfen Kanten und beweglichen Teilen fern. Verwenden Sie das Batterieladegerät nicht, falls das Kabel beschädigt oder das Batterieladegerät defekt ist. Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen die Stromschlaggefahr.
 - Verwenden Sie das Batterieladegerät nicht in einer explosionsfähigen Atmosphäre. Dieses elektrische Gerät ist nicht für den Betrieb in einer solchen Umgebung ausgelegt.
 - Laden Sie die Batterie bei einer Zimmertemperatur zwischen 0 °C und 40°C (32 °F und 104°F) auf. Laden Sie die Batterie nicht im Freien oder bei Temperaturen unter 0 °C (32 °F) auf. Lassen Sie heiße Batterien abkühlen, bevor Sie sie aufladen.
 - Unterkühlte Batterien müssen zunächst eine Stunde bei 20°C gelagert werden, bevor der Ladevorgang begonnen werden kann.
 - Durchstechen Sie nicht das Gehäuse des Ladegeräts oder der Batterie und versuchen Sie nicht, diese Gehäuse zu öffnen.
 - Decken Sie das Batterieladegerät nicht ab.
 - Verwenden Sie weder einen Aufwärtstransformator noch einen Motorgenerator als Energiequelle des Batterieladegeräts.
 - Das Batterieladegerät muss sich während des Aufladens an einem gut belüfteten Ort befinden.
 - Wenn der Akkusatz gerade nicht verwendet wird, halten Sie das Werkzeug von Flüssigkeiten und Metallgegenständen, wie Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben und anderen kleinen Metallgegenständen fern, die eine Verbindung zwischen den Batteriepolen herstellen können. Kurzgeschlossene Batteriepole können Verbrennungen oder Brände verursachen.
 - Recyceln Sie die Batterie und das Ladegerät den örtlichen Gesetzen entsprechend. Verbrennen Sie die Batterie/das Ladegerät nicht und versuchen Sie nicht, die Batterie/das Ladegerät zu durchstechen oder zu zerdrücken.
 - Trennen Sie das Ladegerät von der Stromversorgung und entnehmen Sie vor der Einlagerung die Batterie.

- Setzen Sie die Batterie oder Werkzeuge, in denen eine Batterie eingelegt ist, nicht direkter Sonneneinstrahlung aus. Setzen Sie sie nicht Temperaturen über 40°C (104°F) aus. Ein Überhitzen der Batterie kann zu Explosionen oder Bränden führen.
- Nachdem das Ladegerät drei aufeinanderfolgende Ladezyklen durchlaufen hat, sollte es mindestens eine Stunde abkühlen.

Vorhersehbare Gefahren

- Informationen zur Durchführung einer Risikobeurteilung dieser Gefahren und zur Umsetzung geeigneter Kontrollmaßnahmen sind von entscheidender Bedeutung.
- Wenn das Werkzeug über einen langen Zeitraum hinweg verwendet wird, können beim Bediener Arm-, Schulter-, Nackenbeschwerden oder Beschwerden in anderen Körperregionen auftreten.
- Schwingungen können bleibende Schäden an den Nerven und der Blutversorgung der Hände und Arme verursachen.
- Falls der Bediener Symptome, wie andauernde oder wiederkehrende Beschwerden, Schmerzen, Herzklopfen, Kribbeln, Taubheit, Brennen oder Steifheit bemerkt, darf er diese Warnzeichen nicht ignorieren. Der Bediener sollte wegen seiner Tätigkeiten einen Arzt aufsuchen.
- Der Bediener muss eine geeignete und dennoch ergonomische Haltung einnehmen, wenn er das Werkzeug verwendet. Bewahren Sie einen festen Halt, und vermeiden Sie unbequeme Stellungen oder Haltungen, bei denen Sie sich nicht im Gleichgewicht befinden.
- Halten Sie das Werkzeug mit einem leichten, aber sicheren Griff fest – die Gefahr durch Schwingungen ist grundsätzlich größer, wenn Sie fest zugreifen.
- Es bestehen möglicherweise Restrisiken aufgrund von sich wiederholenden Arbeiten, z. B. Verwendungsdauer in Zusammenhang mit Arbeitshaltungen und Arbeitskräften. Es wird empfohlen, für diese Informationen die Normen EN 1005-3 und EN 1005-4 heranzuziehen.
- Ausrutschen, Stolpern und Stürze zählen zu den häufigsten Ursachen von Verletzungen am Arbeitsplatz. Seien Sie sich der Gefahr durch rutschige Oberflächen bewusst, wenn Sie mit dem Werkzeug arbeiten.
- Gehen Sie in ungewohnter Umgebung besonders vorsichtig vor. Es können verborgene Gefahren, wie Stromleitungen oder andere Versorgungsleitungen, vorhanden sein.
- Wird das Werkzeug in einem Bereich verwendet, in dem elektrostatischer Staub vorkommt, kann es den Staub verteilen und Gefahren verursachen.
- Werden durch Staub oder Abgase Gefahren verursacht, sollte deren Regulierung am Emissionsort Vorrang haben.
- Vermeiden Sie, dass im Zuge des Betriebs Staub in das Werkzeug gesaugt wird, da dies eine Fehlfunktion verursachen kann.

Bedienungsvorschriften**Rundverschlussklammern einlegen.**

1. Den Hauptschalter ausschalten.



2. Den Akkusatz vorsichtig einlegen.



3. Halten Sie das Werkzeug mit einer Hand am Griff fest und legen Sie mit der anderen Hand Rundverschlussklammern in das Magazin ein.



4. Ziehen Sie den Schieber über das Band mit Rundverschlussklammern zurück, indem Sie beide Schieberklappen festhalten. Lassen Sie den Schieber vorsichtig los, um die Rundverschlussklammern in die Klemmbacke einzulegen.



5. Den Hauptschalter einschalten.



6. Ziehen Sie am Abzug, halten ihn in dieser Position und lösen Sie ihn einmal aus, um die Rundverschlussklammern in die Klemmbackennut einzulegen.

7. Jetzt können Sie Ihr Werkstück befestigen.

Beseitigung von Blockaden

1. Den Hauptschalter ausschalten.



2. Drücken Sie den Batterietaster. Entnehmen Sie den Akkusatz.



3. Entnehmen Sie das Band mit Rundverschlussklammern aus dem Magazin.



4. Entfernen Sie die verhakten Rundverschlussklammern mithilfe einer Spitzzange.

Batterie laden

- Die im Lieferumfang enthaltenen Batterien sind nicht geladen. Vor der ersten Verwendung müssen die Batterien daher vollständig geladen werden.
- Zusammen mit dem Werkzeug werden 2 Batterien geliefert. Es dauert 50 Minuten, bis eine neue Batterie vollständig aufgeladen ist.
- Die Batterieleistung nimmt mit der Zeit ab. Wenn eine ältere Batterie ohne offensichtlichen Grund nicht mehr ordnungsgemäß funktioniert, sollten Sie diese gegen eine neue austauschen.

1. Schließen Sie das Ladegerät an die Stromversorgung an.



2. Schieben Sie den Akkusatz in der angezeigten Richtung in das Ladegerät.

3. Legen Sie den Akkusatz ein und vergewissern Sie sich, dass das rote Licht am Ladegerät LEUCHTET. Damit beginnt der Ladezyklus des Akkusatzes.

4. Nach Abschluss des Ladezyklus wird das Licht grün. Der Akkusatz kann nun verwendet werden.

LED des Ladegeräts

Status der LED-Anzeige des Batterieladegeräts			
	Status	Rote LED	Grüne LED
1	Eingeschaltet	AUS	Blinkt langsam
2	Niedriger Batteriestand	AN	AUS
3	Batterie zu 80% geladen	AUS	Blinkt schnell
4	Batterie zu 100% geladen	AUS	AN
5	Die Batterietemperatur ist zu warm oder zu kalt.	Blinkt langsam	AUS
6	Fehlfunktion des Akkusatzes	AN	AN

- Laden Sie die Batterie bei einer Temperatur zwischen 0°C und +40°C. Wenn der Akkusatz zu warm oder zu kalt ist, kann das Ladegerät keine Schnellladung durchführen und das rote Anzeigelicht „blinkt“.
- Wenn sowohl das rote als auch das grüne Anzeigelicht leuchten, handelt es sich um eine Fehlfunktion des Akkusatzes. Bitte wenden Sie sich in diesem Fall an Ihren TJEP-Händler.

Instandhaltungsvorschriften

Allgemeine Instandhaltung

- Der Arbeitgeber und der Bediener müssen gewährleisten, dass sich das Werkzeug stets in einem sicheren Arbeitszustand befindet.
- Nehmen Sie keine Änderungen am Werkzeug, dem Ladegerät und dem Akkusatz vor und bauen Sie diese nicht auseinander oder reparieren sie eigenmächtig.
- Nur autorisierte TJEP-Servicemitarbeiter oder TJEP-Vertriebshändler dürfen das Werkzeug reparieren, und sie müssen dabei Zubehör oder Teile verwenden, die von Kyocera Unimerco Fastening geliefert oder empfohlen werden.
- Halten Sie das Werkzeug stets sauber. Stellen Sie sicher, dass das Werkzeug vor der Durchführung von Wartungs- und Schmierarbeiten gründlich gereinigt wird.
- Das Werkzeug muss vor seiner ersten Verwendung geschmiert werden.
- Verwenden Sie niemals Benzin oder andere brennbare Flüssigkeiten zur Reinigung des Werkzeugs.



1. Den Hauptschalter ausschalten.



2. Drücken Sie den Batterietaster und entnehmen Sie den Akkusatz.



3. Reinigen Sie die mechanischen Teile der Rundverschlusszange mithilfe eines Drucklufthammers.



4. Geben Sie 1-2 Tropfen Schmierfett, Nähmaschinenöl oder Motoröl in das Wellengewinde und die Klemmbackennut des Werkzeugs (die Schmierpunkte sind durch Pfeile gekennzeichnet).



5. Säubern Sie das Werkzeug mit einem sauberen Tuch.

- Verwenden Sie NIEMALS ein Werkzeug, falls Zweifel bestehen!

Lagerung

- Falls das Werkzeug über einen längeren Zeitraum nicht in Gebrauch ist, tragen Sie eine dünne Schicht Schmiermittel auf die Stahlteile auf, um sie vor Rost zu schützen. Lagern Sie das Werkzeug nicht in kalter Umgebung. Wenn das Werkzeug nicht in Gebrauch ist, muss es an einem warmen und trockenen Ort gelagert werden. Lagern Sie das Werkzeug so, dass es für Kinder unerreichbar ist.
- Entnehmen Sie den Akkusatz aus dem Grundkörper des Werkzeugs und geben Sie ihn zum Schutz vor Staub in eine Plastiktüte.
- Wenn die Batterien nicht verwendet werden, sollten sie vor ihrer Lagerung vollständig geladen werden.

Entsorgung der Batterien

Batterien enthalten Stoffe, die bei unsachgemäßem Umgang der menschlichen Gesundheit und der Umwelt schaden. Die Batterien sind mit einem durchgestrichenen Abfallbehälter gekennzeichnet. Er verdeutlicht, dass Altbatterien nicht über den unsortierten Abfall entsorgt werden dürfen, sondern getrennt gesammelt werden müssen.

Achten Sie darauf, Ihre Altbatterien bei den eingerichteten Sammelstellen abzugeben. Auf diese Weise tragen Sie dazu bei, dass die Batterien gesetzeskonform wiederverwertet werden und die Umwelt nicht unnötig belasten. Ihre örtlichen Entsorgungsstellen können Sie über die ordnungsgemäße Entsorgung und Wiederverwertung von Batterien beraten.

Fehlerbehebung**LED-Anzeige des Werkzeugs**

Status der LED-Anzeige des Werkzeugs			
	Status	LED-Anzeige	Bemerkungen
1	Angeschaltet – das Werkzeug ist einsatzbereit.	AN	
2	Das Werkzeug ist ausgeschaltet, auch wenn der Hauptschalter angeschaltet ist.	AUS	Das Werkzeug wechselt in den Ruhemodus, wenn es 1 Minute lang nicht benutzt wird. Betätigen Sie den Auslöser, um das Werkzeug erneut zu starten.
3	Überstromschutz aktiviert.	Blinkt An 0,2 Sek. Aus 0,2 Sek.	Schalten Sie den Hauptschalter aus und das Werkzeug wieder an. Vergewissern Sie sich, dass Sie das richtige Werkzeug für den passenden Werkstückdurchmesser verwenden, um Überstrom zu vermeiden.
4	Motortemperaturschutz aktiviert.	Blinkt An 0,3 Sek. Aus 1,5 Sek.	Schalten Sie den Hauptschalter aus und lassen Sie das Werkzeug abkühlen. Vergewissern Sie sich, dass das Werkzeug sauber und ordnungsgemäß geschmiert ist.
5	Niederspannungsfehler	Blinkt An 0,8 Sek. Aus 0,8 Sek.	Unzureichende Stromversorgung Akkusatz austauschen/aufladen.
6	Sonstige Probleme	Blinkt An 0,2 Sek. Aus 0,2 Sek.	Schalten Sie den Hauptschalter aus und das Werkzeug wieder an. Wenn diese Probleme wiederholt auftreten, setzen Sie sich mit Ihrem TJEP-Händler in Verbindung.

Fehlerbehebung

Problem	Ursache	Abhilfemaßnahmen
Der Innendurchmesser der geschlossenen Klammer ist zu groß. 	Der Riegel ist beschädigt.	Bitte wenden Sie sich zur Reparatur an Ihren TJEP-Händler.
	Die Riegelfeder ist beschädigt.	Bitte wenden Sie sich zur Reparatur an Ihren TJEP-Händler.
	Unzureichende Werkzeugleistung 1. Keine Batteriestrom 2. Unzureichende Schmierung	1. Batterie laden/austauschen. 2. Werkzeug reinigen und schmieren.
	Klemmbacken beschädigt (Klammernut oder Bolzenloch)	Bitte wenden Sie sich zur Reparatur an Ihren TJEP-Händler.
	Die Klemmbackenbuchse oder -rolle ist beschädigt.	Bitte wenden Sie sich zur Reparatur an Ihren TJEP-Händler.
	Problem mit Rundverschlussklammern 1. Der Draht ist zu hart. 2. Die Oberfläche ist zu rau. 3. Grate im Schnittwerk	Verwenden Sie hochwertige Rundverschlussklammern.
Der Innendurchmesser der geschlossenen Klammer ist zu klein. 	Klemmbacken beschädigt	Bitte wenden Sie sich zur Reparatur an Ihren TJEP-Händler.

Die vorderen Klammerspitzen passen nicht in die Klemmbackennut.	Klemmbacken beschädigt	Bitte wenden Sie sich zur Reparatur an Ihren TJEP-Händler.
	Die obere und untere Klemmbacke sind nicht aufeinander ausgerichtet.	Bitte wenden Sie sich zur Reparatur an Ihren TJEP-Händler.
	Die Klammernut der Klemmbacken ist beschädigt.	Bitte wenden Sie sich zur Reparatur an Ihren TJEP-Händler.
	Problem mit Rundverschlussklammern 1. Der Draht ist zu hart. 2. Die Oberfläche ist zu rau. 3. Grate im Schnittwerk	Verwenden Sie hochwertige Rundverschlussklammern.
Die Form der geschlossenen Klammer ist nicht in Ordnung. 	Der Riegel ist beschädigt.	Bitte wenden Sie sich zur Reparatur an Ihren TJEP-Händler.
	Die Riegelfeder ist verformt oder beschädigt.	Bitte wenden Sie sich zur Reparatur an Ihren TJEP-Händler.
	Die Kontaktfläche zwischen Seitenblech und Riegel ist beschädigt.	Bitte wenden Sie sich zur Reparatur an Ihren TJEP-Händler.
	Die Zufuhrvorrichtung ist beschädigt.	Bitte wenden Sie sich zur Reparatur an Ihren TJEP-Händler.
	Problem mit Rundverschlussklammern 1. Der Draht ist zu hart. 2. Die Oberfläche ist zu rau. 3. Grate im Schnittwerk	Verwenden Sie hochwertige Rundverschlussklammern.
Klammerstau	Die Magazinbaugruppe ist verschlissen oder beschädigt.	Bitte wenden Sie sich zur Reparatur an Ihren TJEP-Händler.
	Der Schieber ist beschädigt.	Bitte wenden Sie sich zur Reparatur an Ihren TJEP-Händler.
	Die Schieberfeder-Baugruppe ist beschädigt.	Bitte wenden Sie sich zur Reparatur an Ihren TJEP-Händler.
	Die Zufuhrvorrichtung ist beschädigt.	Bitte wenden Sie sich zur Reparatur an Ihren TJEP-Händler.
	Die Klammernut der Klemmbacken ist beschädigt.	Bitte wenden Sie sich zur Reparatur an Ihren TJEP-Händler.
	Probleme mit den Rundverschlussklammern: 1. Grate auf der Klammeroberfläche 2. Schiefes Band 3. Unebenes Band 4. Verbogene oder verformte Rundverschlussklammern 5. Asymmetrische Anordnung 6. Schlechte Haftung des Magazinbandes (Rundverschlussklammern fallen heraus).	Verwenden Sie hochwertige Rundverschlussklammern.
	Falscher Klammertyp	Beachten Sie die Spezifikationen für die Rundverschlussklammern.

Die Rundverschlussklammern prallen ab.	Die Magazinbaugruppe ist verschlissen oder beschädigt.	Bitte wenden Sie sich zur Reparatur an Ihren TJEP-Händler.
	Der Schieber ist beschädigt.	Bitte wenden Sie sich zur Reparatur an Ihren TJEP-Händler.
	Klemmbacken beschädigt	Bitte wenden Sie sich zur Reparatur an Ihren TJEP-Händler.
	Blockade in Klammernut oder Klemmbacke	Reinigen Sie die Nuten der Klemmbacken – siehe Abschnitt „Beseitigung von Blockaden“.
	Die Klemmbacken sind nicht gleichmäßig gespannt.	Bitte wenden Sie sich zur Reparatur an Ihren TJEP-Händler.
Die Klammern fallen aus der Klemmbacke heraus.	Problem mit den Rundverschlussklammern: 1. Grate auf der Klammeroberfläche 2. Schiefes Band 3. Unebenes Band 4. Verbogene oder verformte Rundverschlussklammern 5. Asymmetrische Anordnung 6. Schlechte Haftung des Magazinbandes (Rundverschlussklammern fallen heraus).	Verwenden Sie hochwertige Rundverschlussklammern.
Das Werkzeug löst nicht aus, wenn der Abzug betätigt wird.	Die Leiterplattenbaugruppe ist beschädigt.	Bitte wenden Sie sich zur Reparatur an Ihren TJEP-Händler.
Ungewöhnliche Geräusche bei der Auslösung	1. Unzureichende Schmierung 2. Die Motorbaugruppe ist beschädigt.	Werkzeug reinigen und schmieren. Bitte wenden Sie sich zur Reparatur an Ihren TJEP-Händler.
Ungewöhnliche Geräusche im Motor oder verzögerte Auslösung	1. Die Leiterplattenbaugruppe ist beschädigt. 2. Die Motorbaugruppe ist beschädigt.	Bitte wenden Sie sich zur Reparatur an Ihren TJEP-Händler.
Das Werkzeug raucht.	1. Die Leiterplattenbaugruppe ist beschädigt. 2. Die Motorbaugruppe ist beschädigt.	Bitte wenden Sie sich zur Reparatur an Ihren TJEP-Händler.
Verwenden Sie das Werkzeug nicht mehr und geben Sie es zur Wartung an Ihren TJEP-Händler vor Ort, falls andere als die oben angeführten Fehler auftreten.		

TJEP C-RINGER

TURVALLISUUS- JA KÄYTTÖOHJEET

HUOLTO JA VIANETSINTÄ

ALKUPERÄISEN OHJEEN KÄÄNNÖS

Sisällysluettelo

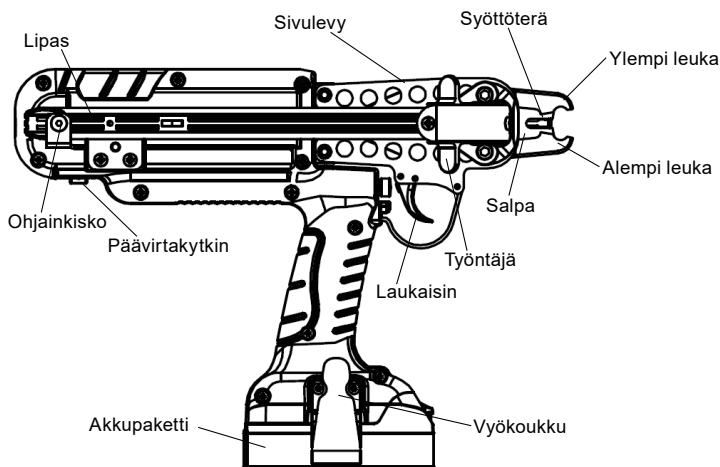
Viitepisteet	32
Symbolien selitykset	33
Yleiset varoitukset	33
Yleiset turvallisuusvaroitukset	33
Laturin ja akun varoitukset	35
Ennakoitavissa olevat vaarat	35
Käyttöohjeet	36
Lataa C-renkaat	36
Jumiutumisen vapautus	36
Akun lataaminen	36
Laturin LED	37
Huolto-ohjeet	37
Yleinen huolto	37
Säilytys	37
Akkujen hävittäminen	37
Vianetsintä	38
Työkalun LED	38
Vianetsintä	38



TYÖKALUN VIRHEELLINEN JA EPÄTURVALLINEN KÄYTTÖ VOI JOHTAA KUOLEMAAN TAI VAKAVIIN LOUKKAANTUMISIIN. ON ERITTÄIN TÄRKEÄÄ, ETTÄ TARKOITETTU KÄYTTÄJÄ LUKEE JA YMMÄRTÄÄ TÄMÄN KÄSIKIRJAN ENNEN TYÖKALUN KÄYTTÖÄ. PIDÄ TÄMÄ KÄSIKIRJA SAATAVILLA MYÖS MUILLE ENNEN KUIN HE KÄYTTÄVÄT TYÖKALUA.

Säilytä tämä käsikirja turallisessa paikassa tulevaa tarvetta varten.

Viitepisteet



Symbolien selitykset

Symbolit käsikirjassa	
	Lue ja ymmärrä työkalun tarrat ja käsikirja. Varoitusten noudattamatta jättäminen voi johtaa vakavaan loukkaantumiseen.
	Käyttäjien ja muiden työskentelyalueella olevien tulee käyttää iskunkestäviä suojalaseja sivusuojilla.
	Käyttäjien ja muiden työskentelyalueella olevien tulee käyttää kuulonsuojaimia.
	On suositeltavaa, että käyttäjä ja muut työskentelyalueella käyttävät CE-merkitä kypärää työmaalla.
	Lue kaikki turvallisuusvaroitukset ja ohjeet ennen käyttöä.
	Pysy erossa leuoista työkalun käytön ja tarkastuksen aikana.



Yleiset varoitukset

Yleiset turvallisuusvaroitukset

- **VAROITUS:** Lue kaikki turvallisuusvaroitukset ja kaikki ohjeet. Varoitusten ja ohjeiden noudattamatta jättäminen voi johtaa sähköiskuun, tulipaloon, vakavaan loukkaantumiseen ja/tai kuolemaan.
- Käytä työkalua ja lisävarusteita näiden ohjeiden mukaisesti, ottaen huomioon työolosuhteet ja suoritettava työ. Työkalun käyttäminen muuhun kuin tarkoitettuun käyttöön voi johtaa vaaralliseen tilanteeseen.
- Ole valpas, kiinnitä huomiota tekemiseesi ja käytä tervettä järkeä työkalua käyttäessäsi. Älä käytä työkalua väsyneenä tai huumeidien, alkoholin tai lääkkeiden vaikutuksen alaisena. Hetkellinen tarkkaamattomuus työkalua käytettäessä voi johtaa vakavaan henkilövahinkoon.
- Käyttäjän tulee arvioida riskit muille henkilöille.
- Käytä CE-merkittyjä silmäsuojaimia, joissa on etu- ja sivusuojaus lentäviä esineitä vastaan, kun käsittelet, käytät tai huollat työkalua.
- Käytä CE-merkittyjä kuulonsuojaimia työmaalla tai sen läheisyydessä kuulovaurioiden estämiseksi. Suojaamattomana altistuminen korkeille melutasoille voi aiheuttaa pysyvän, toimintakykyä heikentävän kuulonaleneman ja muita ongelmia, kuten tinnituksen (korvien soiminen, surina, vihellys tai humina). Sopivia riskejä vähentämistoimia voivat olla esimerkiksi vaimennusmateriaalien käyttö, jotta työkalupaleet eivät "soi".
- Suositellaan CE-merkittyjen päänsuojainten käyttöä työmaalla.
- Työnantajan vastuulla on varmistaa, että työkalun käyttäjät ja kaikki muut työmaalla olevat henkilöt

Symbolit työkalussa

	Tämä työkalu on CE-hyväksytty sovellettavien standardien mukaisesti.
	Lue ja ymmärrä työkalun tarrat ja käsikirja. Varoitusten noudattamatta jättäminen voi johtaa vakavaan loukkaantumiseen.
	Työkalun ja akkujen hävittäminen WEEE-direktiivin mukaisesti.
	Lue kaikki turvallisuusvaroitukset ja ohjeet ennen käyttöä.
	Pysy erossa leuoista työkalun käytön ja tarkastuksen aikana.

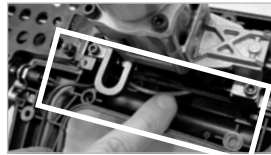
käyttävät henkilökohtaisia suojavarusteita, kuten silmäsuojaimia, pölysuojainta, liukumattomia turvakengkiä, kypärää ja/tai kuulonsuojaimia.

- Pukeudu asianmukaisesti. Älä käytä löysiä vaatteita tai koruja. Pidä hiukset, vaatteet ja käsinet poissa liikkuvien osien läheltä vakavien vammojen välttämiseksi. Käytä vain käsineitä, jotka mahdollistavat riittävän tuntuman ja turvallisen hallinnan liipaisimesta ja säätölaitteista. Käytä lämpimiä vaatteita työskennellessäsi kylmissä olosuhteissa, jotta kätesi pysyvät lämpiminä ja kuivina.
- Älä kurottele liikaa. Pidä aina hyvä jalansija ja tasapaino. Tämä mahdollistaa paremman työkalun hallinnan odottamattomissa tilanteissa.
- Työskennellessäsi korkealla varmistaa, ettei kukaan ole työskentelyalueen alla. Jos työkalu tai muut materiaalit putoavat vahingossa, se voi aiheuttaa loukkaantumisia tai kuolemantapauksia.
- Estä tahaton käynnistyminen. Älä kannata työkalua sormi liipaisimella ja aseta pääkytkin OFF-asentoon, kun kannat työkalua.
- Kohteile työkalua työvälineenä kunnioituksella.
- Älä pelleile työkalun kanssa.
- Poista kaikki säätöavaimet tai kiintoavaimet ennen työkalun käyttöä. Työkaluun kiinnitetty avain tai säätöväline voi aiheuttaa henkilövahingon, jos se jää liikkuvaan osaan.
- Työkalua ei ole suunniteltu käytettäväksi räjähdysvaarallisessa ympäristössä, kuten palavien nesteiden, kaasujen tai pölyn läsnä ollessa. Älä käytä työkalua tällaisessa ympäristössä.
- Käsittele työkalua varoen, sillä se voi kuumentua ja vaikuttaa otteeseen ja hallintaan.

- Pidä työskentelyalue siistinä ja hyvin valaistuna. Sotkuiset tai pimeät alueet lisäävät tapaturmien riskiä.
- Väärinkäytön yhteydessä akusta voi purkautua nestettä; vältä kosketusta. Jos nestettä joutuu iholle, huuhtelee vedellä. Jos nestettä joutuu silmiin, hakeudu lisäksi lääkäriin. Akusta purkautuva neste voi aiheuttaa ärsytystä tai palovammoja.
- Älä käytä työkalua, jos se ei ole asianmukaisessa toimintakunnossa.
- Tarkasta työkalu ennen käyttöä varmistaaksesi, että se on toimintakunnossa. Tarkista liikkuvien osien mahdollinen väärä asento tai jumittuminen sekä muut olosuhteet, jotka voivat vaikuttaa toimintaan. Älä käytä työkalua, jos jokin edellä mainituista ongelmista ilmenee, sillä se voi aiheuttaa toimintahäiriön.
- Kun jätät työkalun lepotilaan, käytä vyökoukkuja tai aseta se työkalun sivulle. Älä jätä työkalua lepotilaan niin, että leuat osoittavat käyttäjää tai muita lähellä olevia kohti.
- Vain teknisesti pätevät henkilöt, jotka ovat lukeeneet ja ymmärtäneet käyttö- ja turvallisuusohjeet, saavat käyttää työkalua.
- Pidä lapset ja sivulliset poissa työkalua käytettäessä. Häiriötekijät voivat aiheuttaa hallinnan menetyksen.
- Säilytä käyttämättömät työkalut, laturit ja akut lasten ulottumattomissa, äläkä anna työkalua, lisävarusteita tai näitä ohjeita tuntemattomien henkilöiden käyttää niitä, sillä työkalu on vaarallinen kouluttamattomien käyttäjien käsissä.
- Älä säilytä työkalua yli 49°C lämpötiloissa. Kun työkalu ei ole käytössä, pidä se poissa korkeista lämpölähteistä ja suorasta auringonvalosta.
- Älä altista työkalua sateelle tai kosteille olosuhteille. Työkaluun pääsevä vesi lisää sähköiskun ja/tai työkalun rikkoutumisen riskiä.
- Työkalussa on ylikuormitusuojatoiminto, joka pysäyttää työkalun (hälytysääni aktivoituu). Tämä tapahtuu moottorin ylikuumentumisen vuoksi. Nollataksesi hälytyksen ja työkalun, kytke työkalu OFF-asentoon ja anna sen jäähtyä hetken aikaa.
- Oleta aina, että työkalussa on C-renkaita. Huollimaton käsittely voi johtaa työkalun odottamattomaan laukeamiseen ja henkilövahinkoon.
- Älä osoita työkalulla itseäsi tai muita lähellä olevia, oli siinä C-renkaita tai ei. Odottamaton laukeaminen voi vapauttaa C-renkaat ja aiheuttaa vamman.
- Älä pakota työkalua. Käytä oikeaa työkalua käyttötarkoitukseesi, sillä se tekee työn paremmin ja turvallisemmin suunnitellulla tavalla.
- *Huomautus: TJEP C-Ringer -työkalut eivät sovellu jatkuvaan käyttöön tuotantolinjoilla.*
- Älä laukaise työkalua, ellei se ole tiukasti työkalupaletta vasten. Jos työkalu ei ole kosketuksessa työkalupalettiin, C-rengas voi ohjautua pois kohteestasi.
- Älä käytä työkalua työkalupalettiin, jotka ovat suurempia kuin määritelty enimmäiskoko, sillä se

voi pysäyttää leukojen liikkeen ja aiheuttaa työkalun pysyvän epänormaalin toiminnan.

- Älä käytä tätä työkalua sähkökaapeleiden kiinnittämiseen. Työkalua ei ole suunniteltu sähkökaapeliasennuksiin ja se voi vahingoittaa sähkökaapeleiden eristystä, mikä voi aiheuttaa sähköiskun tai tulipalovaaran.
- Älä käytä työkalua muihin tehtäviin kuin siihen, mihin se on tarkoitettu. Älä varsinkaan käytä sitä vasarana. Iskut työkalulle lisäävät rungon halkeamisen ja C-renkaiden tahattoman laukeamisen riskiä.
- Älä käytä työkalua, jos turvallisuusvaroitustarrat puuttuvat tai ovat vaurioituneet.
- Älä poista, peukaloi tai muuten tee työkalun käyttökytkimistä toimintakyvyttömiä. Älä käytä työkalua, jos jokin käyttökytkin on toimintakyvytön, irrotettu, muutettu tai ei toimi kunnolla.
- Irrota akku työkalusta ennen säätöjen tekemistä, lisävarusteiden vaihtamista tai työkalun varastointia. Tällaiset ennaltaehkäisevät turvatoimet vähentävät työkalun tahattoman käynnistymisen riskiä.
- Pysy poissa leukojen läheltä työkalua käytettäessä ja tarkastettaessa. **ÄLÄ** pidä kättäsi, sormiasi tai muita kehon osia leuan tai muiden liikkuvien osien lähellä.
- Älä koskaan laita sormeasi alla merkittyyn kohtaan. Ohjeen noudattamatta jättäminen voi johtaa henkilövahinkoon.



- Älä käytä työkalua muilla akuilla kuin niillä, jotka on erityisesti toimitettu tämän työkalun mukana.
- Käytä vain teknisissä tiedoissa ja tämän käyttöohjeen mukana toimitettuja C-renkaita.
- Ole varovainen käsitellessäsi C-renkaita, niissä voi olla teräviä reunoja ja kärkiä.
- Käytä vain työkalun valmistajan valmistamia tai suosittelemia lisävarusteita tai lisävarusteita, jotka toimivat vastaavasti kuin Kyocera Unimerco Fasteningin suosittelemat.
- Lataa C-renkaat vasta akun asentamisen jälkeen estääksesi työkalun odottamattoman laukeamisen ja C-renkaiden puristumisen.
- Irrota akku, jos C-renkaat jumittuvat työkaluun. Kun poistat jumittunutta C-rengasta, työkalu voi aktivoitua vahingossa, jos akku on kytkettynä.
- Ole varovainen poistaessasi jumittunutta C-rengasta. Mekanismit voi olla jännityksessä ja C-rengas voi sinkoutua voimakkaasti yrittäessäsi vapauttaa jumiustilannetta.
- Kytke työkalu OFF-tilaan ja irrota akku, kun
 - Ei käytössä;
 - Suoritat huoltoa tai korjauksia;
 - Poistat jumia;

- Nostat, lasket tai muuten siirrä työkalua uuteen paikkaan;
- Työkalu on käyttäjän valvonnan tai hallinnan ulkopuolella
- C-renkaiden poistaminen lippaasta.
- Lapset eivät saa leikkiä työkalulla. Lapset eivät saa puhdistaa tai huoltaa työkalua.
- Huolla työkalua huolellisesti. Jos työkalu on vaurioitunut, korjautu se ennen käyttöä. Katso huolto-ohjeista tarkemmat tiedot työkalun asianmukaisesta huollosta.
- Pidä työkalu puhtaana, pyyhi rasva ja/tai öljy pois työn jälkeen. Älä käytä liuotinperusteisia puhdistusaineita työkalun puhdistamiseen. Liuotin voi vahingoittaa työkalua. Rasvainen kahva ja runko voivat aiheuttaa työkalun putoamisen ja loukkaantumisen lähellä oleville henkilöille.
- Huollata työkalusi pätevällä huoltohenkilöllä käyttäen vain Kyocera Unimerco Fasteningin toimittamia tai suosittelemia osia. Näin varmistetaan työkalun turvallisuus.
- Älä tee työkalulle mitään muutoksia, sillä se vaikuttaa CE-hyväksyntään ja turvallisuushyväksyntöihin.
- Käytä vain tässä käyttöohjeessa suositeltuja voiteluaineita.

Laturin ja akun varoitukset

- Lataa akut vain Kyocera Unimerco Fasteningin määrittämällä laturilla. Laturi, joka sopii yhdelle akkupaketille, voi aiheuttaa tulipaloriskin käytettäessä toisenlaisen akkupaketin kanssa.
- Älä käytä akkupakettia muihin tarkoituksiin. Älä kokeile pakettia muiden työkalujen kanssa. On olemassa riski, että se ylikuumenee tai aiheuttaa tulipalon tai räjähdysriskin.
- Laturin pistokkeen on vastattava pistorasiaa. Älä koskaan muokkaa pistoketta millään tavalla. Muokkaamattomat pistokkeet ja yhteensopivat pistorasiat vähentävät sähköiskun riskiä.
- Vältä kehon kosketusta maadoitettuihin pintoihin, kuten putkiin, pattereihin ja jääkaappeihin, kun työskentelet sähköisten laitteiden kanssa. Sähköiskun riski kasvaa, jos kehosi on maadoitettu.
- Älä altista akkua tai laturia sateelle, lumelle tai kosteille olosuhteille, äläkä upota akkua tai laturia veteen tai muihin nesteisiin, sillä se lisää sähköiskun riskiä.
- Älä koske sähköpistokkeeseen tai laturiin märillä käsillä tai käsiin.
- Älä käsittele johtoa väärin. Älä koskaan käytä johtoa laturin kantamiseen, vetämiseen tai irrottamiseen. Pidä johto poissa lämmöstä, öljystä, terävistä reunoista ja liikkuvista osista. Älä käytä akkulaturia, jos johto on vaurioitunut tai laturi on viallinen. Vaurioituneet tai sotkettuneet johdot lisäävät sähköiskun riskiä.
- Älä käytä akkulaturia räjähdysalttiissa ympäristössä. Tämä sähkölaite ei ole tarkoitettu käytettäväksi sellaisissa olosuhteissa.
- Lataa akkuhuopaketta huoneenlämmössä 0°C–40°C. Älä lataa akkua ulkona tai alle 0°C

lämpötilassa. Anna kuumen akkuhuopakkeen jäähtyä ennen lataamista.

- Ylijäähtyneet akut on lämmitettävä tunnin ajan 20 asteessa ennen latauksen aloittamista.
- Älä puhkaise tai yritä avata laturin tai akun kotelo.
- Älä peitä akkulaturia millään.
- Älä käytä muuntajaa tai aggregaattia akkulaturin virtalähteenä.
- Latauksen aikana akkulaturi on sijoitettava hyvin tuuletettuun tilaan.
- Kun akkupaketti ei ole käytössä, irrota työkalu pistorasiasta ja pidä se poissa nesteiden ja metalliesineiden, kuten paperiliittimien, kolikoiden, avainten, naulojen, ruuvien tai muiden pienten metalliesineiden läheltä, jotka voivat aiheuttaa oikosulun. Akkunapojen oikosulku voi aiheuttaa palovammoja tai tulipalon.
- Kierrätkä akku ja laturi paikallisten lakien mukaisesti. Älä polta akkua/laturia äläkä yritä puhkaista tai murskata akkua/laturia.
- Irrota akku irrotetusta laturista ennen varastointia
- Älä altista akkua tai akulla varustettuja työkaluja suoralle auringonvalolle. Estä niiden altistuminen yli 40°C lämpötiloille. Ylikuumentunut akku voi aiheuttaa räjähdysriskin tai tulipalon.
- Laturin tulee antaa jäähtyä vähintään tunnin ajan kolmen peräkkäisen lataussyklin jälkeen.

Ennakoitavissa olevat vaarat

- Tietojen hankkiminen näiden vaarojen riskinarviointia ja asianmukaisten hallintatoimenpiteiden toteuttamista varten on olennaista.
- Kun työkalua käytetään pitkiä aikoja, käyttäjä voi kokea epämukavuutta käsissä, hartioissa, niskassa tai muissa kehon osissa.
- Altistuminen tärinälle voi aiheuttaa vakavia vaurioita käsien ja käsivarsien hermoihin ja verenkiertoon.
- Jos käyttäjä kokee oireita, kuten jatkuvaa tai toistuvaa epämukavuutta, kipua, jomotusta, särkyä, pistelyä, tunnottomuutta, polttavaa tunnetta tai jähkkyä, näitä varoitusmerkkejä ei saa sivuuttaa. Käyttäjän tulee kääntyä pätevän terveydenhuollon ammattilaisen puoleen koskien yleistä toimintaa.
- Työkalua käytettäessä käyttäjän tulee omaksua sopiva mutta ergonominen asento. Pidä tukeva jalansija ja vältä hankalia tai epätasapainoisia asentoja.
- Pidä työkalua kevyellä mutta turvallisella otteella, sillä tärinän aiheuttama riski kasvaa yleensä otteen ollessa tiukempi.
- Jäljelle jääviä riskejä, jotka liittyvät toistuvan työn vaaroihin, kuten käyttöaikaa työasentoihin ja voimiin nähden, voi esiintyä. Suositellaan tutustumaan standardeihin EN 1005-3 ja EN 1005-4 tällaisia tietoja varten.
- Lipsahdukset, kompastumiset ja kaatumiset ovat merkittäviä työtatapaturmien syitä. Ole tietoinen liukkaista pinnoista käyttäessasi työkalua.
- Toimi erityisen varovaisesti tuntemattomissa ympäristöissä. Piileviä vaaroja, kuten sähkö- tai muita kaapeleita, voi olla olemassa.

- Jos työkalua käytetään alueella, jossa on staattista pölyä, se voi levittää pölyä ja aiheuttaa vaaran.
- Jos pöly- tai päästövaaroja syntyy, ne on ensisijaisesti hallittava päästökohdassa.
- Vältä pölyn imeytymistä työkaluun käytön aikana, sillä se voi aiheuttaa toimintahäiriön.

Käyttöohjeet

Lataa C-renkaat



1. Kytke pääkytkin OFF-tilaan.



2. Työnnä akkupaketti varovasti paikalleen.



3. Pidä työkalun kahvasta kiinni toisella kädellä ja työnnä C-renkaat lippaaseen toisella kädellä.



4. Vedä työntäjää taaksepäin C-renkaiden nauhan yli pitämällä kiinni molemmista työntäjän läpistä. Vapauta työntäjä varovasti, jotta C-renkaat siirtyvät leukaan.



5. Kytke pääkytkin ON-tilaan.



6. Vedä liipaisinta, pidä sitä hetki ja vapauta kerran, jotta C-renkaat syötetään leukojen uraan.

7. Nyt olet valmis kiinnittämään työkalupaleesi.

Jumiutumisen vapautus



1. Kytke pääkytkin OFF-asentoon



2. Paina akun painiketta. Irrota akkupaketti.



3. Poista C-renkaiden nauha lippaasta.



4. Poista jumittunut C-rengas kärkipihdeillä.

Akun lataaminen

- Toimitetut akut eivät ole ladattuja. Ensimmäisellä käyttökerralla akku on ladattava täyteen.
- Työkalun mukana toimitetaan 2 akkua. Uuden akun täyteen lataaminen kestää 50 minuuttia.
- Akun suorituskyky heikkenee ajan myötä. Jos vanha akku ei toimi odotetusti ilman selvää syytä, harkitse sen vaihtamista uuteen.

1. Liitä laturin pistoke virtalähteeseen.



2. Työnnä akkupaketti laturiin kuvatusuunnan mukaisesti.

3. Paina akkupaketti paikalleen ja varmista, että laturin punainen valo on "ON". Akku aloittaa nyt latausjakson.

4. Latausjakson päätyttyä valo muuttuu vihreäksi. Akku on nyt käyttövalmis.

Laturin LED

Akkulaturin LED-merkkivalon tila			
	Tila	Punainen LED	Vihreä LED
1	Virta ON	OFF	Viilkuu hitaasti
2	Akku vähissä	ON	OFF
3	Akku ladattu 80 %	OFF	Viilkuu nopeasti
4	Akku ladattu 100 %	OFF	ON
5	Akun lämpötila on liian korkea tai liian matala	Viilkuu hitaasti	OFF
6	Akkupaketin toimintahäiriö	ON	ON

- Lataa akku lämpötilassa 0°C – +40°C. Jos akkupaketti on liian kuuma tai kylmä, laturi ei pikalataa ja punainen merkkivalo vilkkuu.
- Jos sekä punainen että vihreä merkkivalo ovat "ON", akkupaketissa on toimintahäiriö. Ota yhteyttä TJEP-jälleenmyyjään saadaksesi tukea.

Huolto-ohjeet

Yleinen huolto

- Työnantaja ja käyttäjä ovat vastuussa siitä, että työkalu pidetään turvallisessa käyttökunnossa.
- Älä pura, muokkaa tai korjaa työkalua, laturia tai akkupakettia.
- Vain valtuutettu TJEP-huoltohenkilöstö tai TJEP-jälleenmyyjät saavat korjata työkalun ja heidän on käytettävä Kyocera Unimerco Fasteningin toimittamia tai suosittelemia osia tai tarvikkeita.
- Pidä työkalu aina puhtaana. Varmista, että työkalu on kunnolla puhdistettu ennen voitelua ja huoltoa.
- Voitele työkalu ennen ensimmäistä käyttökertaa.
- Älä koskaan käytä bensiiniä tai muita syttyviä nest-eitä työkalun puhdistamiseen.



1. Kytke pääkytkin OFF-asentoon.



2. Paina akun painiketta ja irrota akkupaketti.



3. Puhdista C-ring-erin mekaaniset osat paineilmalla



4. Lisää 1–2 tippaa rasvaa, ompelukoneöljyä tai moottoriöljyä akselin kierteeseen ja leukojen C-renkaan uraan (voitelukohdat on merkitty nuolilla).



5. Pyyhi työkalu puhtaaksi puhtaalla liinalla.

- Älä KOSKAAN käytä työkalua, jos on pienintäkään epäilystä.

Säilytys

- Kun työkalu ei ole käytössä pitkään aikaan, levitä ohut kerros voiteluainetta teräsosiin ruosteen estämiseksi. Älä säilytä työkalua kylmässä. Kun työkalu ei ole käytössä, se tulee säilyttää lämpimässä ja kuivassa paikassa. Pidä poissa lasten ulottuvilta.
- Irrota akkupaketti työkalun rungosta ja laita se muovipussiin pölyn välttämiseksi.
- Jos akkuja ei käytetä, ne tulee ladata täyteen ennen varastointia.

Akkujen hävittäminen

Akut sisältävät aineita, jotka voivat olla haitallisia terveydelle ja ympäristölle, jos niitä ei käsitellä asianmukaisesti. Akut on merkitty yliviivatulla roskakorilla. Se tarkoittaa, että käytettyjä akkuja ei saa hävittää lajittelemattoman jätteen mukana, vaan ne on kerättävä erikseen.

On tärkeää, että viet käytetyt akut niille tarkoitettuihin keräyspisteisiin. Näin varmistat, että akut kierrätetään lain mukaisesti eikä ympäristö vahingoitu turhaan. Paikalliset jätehuoltoviranomaiset neuvovat, miten tämän tyyppiset akut tulee hävittää ja kierrättää oikein.

Työkalun LED

Työkalun LED-merkkivalon tila			
	Tila	LED-merkkivalo	Huomautukset
1	Virta ON – työkalu käyttövalmis.	ON	
2	Työkalu on OFF, vaikka pääkytkin on ON-asennossa.	OFF	Työkalu siirtyy lepotilaan 1 minuutti viimeisen käytön jälkeen. Paina liipaisinta, niin työkalu käynnistyy uudelleen.
3	Ylivirtasuojat aktivoitu.	Viikkuu ON 0,2 s OFF 0,2 s	Kytke pääkytkin OFF-asentoon ja käynnistä työkalu uudelleen. Vältä ylivirtaa varmistamalla, että käytät oikeaa työkalua oikean kokoiselle työkalupaleelle.
4	Moottorin lämpösuojat aktivoitu.	Viikkuu ON 0,3 s OFF 1,5 s	Kytke pääkytkin OFF-asentoon ja anna työkalun jäähtyä. Varmista, että työkalu on puhdas ja asianmukaisesti voideltu.
5	Alijännitevika.	Viikkuu ON 0,8 s OFF 0,8 s	Riittämätön virtalähde. Vaihda/lataa akku.
6	Muita ongelmia.	Viikkuu ON 0,2 s OFF 0,2 s	Kytke pääkytkin OFF-asentoon ja käynnistä työkalu uudelleen. Jos ongelmat toistuvat, ota yhteyttä TJEP-jälleenmyyjään.

Vianetsintä

Ongelma	Syy	Korjaava toimenpide
Sulun sisähalkaisija on liian suuri 	Salpa on vaurioitunut	Ota yhteyttä TJEP-jälleenmyyjään korjausta varten
	Salpajousi vaurioitunut	Ota yhteyttä TJEP-jälleenmyyjään korjausta varten
	Riittämätön työkalun teho 1. Akun virta vähissä 2. Voitelun puute	1. Lataa/vaihda akku 2. Puhdista ja voitele työkalu
	Leuat vaurioituneet (C-renkaan ura tai pultin reikä)	Ota yhteyttä TJEP-jälleenmyyjään korjausta varten
	Leuan holkki tai rulla vaurioitunut	Ota yhteyttä TJEP-jälleenmyyjään korjausta varten
Sulun sisähalkaisija on liian pieni 	C-renkaan ongelma 1. Lanka on liian kovaa 2. Pinta liian karkea 3. Leikkauskohdassa purse	Käytä hyvälaatuisia C-renkaita
	Leuat vaurioituneet	Ota yhteyttä TJEP-jälleenmyyjään korjausta varten

C-renkaan etukärki ei asetu leukojen uraan	Leuat vaurioituneet	Ota yhteyttä TJEP-jälleenmyyjään korjausta varten
	Ylä- ja alaleuka eivät ole kohdakkain.	Ota yhteyttä TJEP-jälleenmyyjään korjausta varten
	Leukojen C-renkaan ura on vaurioitunut.	Ota yhteyttä TJEP-jälleenmyyjään korjausta varten
	C-renkaan ongelma 1. Lanka liian kovaa 2. Pinta liian karkea 3. Leikkauskohdassa purse	Käytä hyvälaatuisia C-renkaita
Suljettu muoto ei ole oikea 	Salpa vaurioitunut	Ota yhteyttä TJEP-jälleenmyyjään korjausta varten
	Salpajousi vääntynyt tai vaurioitunut	Ota yhteyttä TJEP-jälleenmyyjään korjausta varten
	Sivulevyn ja salvan välinen kosketuspinta vaurioitunut	Ota yhteyttä TJEP-jälleenmyyjään korjausta varten
	Syöttöterä vaurioitunut	Ota yhteyttä TJEP-jälleenmyyjään korjausta varten
	C-renkaan ongelma 1. Lanka liian kovaa 2. Pinta liian karkea 3. Leikkauskohdassa purse	Käytä hyvälaatuisia C-renkaita
C-rengas jumissa	Lipas on kulunut tai vaurioitunut	Ota yhteyttä TJEP-jälleenmyyjään korjausta varten
	Työntäjä vaurioitunut	Ota yhteyttä TJEP-jälleenmyyjään korjausta varten
	Työntimen jousikokoonpano vaurioitunut.	Ota yhteyttä TJEP-jälleenmyyjään korjausta varten
	Syöttöterä vaurioitunut.	Ota yhteyttä TJEP-jälleenmyyjään korjausta varten
	Leukojen C-rengasura vaurioitunut.	Ota yhteyttä TJEP-jälleenmyyjään korjausta varten
	C-renkaan ongelmat: 1. Pursetta C-renkaan pinnalla 2. Vino nauha 3. Epätasainen nauha 4. Taipuneet tai vääntyneet C-renkaat 5. Epäsymmetria 6. Kollasiteipin huono tarttuvuus (C-renkaat irtoavat)	Käytä hyvälaatuisia C-renkaita
	Väärä tyyppi C-renkaita	Katso C-renkaan tekniset tiedot

C-rengas ponnahtaa ulos	Lipas on kulunut tai vaurioitunut	Ota yhteyttä TJEP-jälleenmyyjään korjausta varten
	Työntäjä vaurioitunut	Ota yhteyttä TJEP-jälleenmyyjään korjausta varten
	Leuat vaurioituneet	Ota yhteyttä TJEP-jälleenmyyjään korjausta varten
	Este leukojen C-rengasurassa	Puhdista leukojen ura – katso kohta jumituksen poisto
	Leukojen kireys ei ole sama	Ota yhteyttä TJEP-jälleenmyyjään korjausta varten
C-rengas putoaa leuasta	Ongelma C-renkaiden kanssa: 1. Pursetta C-renkaiden pinnalla 2. Vino nauha 3. Epätasainen nauha 4. Taipunut tai vääntynyt C-rengas 5. Epäsymmetria 6. Kollaasiteipin huono tarttuvuus (C-renkaat irtoavat)	Käytä hyvälaatuisia C-renkaita
Työkalu ei toimi, kun liipaisinta painetaan	Piirilevykokoontyökalu vaurioitunut.	Ota yhteyttä TJEP-jälleenmyyjään korjausta varten
Outo ääni käytön aikana	1. Voitelun puute 2. Moottorikokoontyökalu vaurioitunut	Puhdista ja voitele työkalu Ota yhteyttä TJEP-jälleenmyyjään korjausta varten
Moottorissa outo ääni tai hidas toiminta	1. Piirilevykokoontyökalu vaurioitunut 2. Moottorikokoontyökalu vaurioitunut	Ota yhteyttä TJEP-jälleenmyyjään korjausta varten
Työkalusta tulee savua	1. Piirilevykokoontyökalu vaurioitunut 2. Moottorikokoontyökalu vaurioitunut	Ota yhteyttä TJEP-jälleenmyyjään korjausta varten
Mikäli ilmenee muu kuin edellä mainittu vika, lopeta työkalun käyttö ja ota yhteyttä paikalliseen TJEP-jälleenmyyjään huoltoa varten.		

TJEP C-RINGER

INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ ET D'UTILISATION MAINTENANCE ET DÉPANNAGE

TRADUCTION DES INSTRUCTIONS ORIGINALES

TABLE DES MATIÈRES

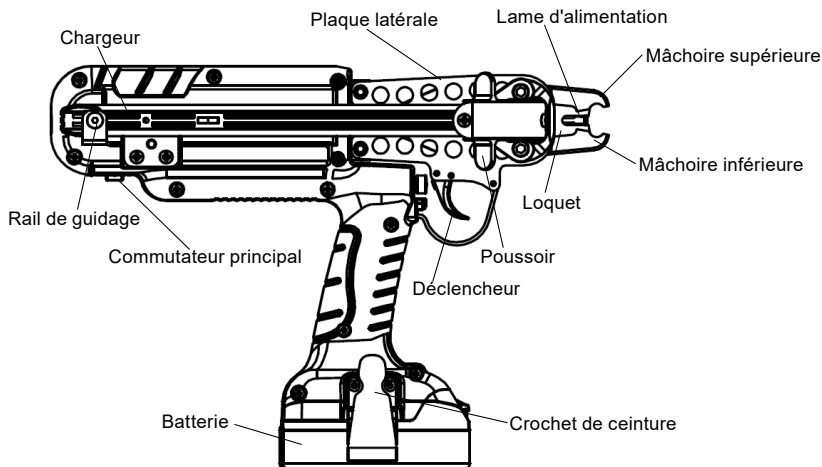
Points de référence.....	41
Explication des symboles.....	42
Avertissements généraux.....	42
Avertissements de sécurité généraux	42
Avertissements concernant le chargeur et la batterie.....	44
Dangers prévisibles.....	45
Instructions d'utilisation.....	45
Charger les anneaux en C	45
Déblocage du bourrage	46
Chargement de la batterie.....	46
LED chargeur	46
Instructions de maintenance	46
Maintenance générale.....	46
Rangement	47
Mise au rebut des batteries.....	47
Détection des pannes.....	48
LED outil	48
Dépannage	48



L'UTILISATION INAPPROPRIÉE ET DANGEREUSE DE L'OUTIL ENTRAÎNERA LA MORT OU DE GRAVES BLESSURES. IL EST TRÈS IMPORTANT QUE L'OPÉRATEUR PRÉVU POUR L'UTILISATION DE L'OUTIL LISE ET COMPRENNNE CE MANUEL AVANT D'UTILISER L'OUTIL. GARDER CE MANUEL À LA DISPOSITION D'AUTRES PERSONNES QUI UTILISERONT CET OUTIL.

Veillez conserver ce manuel en lieu sûr pour toute référence ultérieure.

Points de référence



Explication des symboles

Symboles dans le manuel

	Lire et comprendre les étiquettes de l'outil ainsi que le manuel. Le non-respect des avertissements peut entraîner de graves blessures.
	Les opérateurs et les autres personnes se trouvant dans la zone de travail doivent porter une protection oculaire résistant aux chocs et disposant d'une protection latérale.
	Les opérateurs et les autres personnes se trouvant dans la zone de travail doivent porter une protection auditive.
	Il est recommandé que l'opérateur et les autres personnes présentes dans la zone de travail portent un casque avec le marquage CE sur le chantier.
	Lire tous les avertissements de sécurité et toutes les instructions avant l'utilisation.
	Rester à l'écart des mâchoires pendant l'utilisation et l'inspection de l'outil.

Symboles sur l'outil

	Cet outil est approuvé par la CE selon les normes applicables.
	Lire et comprendre les étiquettes de l'outil ainsi que le manuel. Le non-respect des avertissements peut entraîner de graves blessures.
	Mise au rebut de l'outil et des batteries conformément à la directive sur la collecte des déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE).
	Lire tous les avertissements de sécurité et toutes les instructions avant l'utilisation.
	Rester à l'écart des mâchoires pendant l'utilisation et l'inspection de l'outil.

Avertissements généraux

Avertissements de sécurité généraux

-  • **AVERTISSEMENT** : Lire tous les avertissements de sécurité et toutes les instructions. Le non-respect des avertissements et des instructions peuvent entraîner un choc électrique, un incendie, des blessures graves et/ou la mort.
- Utiliser l'outil et les accessoires conformément à ces instructions, en tenant compte des conditions de travail et du travail à effectuer. L'utilisation de l'outil pour les opérations différentes de celles prévues peut entraîner une situation dangereuse.
- Lors de l'utilisation de l'outil, rester vigilant, surveiller la procédure de travail et faire preuve de bon sens. Ne pas utiliser l'outil si vous êtes fatigué, malade ou sous l'emprise de l'alcool, de drogues ou de médicaments. Un moment d'inattention pendant l'utilisation de l'outil peut entraîner de graves blessures corporelles.
- Les risques pour autrui sont évalués par l'opérateur.
-  • Utiliser une protection oculaire portant le marquage CE avec protection latérale contre les objets projetés lors de la manipulation, de l'utilisation et de l'entretien de l'outil.
-  • Utiliser une protection auditive portant le marquage CE à proximité ou sur le chantier pour prévenir les lésions auditives. Une exposition non protégée à des niveaux de bruit élevés peut entraîner un handicap auditif permanent, invalidant ainsi

que d'autres problèmes tels que des acouphènes (sonneries, bourdonnements, sifflements ou ronronnements dans les oreilles). Des contrôles appropriés pour réduire le risque peuvent inclure des actions telles que l'amortissement des matériaux pour empêcher les pièces de « résonner ».

-  • Il est recommandé de porter sur le lieu de travail un casque marqué CE.
- Il incombe à l'employeur d'imposer aux utilisateurs de l'outil et à tout le personnel à proximité sur le lieu de travail de porter un équipement de protection individuel tel que lunettes protection, masque anti-poussière, chaussures de sécurité antidérapantes, casque et/ou protection auditive.
- S'habiller correctement. Ne pas porter de vêtements amples ni de bijoux. Éloigner vos cheveux, vos vêtements et vos gants des pièces mobiles pour éviter des blessures graves. Porter uniquement des gants qui procurent une sensation adéquate et une utilisation sûre du déclencheur et de tout dispositif de réglage. Porter des vêtements chauds pour travailler par temps froid, pour garder vos mains chaudes et sèches.
- Ne pas se pencher. Garder en tout temps une position stable et un bon équilibre. Cela permet un meilleur contrôle de l'outil dans des situations inattendues.
- Lors du travail en hauteur, veiller à ce que personne ne se trouve sous la zone de travail. Si l'outil ou d'autres matériaux tombent accidentellement, cela

- peut entraîner des blessures ou être mortel.
- Prévenir tout démarrage involontaire. Ne pas transporter l'outil avec le doigt sur le déclencheur et régler l'interrupteur principal en position OFF (Arrêt) lors du transport de l'outil.
 - Toujours considérer l'outil comme étant un outil de travail.
 - Ne pas se disputer avec l'outil.
 - Retirer les clés de réglage ou les clés de serrage avant d'en utiliser l'outil. Une clé ou une clef de serrage fixée à une pièce mobile de l'outil peut entraîner des blessures.
 - L'outil n'est pas conçu pour être utilisé dans une atmosphère explosive ou en présence de liquides inflammables, de gaz ou de poussières. Ne pas utiliser l'outil dans ce type d'environnement.
 - Manipuler l'outil avec précaution car il peut chauffer, affectant la prise en main et le contrôle.
 - Maintenir la zone de travail propre et bien éclairée. Les zones encombrées ou sombres sont propices aux accidents.
 - Dans des conditions altérées, le liquide peut être éjecté de la batterie ; éviter tout contact. En cas de contact accidentel, rincer à l'eau. Si du liquide entre en contact avec les yeux, consulter aussi un médecin. Le liquide éjecté de la batterie peut provoquer une irritation ou des brûlures.
 - Ne pas utiliser l'outil s'il n'est pas en bon état de marche.
 - Inspecter l'outil avant de l'utiliser afin de déterminer si il est en bon état de fonctionnement. Vérifie le mauvais alignement éventuel ou le blocage des pièces mobiles, ainsi que toutes autres conditions qui peuvent affecter le fonctionnement. Ne pas faire fonctionner l'outil si l'une des conditions mentionnées ci-dessus se produit car elle peut provoquer des dysfonctionnements.
 - Lorsque l'outil est en position de repos, utiliser le crochet de ceinture ou le placer sur le côté. Ne pas le laisser posé avec les mâchoires orientées vers l'opérateur ou toute personne à proximité.
 - Seules les personnes techniquement qualifiées, qui ont lu et compris les instructions d'utilisation/de sécurité doivent faire fonctionner l'outil.
 - Tenir à l'écart les enfants et les autres personnes à proximité pendant l'utilisation de l'outil. Les distractions peuvent vous en faire perdre le contrôle.
 - Ranger les outils, les chargeurs et les batteries inutilisés hors de la portée des enfants et interdire aux personnes non familiarisées avec l'outil, les accessoires ou ces instructions les faire fonctionner, car l'outil est dangereux entre les mains des utilisateurs non formés.
 - Ne pas entreposer l'outil à des températures supérieures à 49 °C (120 °F). Lorsqu'il n'est pas utilisé, garder l'outil à l'abri de températures élevées ou de la lumière directe du soleil.
 - Ne pas exposer l'outil à la pluie ou à l'humidité. L'eau qui pénètre dans l'outil augmentera le risque d'électrocution et/ou de panne de l'outil.
 - L'outil est équipé d'une fonction de sécurité de surcharge qui arrête l'outil. (une alarme sonore être activée). Cela se produit en raison d'une surchauffe du moteur. Pour réinitialiser l'alarme et l'outil, il suffit de mettre l'outil hors tension et de le laisser refroidir pendant un moment.
 - Toujours supposer que l'outil contient des anneaux en C. Une manipulation imprudente de l'outil peut entraîner une activation inattendue de l'outil et des blessures.
 - Ne jamais pointer l'outil dans votre direction ou vers quiconque à proximité, qu'il contienne ou non des anneaux en C. Une activation inattendue déchargera les anneaux en C, ce qui provoquera des blessures.
 - Ne pas forcer l'outil. Utiliser l'outil adapté à votre application car il permettra de faire un travail plus efficace et plus sûr à la cadence pour laquelle il a été conçu.
 - *Remarque : Les outils C-Ringer de TJEP ne sont pas adaptés à un usage en continu sur les lignes de production.*
 - Ne pas actionner l'outil sans qu'il ne soit placé fermement contre la pièce à traiter. Si l'outil n'est pas en contact avec la pièce à traiter, l'anneau en C peut être dévié loin de votre cible.
 - Ne pas utiliser l'outil sur des pièces à traiter plus grandes que la limite maximale spécifiée car cela peut arrêter le mouvement de la mâchoire et provoquer un fonctionnement anormal et permanent de l'outil.
 - Ne pas utiliser cet outil pour fixer des câbles électriques. Il n'est pas conçu pour l'installation de câbles électriques et peut endommager l'isolation des câbles électriques, entraînant ainsi des risques de choc électrique ou d'incendie.
 - Ne pas utiliser l'outil pour effectuer d'autres tâches que celles prévues pour sa fonction. Surtout ne pas l'utiliser comme un marteau. Les impacts sur l'outil augmenteront le risque de fissures sur le corps de l'outil et de décharge accidentelle des anneaux en C.
 - Ne pas utiliser l'outil si une ou plusieurs étiquettes d'avertissement de sécurité sont manquantes ou endommagées.
 - Ne pas retirer, altérer les commandes de fonctionnement de l'outil ou causer toute autre action pour qu'elles deviennent inopérantes. Ne pas faire fonctionner l'outil si une partie des commandes de fonctionnement est inopérante, déconnectée, altérée ou ne fonctionne pas correctement.
 - Débrancher la batterie de l'outil avant de faire des réglages, de remplacer des accessoires ou d'entreposer l'outil. Ces mesures de sécurité préventives réduisent le risque d'activation accidentelle de l'outil.
 -  Rester à l'écart des mâchoires pendant l'utilisation et l'inspection de l'outil. **NE PAS** laisser votre main, les doigts ou toute autre partie du corps près de la mâchoire ou près d'autres pièces

mobiles.

- Ne jamais placer votre doigt dans la zone marquée ci-dessous. Le non-respect de cette consigne peut entraîner des blessures.



- Ne pas utiliser l'outil avec d'autres batteries que celles spécifiquement désignées et livrées avec cet outil.
- Utiliser uniquement les anneaux en C indiqués dans les spécifications techniques fournies avec ce manuel.
- Faire attention en manipulant les anneaux en C, ils peuvent comporter des arêtes vives et des pointes acérées.
- N'utiliser que des accessoires fabriqués ou recommandés par le fabricant d'outils ou d'accessoires qui exécutent des modèles équivalents à ceux recommandés par Kyocera Unimerco Fastening.
- Charger les anneaux en C après avoir chargé la batterie, pour éviter l'actionnement inattendu de l'outil et le serrage des anneaux en C.
- Débrancher la batterie si les anneaux en C se bloquent dans l'outil. En retirant un anneau en C coincé, l'outil peut être activé accidentellement si la batterie est branchée.
- Faire attention lorsque l'on retire un anneau en C coincé. Le mécanisme peut être sous compression et l'anneau en C peut être déchargé avec force en essayant de libérer un blocage.
- Mettre l'outil hors tension et retirer la batterie :
 - Lorsque l'outil n'est pas utilisé ;
 - Pour effectuer un entretien ou des réparations ;
 - Pour éliminer un bourrage ;
 - Pour élever, abaisser ou déplacer l'outil vers à un nouvel emplacement ;
 - Lorsque l'outil n'est pas sous la surveillance ou le contrôle de l'opérateur ;
 - Pour retirer les anneaux en C du chargeur.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'outil. Le nettoyage et la maintenance incombant aux utilisateurs ne doivent pas être effectués par des enfants.
- Entretenir l'outil avec soin. S'il est endommagé, le faire réparer avant de l'utiliser. Se référer aux instructions de maintenance pour obtenir des informations détaillées sur la maintenance appropriée de l'outil.
- Garder l'outil en bon état de propreté, essuyer la graisse et/ou l'huile après le travail. Ne pas utiliser de détergent à base de solvant pour nettoyer l'outil. Le solvant risque de détériorer l'outil. Une poignée et un corps d'outil gras peuvent provoquer une chute accidentelle de l'outil et blesser une personne à proximité.

- Faire réparer votre outil par un réparateur qualifié, en utilisant uniquement les pièces fournies ou recommandées par Kyocera Unimerco Fastening. Cela permettra de garantir le maintien de la sécurité de l'outil.
- Aucune modification ne doit être apportée à l'outil. Si des modifications sont apportées, cela entraînera des conséquences sur l'homologation CE et les approbations de sécurité.
- Utiliser uniquement les lubrifiants recommandés dans ce manuel.

Avertissements concernant le chargeur et la batterie

- Recharger la batterie uniquement avec le chargeur spécifié par Kyocera Unimerco Fastening. Un chargeur qui convient à un type de batterie peut créer un risque d'incendie lorsqu'il est utilisé avec un autre type de batterie.
- Ne pas utiliser la batterie à d'autres fins. Ne pas essayer la batterie avec d'autres outils. Il y a un risque de surchauffe, d'incendie ou d'explosion.
- La fiche du chargeur doit correspondre à la prise de courant. Ne jamais modifier la fiche de quelque manière que ce soit. Les fiches non modifiées et les prises de courant correspondantes réduiront le risque de choc électrique.
- En travaillant avec des équipements électriques, éviter tout contact du corps avec des surfaces mises à la terre ou à la masse telles que les tuyaux, les radiateurs et les réfrigérateurs. Il y a un risque accru de choc électrique si votre corps est mis à la terre ou à la masse.
- Ne pas exposer la batterie ou le chargeur à la pluie, à la neige, à l'humidité et ne pas immerger la batterie ou le chargeur dans l'eau ou d'autres liquides, car cela augmentera le risque de choc électrique.
- Ne pas toucher la fiche électrique ou le chargeur avec les mains ou des gants mouillés.
- Ménager le cordon. Ne jamais utiliser le cordon pour transporter, tirer ou débrancher le chargeur. Conserver le cordon à l'abri de la chaleur, de l'huile, des arêtes vives ou des pièces mobiles. Ne pas utiliser le chargeur de batterie si le cordon est endommagé ou si le chargeur de batterie est défectueux. Les cordons endommagés ou enchevêtrés accroissent le risque de choc électrique.
- Ne pas utiliser le chargeur de batterie dans une atmosphère explosive. Cet appareil électrique n'est pas conçu pour être utilisé dans un tel environnement.
- Charger la cartouche de batterie à la température ambiante, entre 0 °C et 40 °C (32 °F et 104 °F). Ne pas charger batterie à l'extérieur ou à des températures inférieures à 0 °C (32 °F). Laisser refroidir une cartouche de batterie chaude avant de la charger.
- Les batteries très froides doivent être tempérées pendant une heure à 20° avant de commencer à les charger.
- Ne pas percer ou tenter d'ouvrir le chargeur ou le

boîtier de la batterie.

- Ne pas couvrir le chargeur de batterie avec quoi que ce soit.
- Ne pas utiliser un transformateur élévateur ou un générateur de moteur comme source d'alimentation du chargeur de batterie.
- Pendant la charge, le chargeur de batterie doit être placé dans un endroit bien ventilé.
- Lorsque la batterie n'est pas utilisée, débrancher l'outil et la tenir éloignée des liquides et des objets métalliques, comme les trombones, les pièces de monnaie, les clés, les clous, les vis ou d'autres petits objets métalliques qui peuvent établir une connexion d'une borne à l'autre. Si les bornes de la batterie sont court-circuitées, il y a un risque de brûlures ou d'incendie.
- Recycler la batterie et le chargeur conformément aux réglementations locales. Ne pas incinérer la batterie/le chargeur ou essayer de les perforer et de les écraser.
- Retirer la batterie du chargeur débranché avant le rangement
- Ne pas exposer la batterie ou les outils chargés avec la batterie directement à la lumière du soleil. Ne pas les exposer à des températures supérieures à 40 °C (104 °F). La surchauffe de la batterie peut entraîner une explosion ou un incendie.
- Le chargeur doit refroidir au moins une heure après avoir chargé trois cycles en continu.

Dangers prévisibles

- Les informations permettant d'effectuer une évaluation des risques relatifs à ces dangers et la mise en œuvre de contrôles appropriés est essentielle.
- Lorsque l'outil est utilisé pendant de longues périodes, l'opérateur peut ressentir une gêne au niveau des bras, des épaules, du cou ou d'autres parties du corps.
- L'exposition aux vibrations peut entraîner des lésions invalidantes au niveau des nerfs et de la circulation sanguine dans les mains et les bras.
- Si l'opérateur présente des symptômes tels qu'un inconfort persistant ou récurrent, des douleurs, palpitations, courbatures, picotements, engourdissements, sensations de brûlure, ou raideurs, ne pas ignorer ces signes avant-coureurs. L'opérateur doit consulter un professionnel de la santé qualifié concernant les activités générales.
- Lors de l'utilisation de l'outil, l'opérateur doit adopter une posture appropriée et ergonomique. Maintenir une position stable et éviter les postures maladroites ou déséquilibrées.
- Tenir l'outil avec une prise légère, mais sûre, car le risque de vibrations est généralement plus important lorsque la prise de force est plus élevée.
- Risques résiduels liés aux dangers du travail répétitif tels que durée d'utilisation par rapport aux positions de travail et aux forces qui peuvent exister. Il est conseillé de consulter les normes EN 1005-3 et EN 1005-4 pour de telles informations.

- Les glissades, les trébuchements et les chutes sont des causes majeures de blessures sur le lieu de travail. Faire attention aux surfaces glissantes lors de l'utilisation de l'outil.
- Faire particulièrement attention dans un environnement non familier. Des dangers cachés peuvent exister, tels que lignes électriques ou d'autres lignes de services publics.
- Si l'outil est utilisé dans une zone où il y a de la poussière, celle-ci peut se répandre et causer un danger.
- Lorsque des risques de poussières ou d'échappement sont générés, la priorité doit être de les contrôler au point d'émission.
- Éviter d'aspirer de la poussière dans l'outil lors de son fonctionnement, car cela peut provoquer des dysfonctionnements.

Instructions d'utilisation.

Charger les anneaux en C



1. Mettre l'outil hors tension avec le commutateur principal.



2. Insérer délicatement la batterie.



3. Tenir la poignée de l'outil d'une seule main et glisser les anneaux en C, en tenant les rabats de poussoir. Relâcher doucement le poussoir pour alimenter les anneaux en C à la mâchoire.



4. Tirer le poussoir vers l'arrière sur la bande d'anneaux en C, en tenant les rabats de poussoir. Relâcher doucement le poussoir pour alimenter les anneaux en C à la mâchoire.



5. Mettre l'outil sous tension avec le commutateur principal.



6. Tirer, maintenir et relâcher le déclencheur une fois pour alimenter les anneaux en C dans la rainure des mâchoires.

7. Vous êtes maintenant prêt à fixer votre pièce de travail.

Déblocage du bourrage



1. Mettre l'outil hors tension avec le commutateur principal.



2. Appuyer sur le bouton de la batterie. Retirer la batterie.



3. Retirer la bande des anneaux en C du chargeur.



4. Retirer l'anneau en C bloqué en utilisant une pince à bec fin.

Chargement de la batterie

- Les batteries fournies ne sont pas chargées. Lors de la première utilisation, une charge initiale complète est nécessaire.
- Deux batteries sont fournies avec l'outil. Pour qu'une batterie neuve soit complètement chargée, 50 minutes sont nécessaires.
- La performance de la batterie se dégrade avec le temps. Si une batterie plus ancienne ne fonctionne pas comme prévu sans explication évidente, il faut envisager de la remplacer.

1. Brancher la fiche du chargeur à l'alimentation électrique.



2. Faire glisser la batterie dans le chargeur dans la direction indiquée.

3. Pousser la batterie en place et s'assurer que le voyant lumineux rouge du chargeur est ON (Marche). La batterie commence alors le cycle de charge.

4. Après avoir terminé le cycle de charge, le voyant lumineux passe au vert. La batterie est maintenant prête à être utilisée.

LED chargeur

État du chargeur de batterie - Voyant LED			
	État	LED rouge	LED vert
1	Sous tension	OFF (Arrêt)	Clignote lentement
2	Batterie faible	ON (Marche)	OFF (Arrêt)
3	Batterie chargée à 80%	OFF (Arrêt)	Clignote rapidement
4	Batterie chargée à 100%	OFF (Arrêt)	ON (Marche)
5	La température de la batterie est trop élevée ou trop basse	Clignote lentement	OFF (Arrêt)
6	Dysfonctionnement de la batterie	ON (Marche)	ON (Marche)

- Charger la batterie à une température comprise entre 0 °C et +40 °C. Si la batterie est trop chaude ou trop froide, le chargeur ne fonctionnera pas rapidement et le voyant lumineux rouge va clignoter.
- Si les deux voyants lumineux rouge et vert sont ON (marche), il y a un dysfonctionnement de la batterie. Veuillez contacter votre revendeur TJEP pour assistance.

Instructions de maintenance

Maintenance générale

- L'employeur et l'opérateur sont responsables de s'assurer que l'outil est maintenu en bon état de fonctionnement.
- Ne pas démonter, modifier ou réparer l'outil, le chargeur et la batterie.
- Seul le personnel de service TJEP autorisé ou les revendeurs TJEP peuvent réparer l'outil et doivent utiliser des pièces ou des accessoires fournis ou recommandés par Kyocera Unimerco Fastening.
- Maintenir l'outil propre en permanence. S'assurer que l'outil est bien nettoyé avant de procéder à la lubrification et à l'entretien.

- Veuillez lubrifier l'outil avant la première utilisation.
- Ne jamais utiliser d'essence ou d'autres liquides inflammables pour nettoyer l'outil.



1. Mettre l'outil hors tension avec le commutateur principal.



2. Appuyer sur le bouton de la batterie et retirer la batterie



3. Nettoyer les pièces mécaniques de l'outil C-ringer en utilisant un pistolet à air comprimé



4. Ajouter 1 à 2 gouttes de graisse, huile de machine à coudre ou d'huile de moteur de voiture dans le filetage de l'arbre et dans la rainure de l'anneau en C des mâchoires (les points de lubrification sont marqués par des flèches).



5. Nettoyer l'outil en utilisant un chiffon propre.

- Ne JAMAIS utiliser un outil en cas de doute.

Rangement

- Lorsque l'outil n'est pas utilisé pendant une période prolongée, appliquer une fine couche de lubrifiant sur les pièces en acier pour éviter la rouille. Ne pas ranger l'outil dans un environnement froid. Lorsqu'il n'est pas utilisé, l'outil doit être rangé dans un endroit chaud et sec. Tenir hors de portée des enfants.
- Retirer la batterie du corps principal de l'outil et la mettre dans un sac en plastique pour éviter la poussière.

Mise au rebut des batteries

Les batteries contiennent des substances qui peuvent être nocives pour la santé humaine et l'environnement si elles ne sont pas manipulées correctement. Les batteries sont marquées du symbole poubelle barré d'une croix. Cela signifie que les batteries usagées ne doivent pas être éliminées avec les déchets non triés mais doivent être collectées séparément.

Il est important que vous remettiez les batteries usagées aux points de collecte prévus. De cette façon, vous contribuez à ce que les batteries soient recyclées conformément à la législation et ne nuisent pas inutilement à l'environnement. Les autorités locales chargées des déchets peuvent vous informer sur la manière d'éliminer et de recycler correctement ce type de batterie.

Détection des pannes

LED outil

État de l'outil - Voyant LED			
	État	Voyant LED	Remarques
1	Sous tension - outil prêt à l'emploi.	ON (Marche)	
2	Outil hors tension, même si l'interrupteur principal est sur ON (Marche).	OFF (Arrêt)	L'outil passe en mode veille 1 min. après la dernière activation. Actionnez la gâchette et l'outil redémarrera.
3	Protecteur de surintensité activé.	Clignote On (Marche) 0,2 s Off (Arrêt) 0,2 s	Mettre hors tension avec le commutateur principal et remettre l'outil sous tension. Pour éviter les surintensités, s'assurer d'utiliser l'outil approprié pour le bon diamètre de pièce à traiter.
4	Protecteur de température du moteur activé.	Clignote On (Marche) 0,3 s Off (Arrêt) 1,5 s	Mettre hors tension avec le commutateur principal et laisser l'outil refroidir. S'assurer que l'outil est propre et correctement lubrifié.
5	Panne de basse tension.	Clignote On (Marche) 0,8 s Off (Arrêt) 0,8 s	Alimentation électrique insuffisante. Remplacer/charger la batterie
6	Autres problèmes.	Clignote On (Marche) 0,2 s Off (Arrêt) 0,2 s	Mettre hors tension avec le commutateur principal et remettre l'outil sous tension. Si les problèmes se reproduisent, veuillez contacter votre revendeur TJEP.

Dépannage

Problème	Cause	Solution
Le diamètre intérieur de la fermeture est trop grand 	Le loquet est endommagé	Veuillez contacter votre revendeur TJEP pour réparation
	Le ressort du loquet est endommagé	Veuillez contacter votre revendeur TJEP pour réparation
	Puissance de l'outil insuffisante 1. Manque de puissance de la batterie 2. Manque de lubrification	1. Charger/remplacer la batterie 2. Nettoyer et lubrifier l'outil
	Mâchoires endommagées (Rainure de l'anneau en C ou orifice de boulon)	Veuillez contacter votre revendeur TJEP pour réparation
	Douille de mâchoire ou rouleau endommagé	Veuillez contacter votre revendeur TJEP pour réparation
Le diamètre intérieur de la fermeture est trop petit 	Problème d'anneau en C 1. Fil trop dur 2. Surface trop rugueuse 3. Bavure dans la section coupée	Utiliser des anneaux en C de bonne qualité
	Mâchoires endommagées	Veuillez contacter votre revendeur TJEP pour réparation

L'extrémité avant de l'anneau en C ne peut pas être localisée dans la rainure des mâchoires	Mâchoires endommagées	Veillez contacter votre revendeur TJEP pour réparation
	Mâchoires supérieure et inférieure non alignées.	Veillez contacter votre revendeur TJEP pour réparation
	La rainure de l'anneau en C des mâchoires est endommagée.	Veillez contacter votre revendeur TJEP pour réparation
	Problème d'anneau en C 1. Fil trop dur 2. Surface trop rugueuse 3. Bavure dans la section coupée	Utiliser des anneaux en C de bonne qualité
La forme fermée n'est pas correcte 	Loquet endommagé	Veillez contacter votre revendeur TJEP pour réparation
	Le ressort du loquet est déformé ou endommagé	Veillez contacter votre revendeur TJEP pour réparation
	Surface de contact entre plaque latérale et loquet endommagée	Veillez contacter votre revendeur TJEP pour réparation
	Lame d'alimentation endommagée	Veillez contacter votre revendeur TJEP pour réparation
	Problème d'anneau en C 1. Fil trop dur 2. Surface trop rugueuse 3. Bavure dans la section coupée	Utiliser des anneaux en C de bonne qualité
Blocage des anneaux en C	Assemblage magasin usé ou endommagé	Veillez contacter votre revendeur TJEP pour réparation
	Poussoir endommagé	Veillez contacter votre revendeur TJEP pour réparation
	Ressort poussoir endommagé.	Veillez contacter votre revendeur TJEP pour réparation
	Lame d'alimentation endommagée.	Veillez contacter votre revendeur TJEP pour réparation
	La rainure de l'anneau en C des mâchoires endommagée.	Veillez contacter votre revendeur TJEP pour réparation
	Problème d'anneau en C : 1. Bavure sur la surface de l'anneau en C 2. Bande tordue 3. Bande irrégulière 4. Anneaux en C pliés ou déformés 5. Asymétrie 6. Mauvaise adhérence de la bande de collecte (les anneaux en C tombent)	Utiliser des anneaux en C de bonne qualité
	Mauvais type d'anneaux en C	Voir les spécifications des anneaux en C

L'anneau en C rebondit	Assemblage magasin usé ou endommagé	Veillez contacter votre revendeur TJEP pour réparation
	Poussoir endommagé	Veillez contacter votre revendeur TJEP pour réparation
	Mâchoires endommagées	Veillez contacter votre revendeur TJEP pour réparation
	Obstacle dans la rainure de l'anneau en C de la mâchoire	Nettoyer la rainure des mâchoires - voir la section déblocage de la mâchoire
	L'étanchéité des mâchoires n'est pas la même	Veillez contacter votre revendeur TJEP pour réparation
Un anneau en C est tombé de la mâchoire	Problème avec les anneaux en C : 1. Bavure sur la surface des anneaux en C 2. Bande tordue 3. Bande irrégulière 4. Anneaux en C pliés ou déformés 5. Asymétrie 6. Mauvaise adhérence de la bande de collecte (les anneaux en C tombent)	Utiliser des anneaux en C de bonne qualité
L'outil n'est pas actionné lorsque le déclencheur est tiré	Ensemble PCB endommagé.	Veillez contacter votre revendeur TJEP pour réparation
Son étrange lorsqu'il est actionné	1. Manque de lubrification 2. Ensemble moteur endommagé	Nettoyer et lubrifier l'outil Veillez contacter votre revendeur TJEP pour réparation
Son étrange dans le moteur ou actionné lentement	1. Ensemble PCB endommagé 2. Ensemble moteur endommagé	Veillez contacter votre revendeur TJEP pour réparation
Fumée provenant de l'outil	1. Ensemble PCB endommagé 2. Ensemble moteur endommagé	Veillez contacter votre revendeur TJEP pour réparation
En cas de dysfonctionnements autres que les situations ci-dessus, veuillez cesser d'utiliser l'outil et contacter votre revendeur TJEP local pour le service.		

TJEP C-RINGER

ISTRUZIONI PER LA SICUREZZA E L'UTILIZZO MANUTENZIONE E RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

TRADUZIONE DELLE ISTRUZIONI ORIGINALI

Sommario

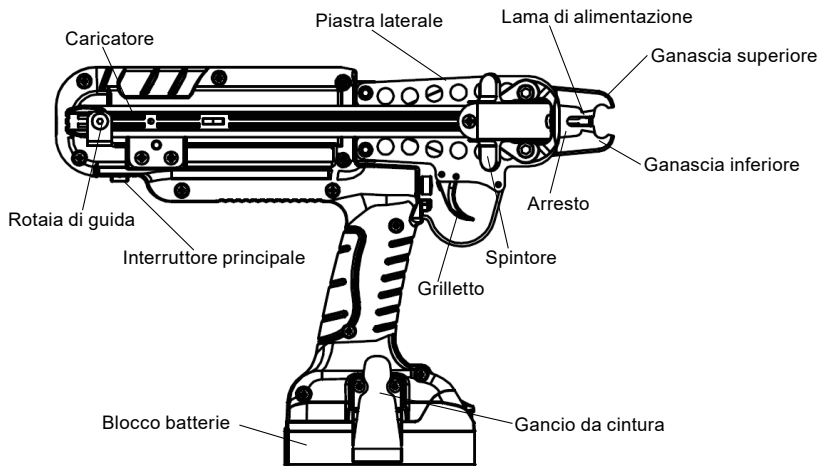
Riferimenti.....	51
Spiegazione dei simboli.....	52
Avvertenze generali.....	52
Avvertenze generali sulla sicurezza.....	52
Avvertenze relative al caricabatterie e alle batterie.....	54
Rischi prevedibili.....	54
Istruzioni per l'uso.....	55
Caricare i semianelli.....	55
Sblocco degli inceppamenti.....	55
Carica delle batterie.....	55
LED caricabatterie.....	55
Istruzioni per la manutenzione.....	56
Manutenzione generale.....	56
Conservazione.....	56
Smaltimento delle batterie.....	56
Risoluzione dei problemi.....	57
LED utensile.....	57
Identificazione e soluzione dei guasti.....	57



L'UTILIZZO IMPROPRIO E NON SICURO DELL'UTENSILE PROVOCHERÀ MORTE O GRAVI LESIONI. È MOLTO IMPORTANTE CHE L'OPERATORE LEGGA E COMPRENDA IL PRESENTE MANUALE PRIMA DI UTILIZZARE L'UTENSILE. TENERE IL PRESENTE MANUALE A DISPOSIZIONE DELLE ALTRE PERSONE, AFFINCHÉ POSSANO CONSULTARLO PRIMA DI UTILIZZARE L'UTENSILE.

Conservare il presente manuale in un luogo sicuro per poterlo consultare in futuro.

Riferimenti



Spiegazione dei simboli

Simboli contenuti nel manuale

	Leggere e comprendere a fondo le etichette e il manuale dell'utensile. La mancata osservanza delle avvertenze può provocare gravi lesioni.
	Gli operatori e le altre persone presenti nell'area di lavoro devono indossare protezioni oculari resistenti agli impatti, provviste di ripari laterali.
	Gli operatori e le altre persone presenti nell'area di lavoro devono indossare protezioni uditive.
	Si consiglia all'operatore e alle altre persone presenti nell'area di lavoro di indossare un casco a marchio CE.
	Prima dell'uso, leggere tutte le avvertenze le istruzioni di sicurezza.
	Tenersi lontano dalle ganasce durante l'utilizzo e l'ispezione dell'utensile.

Simboli presenti sull'utensile

	Questo utensile è approvato CE ai sensi delle norme vigenti.
	Leggere e comprendere a fondo le etichette e il manuale dell'utensile. La mancata osservanza delle avvertenze può provocare gravi lesioni.
	Smaltire l'utensile e le batterie in base alla Direttiva WEEE.
	Prima dell'uso, leggere tutte le avvertenze le istruzioni di sicurezza.
	Tenersi lontano dalle ganasce durante l'utilizzo e l'ispezione dell'utensile.

Avvertenze generali

Avvertenze generali sulla sicurezza

- **AVVERTENZA:** Leggere tutte le avvertenze le istruzioni di sicurezza. Il mancato rispetto delle avvertenze e delle istruzioni può provocare scariche elettriche, incendi, gravi lesioni e/o morte.
- Utilizzare l'utensile e gli accessori solo come descritto nelle presenti istruzioni, tenendo conto delle condizioni di lavoro e delle attività da svolgere. L'uso dell'utensile per operazioni diverse da quelle previste potrebbe provocare una situazione pericolosa.
- Prestare attenzione, osservare ciò che si sta facendo e agire con buon senso quando si utilizza l'utensile. Non utilizzare l'utensile quando si è stanchi o sotto l'effetto di stupefacenti, alcol o medicinali. Un attimo di disattenzione mentre si utilizza un utensile può causare gravi lesioni fisiche.
- L'operatore deve valutare i rischi per le altre persone presenti.
- Utilizzare dispositivi per la protezione oculare a marchio CE con ripari anteriore e laterale contro le particelle vaganti durante la manipolazione, l'utilizzo e la manutenzione dell'utensile.
- Utilizzare protezioni uditive a marchio CE sul luogo di lavoro o nelle sue vicinanze, per evitare danni all'udito. Esponendosi senza protezioni a livelli intensi di rumore si è soggetti al rischio di perdita permanente dell'udito e di altri problemi come gli acufeni (tintinnio, ronzio, fischio o rumore nelle orecchie). Gli opportuni controlli volti a ridurre il rischio possono prevedere soluzioni come materiali fono assorbenti per ridurre la rumorosità causata dai pezzi in lavorazione.
- Si raccomanda di indossare protezioni per la testa a marchio CE presso il luogo di lavoro.

- Rientra nelle responsabilità del datore di lavoro imporre agli utenti degli utensili e a tutto il personale presente nelle vicinanze del luogo di lavoro l'uso di dispositivi di protezione individuale come protezioni per gli occhi, maschere antipolvere, scarpe antinfortunistiche antiscivolo, casco protettivo e/o protezioni per l'udito.
- Utilizzare indumenti adeguati. Evitare abiti larghi o gioielli. Tenere i capelli, gli indumenti e i guanti lontani dalle parti mobili per evitare lesioni gravi. Indossare solo guanti che offrano sensazioni tattili adeguate e che consentano un controllo sicuro del grilletto e di qualsiasi dispositivo di regolazione. Se si lavora in un ambiente freddo, indossare indumenti caldi per avere sempre le mani calde e asciutte.
- Non sporgersi impugnando l'utensile. Tenere sempre una postura adeguata e un buon equilibrio. Così facendo si avrà un migliore controllo dell'utensile in caso di imprevisti.
- Durante interventi in altezza, assicurarsi dell'assenza di persone sotto la zona di lavoro. La caduta accidentale dell'utensile o di altri materiali potrebbe causare lesioni, anche fatali.
- Impedire che l'utensile possa essere avviato involontariamente. Non trasportare l'utensile tenendo il dito sul grilletto e riportare l'interruttore principale su OFF.
- L'utensile è un attrezzo da lavoro.
- Non deve essere usato per giocare.
- Prima di utilizzare l'utensile, rimuovere le eventuali chiavi di regolazione o chiavi inglesi. Se una chiave rimane fissata ad una parte mobile dell'utensile, può provocare lesioni fisiche.
- L'utensile non è progettato per l'uso in atmosfere esplosive, ad esempio in presenza di liquidi infiammabili, gas o polvere. Non usare l'utensile in ambienti di questo tipo.
- Maneggiare l'utensile con cautela, perché può

riscaldarsi, compromettendo la presa e il controllo.

- Tenere l'area di lavoro pulita e ben illuminata. Un'area di lavoro disordinata o buia aumenta il rischio di incidenti.
- In caso di uso scorretto, del liquido può fuoriuscire dalla batteria: evitare il contatto con esso. In caso di contatto accidentale, sciacquare con acqua. Inoltre, se il liquido entra in contatto con gli occhi, rivolgersi a un medico. Il liquido fuoriuscito dalla batteria può causare irritazioni o ustioni.
- Non usare l'utensile se non è in buone condizioni operative.
- Ispezionare l'utensile prima di metterlo in funzione per verificare che sia in buone condizioni. Verificare eventuali disallineamenti o grippaggi delle parti mobili e altre eventuali condizioni che possano compromettere il funzionamento dell'utensile. Non utilizzarlo se si verificano le condizioni citate, poiché possono causare malfunzionamenti.
- Quando si lascia l'utensile in posizione di riposo, utilizzare il gancio per cintura o appoggiarlo lateralmente. Non lasciarlo appoggiato con le ganasce rivolte verso l'operatore o le persone vicine.
- Solo i tecnici qualificati che hanno letto e compreso le istruzioni per l'uso e di sicurezza possono utilizzare l'utensile.
- Allontanare i bambini e le persone presenti nelle vicinanze durante l'utilizzo dell'utensile. Le distrazioni possono causare la perdita del controllo dell'utensile.
- Riporre gli utensili inutilizzati, i caricatori e le batterie fuori dalla portata dei bambini ed evitare che persone prive di dimestichezza con l'utensile, gli accessori o le presenti istruzioni ne facciano uso. L'utensile è pericoloso nelle mani di utenti inesperti.
- Non riporre l'utensile a temperature superiori a 49°C (120°F). Quando non è in uso, tenere l'utensile lontano da fonti di calore e dalla luce solare diretta.
- Non esporre l'utensile alla pioggia o ad ambienti umidi. Se l'acqua penetra nell'utensile, aumenterà il rischio di scariche elettriche e/o di guasti.
- L'utensile è provvisto di una funzione di sicurezza contro il sovraccarico, che ne provoca l'arresto. (con attivazione di un allarme sonoro). Ciò accade in caso di surriscaldamento del motore. Per resettare l'allarme, spegnere semplicemente l'utensile e lasciarlo raffreddare per un certo lasso di tempo.
- Presupporre sempre che l'utensile contenga semianelli. Una manipolazione distratta può provocare l'attivazione imprevista dell'utensile, causando lesioni fisiche.
- Non rivolgere l'utensile verso se stessi o verso chiunque si trovi nelle vicinanze, indipendentemente dal fatto che contenga o meno semianelli. L'attivazione involontaria determinerà l'espulsione dei semianelli, causando lesioni.
- Non forzare l'utensile. Utilizzare l'utensile specifico per l'attività da svolgere: così facendo si lavorerà meglio e in modo più sicuro, nelle condizioni per cui l'utensile è stato progettato.
- *Nota: Gli utensili TJEP C-Ringer non sono adatti per l'utilizzo continuativo su linee di produzione.*
- Non azionare l'utensile se non è saldamente posizionato contro il pezzo. Se l'utensile non è in contatto con il pezzo, il semianello può essere deviato lontano dal punto desiderato.
- Non utilizzare l'utensile su pezzi di dimensioni superiori a quelle massime specificate, in quanto ciò potrebbe bloccare il movimento delle ganasce e causare anomalie funzionali permanenti dell'utensile.

- Non usare questo utensile per fissare cavi elettrici. Non è stato progettato per l'installazione di cavi elettrici e potrebbe danneggiare l'isolamento, causando scariche elettriche o incendi.
- Non utilizzare l'utensile per lavori diversi da quelli per cui è stato progettato. In particolare, non usarlo come martello. Gli impatti sull'utensile aumentano il rischio di rottura del suo corpo principale e di rilascio accidentale dei semianelli.
- Non utilizzare l'utensile se le etichette di sicurezza sono mancanti o danneggiate.
- Non rimuovere, manomettere o escludere in alcun modo i comandi operativi dell'utensile. Non azionare l'utensile se qualsiasi parte dei suoi comandi operativi appare inutilizzabile, scollegata, alterata o non correttamente funzionante.
- Scollegare la batteria dall'utensile prima di qualsiasi intervento di regolazione o sostituzione degli accessori e prima di riporre l'utensile. Queste misure preventive di sicurezza riducono il rischio di attivazione accidentale dell'utensile.



- Tenersi lontano dalle ganasce durante l'utilizzo e l'ispezione dell'utensile. **TENERE** le mani, le dita e altre parti del corpo lontane dalle ganasce o da altre parti mobili.
- Non inserire mai il dito nella zona indicata qui sotto. La mancata osservanza di questa precauzione può causare lesioni fisiche.



- Non usare l'utensile con batterie diverse da quelle specificamente realizzate e fornite in dotazione.
- Utilizzare solo i semianelli indicati nelle specifiche tecniche fornite insieme al presente manuale.
- Maneggiare i semianelli con cautela: possono avere bordi affilati e punte acuminate.
- Usare solo accessori prodotti o consigliati dal fabbricante dell'utensile oppure accessori che garantiscano prestazioni equivalenti a quelle raccomandate da Kyocera Unimerco Fastening.
- Caricare i semianelli dopo avere caricato la batteria per evitare l'attivazione imprevista dell'utensile e il serraggio dei semianelli.
- Scollegare la batteria se i semianelli si inceppano nell'utensile. Durante la rimozione di un semianello inceppato, se la batteria rimane collegata, l'utensile potrebbe attivarsi accidentalmente.
- Agire con cautela durante la rimozione di un semianello inceppato. Il meccanismo potrebbe essere compresso e il semianello potrebbe essere espulso con forza, nel tentativo di sbloccarlo.
- Spegnere l'utensile e rimuovere la batteria quando:
 - L'utensile non è in uso;
 - Si eseguono interventi di manutenzione o riparazione;
 - Si interviene per eliminare un inceppamento;
 - Si solleva, si abbassa o si sposta in qualsiasi modo l'utensile in una nuova posizione;
 - L'utensile non è sotto la supervisione o il controllo dell'operatore;
 - Si rimuovono i semianelli dal caricatore.
- I bambini non devono giocare con l'utensile. La

pulizia e la manutenzione a carico dell'utente non devono essere eseguite da bambini.

- Curare la manutenzione dell'utensile. Se danneggiato, farlo riparare prima di usarlo. Per informazioni dettagliate sulla manutenzione dell'utensile, consultare le apposite istruzioni.
- Conservare l'utensile in un ambiente pulito; al termine del lavoro, eliminare i residui di grasso e/o olio. Per pulire l'utensile, non utilizzare detergenti a base di solventi. È possibile che il solvente danneggi l'utensile. Se l'impugnatura o il corpo dell'utensile sono sporchi di grasso, l'utensile può cadere, causando lesioni alle persone presenti nelle vicinanze.
- Far riparare l'utensile da un tecnico qualificato, che dovrà usare solo ricambi forniti o raccomandati da Kyocera Unimerco Fastening. In questo modo, si garantirà la sicurezza dell'utensile.
- Non apportare all'utensile alcuna modifica che possa compromettere la conformità CE e le certificazioni di sicurezza.
- Utilizzare solo i lubrificanti raccomandati nel presente manuale.

Avvertenze relative al caricabatterie e alle batterie

- Ricaricare le batterie utilizzando solo il caricabatterie specificato da Kyocera Unimerco Fastening. Un caricabatterie adatto ad un determinato tipo di batteria può comportare rischi di incendio se viene utilizzato con batterie di altro tipo.
- Non utilizzare il blocco batterie per altri scopi. Non provare il blocco batterie su altri utensili. Potrebbe surriscaldarsi e provocare un incendio o un'esplosione.
- La spina del caricabatterie deve corrispondere alla presa. Non modificare mai in nessun modo la spina. Spine non modificate e prese compatibili riducono il rischio di scosse elettriche.
- Quando si lavora con dispositivi elettrici, evitare di toccare con il corpo superfici collegate a terra o a massa, come tubi, radiatori e frigoriferi. Se il corpo dell'operatore è collegato a terra o a massa, aumenta il rischio di scariche elettriche.
- Non esporre la batteria o il caricabatterie a pioggia, neve o ambienti umidi; non immergere la batteria o il caricabatterie in acqua o altri liquidi, per non aumentare il rischio di scariche elettriche.
- Non toccare la spina elettrica o il caricabatterie con mani o guanti bagnati.
- Non maltrattare il cavo. Non utilizzare mai il cavo per trasportare, tirare o scollegare l'utensile. Tenere il cavo lontano da fonti di calore, olio, bordi taglienti o parti in movimento. Non utilizzare il caricabatterie se il cavo è danneggiato o il caricabatterie è difettoso. I cavi danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio di scariche elettriche.
- Non utilizzare il caricabatterie in atmosfere esplosive. Questo dispositivo elettrico non è progettato per l'uso in tale ambiente.
- Caricare la batteria ad una temperatura ambiente compresa tra 0°C e 40°C (tra 32°F e 104°F). Non caricare la batteria all'aperto né a temperature inferiori a 0°C (32°F). Se la batteria è calda, lasciarla raffreddare prima di caricarla.
- Le batterie surriscaldate devono essere mantenute per 1 ora a 20°C prima di procedere alla loro carica.
- Non forare né cercare di aprire il caricabatterie o l'involucro della batteria.

- Non coprire il caricabatterie con alcun oggetto.
- Non alimentare il caricabatterie con un trasformatore step-up né con un generatore per motori.
- Durante la carica, il caricabatterie deve trovarsi in un'area ben ventilata.
- Quando il blocco batterie non è in uso, scollegare l'utensile e tenerlo lontano da liquidi e oggetti metallici, come graffette, monete, chiavi, chiodi, viti, ecc., che possano cortocircuitare i terminali tra loro. Un eventuale cortocircuito dei terminali può provocare ustioni o incendi.
- Smaltire la batteria e il caricabatterie ai sensi delle leggi locali vigenti. Non incenerire né cercare di forare o schiacciare la batteria e il caricabatterie.
- Rimuovere la batteria dal caricabatterie scollegato prima di riporlo.
- Non esporre la batteria o gli utensili provvisti di batteria alla luce solare diretta. Evitare di esporli a temperature superiori a 40°C (104°F). Se si surriscalda, la batteria può provocare esplosioni o incendi.
- Lasciare raffreddare il caricabatterie per almeno 1 ora dopo tre cicli di carica consecutivi.

Rischi prevedibili

- Le informazioni necessarie per svolgere una valutazione di questi rischi e adottare opportuni controlli sono essenziali.
- Se utilizza l'utensile per lunghi periodi, l'operatore può provare fastidio alle braccia, alle spalle, al collo o ad altre parti del corpo.
- L'esposizione alle vibrazioni può causare danni invalidanti al sistema nervoso e alla circolazione sanguigna a livello delle mani e delle braccia.
- Se l'operatore avverte sintomi come fastidio persistente o ricorrente, dolore, pulsazione, indolenzimento, formicolio, intorpidimento, sensazione di bruciore o rigidità, deve prestare attenzione a questi segnali d'allarme. L'operatore dovrà rivolgersi ad un operatore sanitario qualificato, esperto in attività generali.
- Durante l'uso dell'utensile, l'operatore deve adottare un'ideale postura ergonomica. L'appoggio a terra deve essere saldo e si devono evitare posture scomode o sbilanciate.
- Tenere l'utensile con una presa leggera ma sicura, poiché di solito le vibrazioni si intensificano con l'aumentare della forza applicata.
- Possono permanere rischi residui correlati alle attività lavorative ripetitive, ad esempio legati alla durata utilizzo in relazione alle posizioni di lavoro e alle forze applicate. Per le informazioni pertinenti, è consigliabile consultare il testo delle norme EN 1005-3 e EN 1005-4.
- I rischi di scivolamento, inciampo e caduta sono le principali cause di infortuni sul lavoro. Quando si utilizza l'utensile, prestare attenzione alle superfici scivolose.
- Prestare particolare attenzione negli ambienti con cui non si ha dimestichezza. Possono esistere rischi nascosti, come linee elettriche o altre linee di utenze.
- Se si usa l'utensile in un'area in cui è presente polvere statica, questa potrebbe diffondersi e rappresentare un pericolo.
- Se vi sono rischi legati a polvere o gas di scarico, è essenziale limitarne il rilascio nel punto di emissione.
- Evitare che la polvere venga aspirata dall'utensile durante l'uso, poiché ciò potrebbe causare malfunzionamenti.

Istruzioni per l'uso

Caricare i semianelli



1. Portare l'interruttore principale su OFF.



2. Inserire con cautela il blocco batterie.



3. Tenere l'impugnatura dell'utensile con una mano e fare scorrere i semianelli nel caricatore con l'altra.



4. Fare arretrare lo spintore sopra la striscia di semianelli, tenendo entrambe le alette di tale dispositivo. Rilasciare delicatamente lo spintore per spingere i semianelli nella ganasce.



5. Portare l'interruttore principale su ON.



6. Tirare, mantenere e rilasciare una volta il grilletto per spingere i semianelli nella scanalatura delle ganasce.

7. L'utensile è pronto per essere utilizzato.

Sblocco degli inceppamenti



1. Portare l'interruttore principale su OFF.



2. Premere il pulsante della batteria. Rimuovere il blocco batterie.



3. Rimuovere la striscia di semianelli dal caricatore.



4. Rimuovere il semianello inceppato con l'ausilio di una pinza a becchi mezzotondi.

Carica delle batterie

- Le batterie vengono fornite scariche. Richiedono quindi una carica iniziale completa.
- L'utensile è corredato di 2 batterie. La carica completa di una batteria nuova richiede circa 50 minuti.
- Le prestazioni delle batterie si riducono con il tempo. Se una vecchia batteria non offre più le prestazioni attese senza un'evidente spiegazione, occorre prendere in considerazione la sua sostituzione con una batteria nuova.

1. Collegare la spina del caricabatterie all'alimentazione elettrica.



2. Fare scorrere il blocco batterie all'interno del caricabatterie, nella direzione indicata.

3. Spingere il blocco batterie in sede e verificare che la spia rossa del caricabatterie sia accesa. Il blocco batterie sta avviando il ciclo di carica.

4. Al termine del ciclo di carica, la spia diventerà verde. Il blocco batterie è ora pronto per l'uso.

LED caricabatterie

Indicatore LED di stato del caricabatterie			
	Stato	LED rosso	LED verde
1	Alimentazione inserita	Spento	Lampeggia lentamente
2	Bassa carica della batteria	Acceso	Spento
3	Batteria carica all'80%	Spento	Lampeggia rapidamente
4	Batteria carica all'100%	Spento	Acceso
5	Temperatura batteria eccessiva o insufficiente	Lampeggia lentamente	Spento
6	Malfunzionamento del blocco batterie	Acceso	Acceso

- Caricare le batterie ad una temperatura compresa tra 0°C e +40°C. Se il blocco batterie è troppo caldo o troppo freddo, il caricabatterie non effettuerà la carica rapida e l'indicatore rosso lampeggerà.

- Se entrambi gli indicatori rosso e verde sono accesi, si è verificato un malfunzionamento del blocco batterie. Rivolgersi al rivenditore TJEP per ottenere assistenza.

Istruzioni per la manutenzione

Manutenzione generale

- Il datore di lavoro e l'operatore hanno la responsabilità di garantire che l'utensile sia mantenuto in condizioni operative di sicurezza.
- Non smontare, modificare né riparare l'utensile, il caricabatterie e il blocco batterie.
- Solo i tecnici della manutenzione autorizzati da TJEP o i distributori di TJEP possono riparare l'utensile e devono utilizzare componenti o accessori forniti o raccomandati da Kyocera Unimerco Fastening.
- Tenere sempre pulito l'utensile. Verificare che l'utensile sia perfettamente pulito prima di eseguire operazioni di lubrificazione e manutenzione.
- Lubrificare l'utensile prima di utilizzarlo per la prima volta.
- Non utilizzare mai benzina o altri liquidi infiammabili per pulire l'utensile.



1. Portare l'interruttore principale su OFF.



2. Premere il pulsante della batteria e rimuovere il blocco batterie.



3. Pulire le parti meccaniche dell'utensile con una pistola pneumatica.



4. Aggiungere 1-2 gocce di grasso, olio per cucitrici o olio motore per autovetture sulla filettatura dell'albero e nella scanalatura semianelli delle ganasce (i punti di lubrificazione sono indicati dalle frecce).



5. Strofinare l'utensile con un panno pulito.

- Non utilizzare MAI l'utensile in caso di dubbi.

Conservazione

- Se l'utensile rimane inutilizzato per un lungo periodo, applicare un sottile strato di lubrificante sulle parti in acciaio per evitarne la corrosione. Non conservare l'utensile in un ambiente freddo. Quando rimane inutilizzato, l'utensile deve essere conservato in un luogo caldo e asciutto. Tenere fuori dalla portata dei bambini.
- Estrarre il blocco batterie dal corpo principale dell'utensile e riporlo in un sacchetto di plastica, al riparo dalla polvere.
- Se le batterie non vengono utilizzate, devono essere completamente caricate prima di essere riposte.

Smaltimento delle batterie

Se non smaltite correttamente, le batterie contengono sostanze potenzialmente dannose per la salute e l'ambiente. Le batterie sono contrassegnate dal pittogramma del cestino della spazzatura barrato. Questo indica che le batterie non devono essere smaltite con i rifiuti domestici, ma devono essere raccolte separatamente.

È importante consegnare le batterie da smaltire ai punti di raccolta autorizzati. In questo modo, si contribuisce a far sì che le batterie vengano smaltite conformemente alle leggi e senza danneggiare l'ambiente. Le autorità locali competenti in materia di rifiuti possono fornire informazioni su come smaltire e riciclare correttamente questo tipo di batterie.

Risoluzione dei problemi**LED utensile**

Indicatore LED di stato dell'utensile			
	Stato	Indicatore LED	Note
1	Alimentazione inserita - utensile pronto per l'uso.	Acceso	
2	Utensile spento, anche se l'interruttore principale è su ON.	Spento	L'utensile passa in modalità stand-by 1 minuto dopo l'ultima attivazione. Azionare il grilletto e lo strumento ricomincerà.
3	Attivazione del dispositivo di protezione contro le sovracorrenti.	Lampeggia Acceso per 0,2 s Spento per 0,2 s	Spegnere e riaccendere l'utensile. Per evitare le sovracorrenti, verificare di utilizzare l'utensile giusto per il diametro del pezzo da trattare.
4	Attivazione del dispositivo di protezione contro il surriscaldamento motore.	Lampeggia Acceso per 0,3 s Spento per 1,5 s	Spegnere l'utensile e lasciarlo raffreddare. Verificare che l'utensile sia pulito e adeguatamente lubrificato.
5	Guasto dovuto a tensione insufficiente.	Lampeggia Acceso per 0,8 s Spento per 0,8 s	Alimentazione elettrica insufficiente. Sostituire/caricare il blocco batterie.
6	Altri problemi	Lampeggia Acceso per 0,2 s Spento per 0,2 s	Spegnere e riaccendere l'utensile. Se il problema si ripresenta, rivolgersi al rivenditore TJEP.

Identificazione e soluzione dei guasti

Problema	Causa	Azione correttiva
Diametro interno di chiusura troppo grande 	Arresto danneggiato	Rivolgersi al rivenditore TJEP per la riparazione
	Molla di arresto danneggiata	Rivolgersi al rivenditore TJEP per la riparazione
	Potenza insufficiente dell'utensile 1. Scarsa potenza delle batterie 2. Lubrificazione insufficiente	1. Caricare/sostituire le batterie 2. Pulire e lubrificare il motore
	Ganasce danneggiate (scanalatura semianelli o foro passante)	Rivolgersi al rivenditore TJEP per la riparazione
	Boccola o rullo ganasce danneggiati	Rivolgersi al rivenditore TJEP per la riparazione
	Problemi relativi ai semianelli: 1. Filo troppo duro 2. Superficie troppo ruvida 3. Sbavature nella sezione di taglio	Utilizzare semianelli di buona qualità
Diametro interno di chiusura troppo piccolo 	Ganasce danneggiate	Rivolgersi al rivenditore TJEP per la riparazione

La punta anteriore dei semianelli non riesce a reperire la scanalatura delle ganasce	Ganasce danneggiate	Rivolgersi al rivenditore TJEP per la riparazione
	Ganasce superiore e inferiore non allineate	Rivolgersi al rivenditore TJEP per la riparazione
	Scanalature semianelli delle ganasce danneggiate	Rivolgersi al rivenditore TJEP per la riparazione
	Problemi relativi ai semianelli: 1. Filo troppo duro 2. Superficie troppo ruvida 3. Sbavature nella sezione di taglio	Utilizzare semianelli di buona qualità
La forma chiusa non è corretta 	Arresto danneggiato	Rivolgersi al rivenditore TJEP per la riparazione
	Molla di arresto deformata o danneggiata	Rivolgersi al rivenditore TJEP per la riparazione
	Superficie di contatto tra piastra laterale e arresto danneggiata	Rivolgersi al rivenditore TJEP per la riparazione
	Lama di alimentazione danneggiata	Rivolgersi al rivenditore TJEP per la riparazione
	Problemi relativi ai semianelli: 1. Filo troppo duro 2. Superficie troppo ruvida 3. Sbavature nella sezione di taglio	Utilizzare semianelli di buona qualità
Inceppamento dei semianelli	Gruppo caricatore usurato o danneggiato	Rivolgersi al rivenditore TJEP per la riparazione
	Spintore danneggiato	Rivolgersi al rivenditore TJEP per la riparazione
	Gruppo molla spintore danneggiato	Rivolgersi al rivenditore TJEP per la riparazione
	Lama di alimentazione danneggiata	Rivolgersi al rivenditore TJEP per la riparazione
	Scanalature semianelli delle ganasce danneggiate	Rivolgersi al rivenditore TJEP per la riparazione
	Problemi relativi ai semianelli: 1. Sbavature sulla superficie dei semianelli 2. Striscia incurvata 3. Striscia non uniforme 4. Semianelli piegati o deformati 5. Asimmetria 6. Cattiva aderenza del nastro di fissaggio (i semianelli cadono)	Utilizzare semianelli di buona qualità
	Tipo sbagliato di semianelli	Vedere le specifiche dei semianelli

Il semianello fuoriesce	Gruppo caricatore usurato o danneggiato	Rivolgersi al rivenditore TJEP per la riparazione
	Spintore danneggiato	Rivolgersi al rivenditore TJEP per la riparazione
	Ganasce danneggiate	Rivolgersi al rivenditore TJEP per la riparazione
	Ostacolo nella scanalatura semianelli della ganascia	Pulire la scanalatura delle ganasce - Vedere la sezione relativa allo sblocco degli inceppamenti
	Il serraggio delle ganasce non è uniforme	Rivolgersi al rivenditore TJEP per la riparazione
Il semianello cade fuori dalla ganascia	Problemi relativi ai semianelli: 1. Sbavature sulla superficie dei semianelli 2. Striscia incurvata 3. Striscia non uniforme 4. Semianello piegato o deformato 5. Asimmetria 6. Cattiva aderenza del nastro di fissaggio (i semianelli cadono)	Utilizzare semianelli di buona qualità
L'utensile non si attiva quando si preme il grilletto	Gruppo PCB danneggiato	Rivolgersi al rivenditore TJEP per la riparazione
Rumore anomalo durante l'attivazione	1. Lubrificazione insufficiente 2. Gruppo motore danneggiato	Pulire e lubrificare il motore Rivolgersi al rivenditore TJEP per la riparazione
Rumore anormali del motore o attivazione lenta	1. Gruppo PCB danneggiato 2. Gruppo motore danneggiato	Rivolgersi al rivenditore TJEP per la riparazione
Emissioni di fumo dall'utensile	1. Gruppo PCB danneggiato 2. Gruppo motore danneggiato	Rivolgersi al rivenditore TJEP per la riparazione
In caso di malfunzionamenti diversi da quelli descritti qui, interrompere l'uso dell'utensile e rivolgersi al rivenditore TJEP locale per ricevere assistenza.		

TJEP C-RINGER

VEILIGHEIDS- EN BEDIENINGSINSTRUCTIES

ONDERHOUD EN PROBLEEMOPLOSSING

VERTALING VAN DE ORIGINELE INSTRUCTIES

Inhoudsopgave

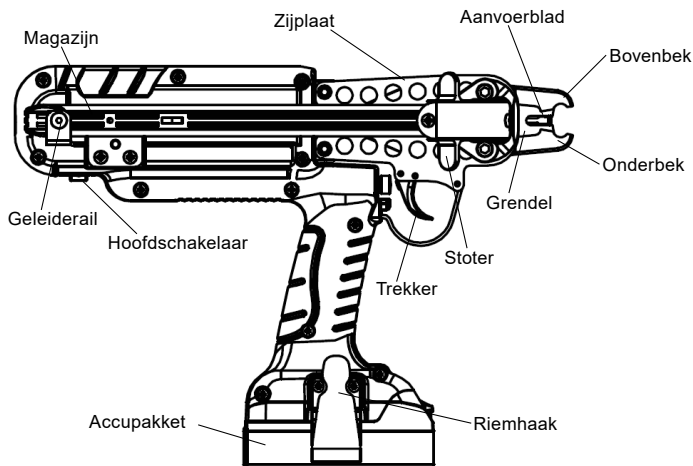
Referentiepunten	60
Toelichting bij de symbolen	61
Algemene waarschuwingen	61
Algemene veiligheidswaarschuwingen	61
Waarschuwingen voor de acculader en de accu	63
Voorzienbare gevaren.....	63
Bedieningsinstructies	64
C-ringen laden.....	64
Blokke verhelpen	64
Accu opladen.....	64
Led van de acculader.....	65
Onderhoudsinstructies	65
Algemeen onderhoud.....	65
Opslag	65
Afvoer van accu's.....	65
Problemen verhelpen	66
Led van het apparaat	66
Probleemoplossing	66



VERKEERD EN ONVEILIG GEBRUIK VAN HET APPARAAT HEEFT ERNSTIG LETSEL OF DE DOOD TOT GEVOLG. HET IS UITERST BELANGRIJK DAT DE BEOOGDE GEBRUIKER VAN HET APPARAAT DEZE HANDLEIDING LEEST EN BEGRIJPT VOORDAT HIJ/ZIJ HET APPARAAT GAAT GEBRUIKEN. ZORG DAT DEZE HANDLEIDING BESCHIKBAAR IS VOOR ANDEREN VOORDAT ZIJ HET APPARAAT GAAN GEBRUIKEN.

Bewaar deze handleiding op een veilige plaats zodat u deze opnieuw kunt nalezen.

Referentiepunten



Toelichting bij de symbolen

Symbolen in de handleiding	
	Lees en begrijp de handleiding en labels van het apparaat. Het niet-naleven van de waarschuwingen kan ernstig letsel tot gevolg hebben.
	Gebruikers en andere personen in het werkgebied moeten slagvaste oogbescherming met zijschilden dragen.
	Gebruikers en andere personen in het werkgebied moeten gehoorbescherming dragen.
	Het wordt geadviseerd dat de gebruiker en andere personen in het werkgebied helmen met CE-markering dragen op de werkplek.
	Lees vóór gebruik alle veiligheidswaarschuwingen en alle instructies.
	Blijf uit de buurt van de bekken tijdens gebruik en inspectie van het apparaat.

**Algemene waarschuwingen****Algemene veiligheidswaarschuwingen**

- **WAARSCHUWING:** lees alle veiligheidswaarschuwingen en alle instructies. Het niet-naleven van de waarschuwingen en instructies kan elektrische schok, brand, ernstig letsel en/of de dood tot gevolg hebben.
- Gebruik het apparaat en de accessoires in overeenstemming met deze instructies en houd rekening met de werkomstandigheden en de uit te voeren werkzaamheden. Indien u het apparaat gebruikt voor een ander doel dan waarvoor het apparaat is bedoeld, kan dit leiden tot gevaarlijke situaties.
- Let goed op, sta stil bij wat u doet en gebruik uw gezond verstand wanneer u het apparaat gebruikt. Gebruik het apparaat niet als u moe bent of onder invloed bent van drugs, alcohol of medicijnen. Wanneer u afgeleid raakt tijdens het gebruik van het apparaat, kan dit leiden tot ernstig persoonlijk letsel.
- De gebruiker moet de risico's voor anderen inschatten.
 - Gebruik oogbescherming met voor- en zijbescherming, voorzien van een CE-markering, als bescherming tegen wegvliegende objecten bij het hanteren, gebruiken en onderhouden van het apparaat.
 - Gebruik gehoorbescherming met CE-markering op of nabij de werkplek om gehoorschade te voorkomen. Blootstelling aan hoge geluidsniveaus zonder gehoorbescherming kan permanent, invaliderend gehoorverlies en andere problemen zoals tinnitus (rinkelen, gonzen, fluiten of zoemen in de oren) veroorzaken. Passende risicobeperkende maatregelen zijn onder meer dempende materialen om te voorkomen dat werkstukken gaan 'rinkelen'.
 - Het is raadzaam om op de werkplek een helm met CE-markering te dragen.
- Het is de verantwoordelijkheid van de werkgever om gebruikers van het apparaat en alle omstanders op de werkplek te verplichten tot het dragen van persoonlijke beschermingsmiddelen zoals oogbe-

Symbolen op het apparaat

	Dit apparaat is CE-goedgekeurd, volgens de hiervoor toepasbare normen.
	Lees en begrijp de handleiding en labels van het apparaat. Het niet-naleven van de waarschuwingen kan ernstig letsel tot gevolg hebben.
	Afvoer van apparaat en accu's in overeenstemming met de WEEE-richtlijn.
	Lees vóór gebruik alle veiligheidswaarschuwingen en alle instructies.
	Blijf uit de buurt van de bekken tijdens gebruik en inspectie van het apparaat.

scherming, een stofmasker, veiligheidsschoenen met antislipzolen, een helm en/of gehoorbescherming.

- Draag de juiste kleding. Draag geen loszittende kleding of sieraden. Houd uw haar, kleding en handschoenen uit de buurt van bewegende onderdelen om ernstig letsel te voorkomen. Draag uitsluitend handschoenen die u voldoende gevoel geven en waarmee u de trekker en stelmecanismes veilig kunt bedienen. Draag warme kleding als het koud is zodat uw handen warm en droog blijven.
- Reik niet te ver. Zorg dat u te allen tijde stevig op de grond staat. Hierdoor kunt u het apparaat beter onder controle houden in onverwachte situaties.
- Als u op hoge plekken werkt, moet u ervoor zorgen dat zich niemand onder het werkgebied bevindt. Als iemand het apparaat of andere materialen per ongeluk laat vallen, kan dit leiden tot letsel of dodelijke ongevallen.
- Voorkom dat u het apparaat per ongeluk start. Draag het apparaat niet met uw vinger aan de trekker en zet de hoofdschakelaar in de UIT-stand als u het apparaat draagt.
- Beschouw het apparaat als een werktuig.
- Gebruik het niet om mee te dollen.
- Verwijder alle afstellingsgereedschappen of sleutels voordat u het apparaat gebruikt. Indien u een sleutel of afstellingsgereedschap op een bewegend onderdeel van het apparaat laat zitten, kan persoonlijk letsel het gevolg zijn.
- Het apparaat is niet ontworpen voor gebruik in explosiegevaarlijke omgevingen zoals in aanwezigheid van ontvlambare vloeistoffen, gassen of stof. Gebruik het apparaat niet in dergelijke omgevingen.
- Ga zorgvuldig met het apparaat om, omdat dit heet kan worden waardoor de grip en controle worden aangetast.
- Houd het werkgebied schoon en goed verlicht. Ongelukken vinden vaker plaats in rommelige of slecht verlichte gebieden.
- Bij verkeerd gebruik kan vloeistof vrijkomen uit de accu: vermijd contact. Bij contact: met water afspoe-

- len. Zoek bovendien medische hulp als vloeistof in contact komt met de ogen. Vloeistof die vrijkomt uit de accu kan irritatie of brandwonden veroorzaken.
- Gebruik het apparaat niet als het niet in onberispelijke, werkende staat verkeert.
 - Controleer het apparaat vóór gebruik zodat u zeker weet dat het apparaat in onberispelijke, werkende staat verkeert. Controleer of bewegende onderdelen correct zijn uitgelijnd en niet vastlopen, en controleer of er geen andere omstandigheden zijn die de werking kunnen beïnvloeden. Gebruik het apparaat niet als u een van de hiervoor vermelde situaties constateert, omdat dit tot een storing kan leiden.
 - Als u het apparaat in de rustpositie houdt, moet u de riemhaak gebruiken of het apparaat op de zijkant zetten. Zet het apparaat niet neer met de bekken richting de gebruiker of omstanders wijzend.
 - Uitsluitend technisch onderzende personen die de gebruiks- en veiligheidsinstructies hebben gelezen en begrepen mogen het apparaat gebruiken.
 - Houd kinderen en andere personen op afstand als u het apparaat gebruikt. Als u afgeleid raakt, kunt u de controle over het apparaat verliezen.
 - Bewaar ongebruikte apparaten, acculaders en accu's buiten bereik van kinderen en sta niet toe dat personen die niet vertrouwd zijn met het apparaat, accessoires of deze instructies er gebruik van maken, omdat het apparaat gevaarlijk is wanneer het door ongeschoolde gebruikers wordt gebruikt.
 - Bewaar het apparaat niet bij temperaturen boven 49 °C. Als het apparaat niet in gebruik is, moet het uit direct zonlicht en uit de buurt van hoge-temperatuurbronnen worden gehouden.
 - Stel het apparaat niet bloot aan regen of vocht. Als er water in het apparaat binnendringt, neemt het risico op elektrische schokken en/of defecten aan het apparaat toe.
 - Het apparaat is uitgerust met een beveiligingsfunctie tegen overbelasting, die het apparaat stopzet. (Er wordt een alarmgeluid geactiveerd.) Dit gebeurt vanwege een oververhitte motor. Om het alarm en het gereedschap te resetten, hoeft u slechts het apparaat uit te schakelen en het een tijdje te laten afkoelen.
 - Ga er altijd van uit dat het apparaat C-ringen bevat. Onzorgvuldige omgang met het apparaat kan leiden tot onverwachte activering van het apparaat en tot persoonlijk letsel.
 - Richt het apparaat niet op zelf of omstanders, of het apparaat nu C-ringen bevat of niet. Door onverwachte activering worden de C-ringen afgeschoten, wat letsel veroorzaakt.
 - Forceer het apparaat niet. Gebruik het juiste apparaat voor uw taak, omdat het werk hiermee beter en veiliger kan worden uitgevoerd met de snelheid waarvoor het ontworpen is.
 - *Opmerking: TJEP C-ringer zijn niet geschikt voor continu gebruik op fabriekslijnen.*
 - Actieve het apparaat niet tenzij het stevig tegen het werkstuk is geplaatst. Als het apparaat geen contact heeft met het werkstuk, kan de C-ring van uw doel weg schieten.
 - Gebruik het apparaat niet op werkstukken groter dan het gespecificeerde maximum, omdat anders de beweging van de bek kan worden gestopt en een permanent abnormale werking van het apparaat kan worden veroorzaakt.

- Gebruik dit apparaat niet om elektrische kabels vast te zetten. Het apparaat is niet ontworpen voor de installatie van elektrische kabels en kan de isolatie van elektrische kabels beschadigen, met elektrische schok of brandgevaar tot gevolg.
 - Gebruik het apparaat niet voor andere doeleinden dan waarvoor het is bedoeld. Gebruik het in het bijzonder niet als hamer. Slagen op het apparaat vergroten het risico op scheuren in de behuizing en onbedoeld afvuren van C-ringen.
 - Gebruik het apparaat niet als veiligheidswaarschuwingslabel(s) ontbreken of beschadigd zijn.
 - Verwijder bedieningselementen van het apparaat niet, knoei er niet mee en doe ook niets anders waardoor ze onbruikbaar worden. Gebruik het apparaat niet als enig deel van de bedieningselementen van het apparaat onbruikbaar, ontkoppeld of gewijzigd is of niet onberispelijk werkt.
 - Koppel de accu los van het apparaat voordat u aanpassingen uitvoert, accessoires verwisselt of het apparaat opbergt. Dergelijke preventieve veiligheidsmaatregelen verminderen het risico dat het apparaat per ongeluk wordt geactiveerd.
-  • Blijf uit de buurt van de bekken tijdens gebruik en inspectie van het apparaat. Houd uw hand, vingers of enig ander lichaamsdeel **NIE**t in de buurt van de bek of andere bewegende onderdelen.
- Plaats uw vinger nooit in het gebied dat hieronder gemarkeerd is. Niet-naleving kan leiden tot persoonlijk letsel.



- Gebruik het apparaat uitsluitend met de speciaal hiervoor bedoelde accupakketten die met dit apparaat zijn meegeleverd.
- Gebruik uitsluitend C-ringen zoals aangeduid in de technische specificaties die met deze handleiding zijn meegeleverd.
- Wees voorzichtig bij de omgang met C-ringen, omdat ze scherpe randen en scherpe punten kunnen hebben.
- Gebruik uitsluitend accessoires die zijn gemaakt of worden aanbevolen door de fabrikant van het apparaat, of accessoires met soortgelijke prestaties als de accessoires die worden aanbevolen door Kyocera Unimerco Fastening.
- Laad de C-ringen na het opladen van de accu, om onverwachte activering van het apparaat en klemming van de C-ringen te voorkomen.
- Koppel de accu los als de C-ringen vastlopen in het apparaat. Tijdens het verwijderen van een vastgelopen C-ring kan het apparaat per ongeluk worden geactiveerd als de accu is aangesloten.
- Wees voorzichtig bij het verwijderen van een vastgelopen C-ring. Het mechanisme kan onder druk staan en de C-ring kan bij een poging om de blokkade te verhelpen met kracht worden afgeschoten.

- Schakel het apparaat uit en verwijder de accu als
 - het apparaat niet wordt gebruikt;
 - onderhoud of reparatie wordt uitgevoerd;
 - er een blokkade verholpen wordt;
 - het apparaat wordt opgetild, neergezet of anderszins verplaatst;
 - het apparaat niet onder toezicht of controle van de gebruiker is;
 - er C-ringen uit het magazijn worden verwijderd.
- Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Laat het apparaat niet door kinderen reinigen en onderhouden.
- Onderhoud het apparaat zorgvuldig. Als het apparaat is beschadigd, moet het vóór gebruik worden gerepareerd. Raadpleeg de onderhoudsinstructies voor uitgebreide informatie over het correcte onderhoud van het apparaat.
- Houd het apparaat schoon. Veeg vet en/of olie af na afloop van de werkzaamheden. Gebruik geen reinigingsmiddel op oplosmiddelbasis om het apparaat te reinigen. Door het oplosmiddel kan het apparaat verslechteren. Een vette handgreep en behuizing kan ertoe leiden dat het apparaat per ongeluk valt en er omstanders gewond raken.
- Laat uw apparaat onderhouden door een gekwalificeerde reparateur en gebruik uitsluitend onderdelen die door Kyocera Unimerco Fastening worden geleverd of aanbevolen. Hierdoor blijft de veiligheid van het apparaat gewaarborgd.
- Voer geen veranderingen uit aan het apparaat, omdat dit invloed heeft op de CE-goedkeuring en veiligheidsgoedkeuringen.
- Gebruik uitsluitend smeermiddelen zoals aanbevolen in deze handleiding.

Waarschuwingen voor de acculader en de accu

- Laad de accu's uitsluitend op met de acculader die Kyocera Unimerco Fastening heeft gespecificeerd. Een acculader die geschikt is voor een bepaald type accupakket kan voor een brandrisico zorgen bij gebruik met een ander accupakket.
- Gebruik het accupakket niet voor andere doeleinden. Probeer het pakket niet uit met andere apparaten. Er bestaat risico dat het oververhit raakt of een brand of explosie veroorzaakt.
- De stekker van de acculader moet passen bij het stopcontact. Breng nooit wijzigingen aan de stekker aan. Het risico op elektrische schokken wordt verminderd als ongewijzigde stekkers op de juiste stopcontacten worden aangesloten.
- Vermijd fysiek contact met geaarde oppervlakken zoals leidingen, radiators en koelkasten als u elektrisch gereedschap gebruikt. Het risico op elektrische schokken is groter als uw lichaam is geaard.
- Stel de accu of acculader niet bloot aan regen, sneeuw of vocht en dompel de accu of de acculader niet in water of andere vloeistoffen, omdat het risico op elektrische schokken daardoor toeneemt.
- Raak de elektrische stekker of acculader niet aan met natte handen of handschoenen.
- Gebruik de kabel op de juiste manier. Gebruik de kabel nooit voor het dragen, verslepen of loskoppelen van de acculader. Houd de kabel uit de buurt van hitte, olie, scherpe randen of bewegende onderdelen. Gebruik de acculader niet als de kabel is beschadigd of de acculader defect is. Bij beschadigde kabels

of kabels die in de knoop zitten, neemt het risico op elektrische schokken toe.

- Gebruik de acculader niet in explosiegevaarlijke omgevingen. Dit elektrische apparaat is niet ontworpen voor gebruik in dergelijke omgevingen.
- Laad het accupakket op bij kamertemperatuur tussen 0 °C en 40 °C. Laad de accu niet op in de buitenlucht of bij temperaturen onder 0 °C. Laat een heet accupakket afkoelen voordat u het gaat opladen.
- Onderkoelde accu's moeten één uur lang op 20 °C worden gebracht voordat het opladen wordt gestart.
- Doorboor de acculader of de accubehuizing niet en probeer ze niet te openen.
- Dek de acculader nergens mee af.
- Gebruik geen step-up transformator of motorgenerator als voeding voor de acculader.
- Tijdens het opladen moet de acculader in een goed geventileerd gebied staan.
- Als het accupakket niet in gebruik is, moet u de stekker van het apparaat uit het stopcontact verwijderen en het apparaat uit de buurt houden van vloeistoffen en metalen objecten zoals paperclips, munten, sleutels, spijkers, schroeven en andere kleine metalen voorwerpen, die een verbinding kunnen leggen tussen de klemmen. Het kortsluiten van de accuklemmen kan brandwonden of een brand veroorzaken.
- Recycle de accu en de acculader overeenkomstig de lokale wetgeving. Verbrand de accu/acculader niet en probeer de accu/acculader niet te doorboren of te pletten.
- Verwijder de accu uit de losgekoppelde acculader vóór het opbergen.
- Stel de accu of apparaten met accu niet bloot aan direct zonlicht. Stel ze niet bloot aan temperaturen boven 40 °C. Oververhitting van de accu kan leiden tot explosie of brand.
- De acculader moet minstens één uur afkoelen na drie aaneengesloten oplaadcycli.

Voorzienbare gevaren

- Informatie over het uitvoeren van een risicobeoordeling van deze gevaren en implementatie van geschikte controles is essentieel.
- Als het apparaat langdurig wordt gebruikt, kan de gebruiker last krijgen van zijn armen, schouders, nek of andere lichaamsdelen.
- Blootstelling aan trillingen kan de zenuwen en bloedsomloop van de handen en armen invaliderend beschadigen.
- Als de gebruiker symptomen ervaart zoals een aanhoudend of terugkerend ongemak, pijn, bonzen, tintelen, gevoelloosheid, een branderig gevoel of stijfheid, mag de gebruiker deze waarschuwingssignalen niet negeren. De gebruiker dient dan een gekwalificeerde medische professional te consulteren met betrekking tot de algemene activiteiten.
- Bij gebruik van het apparaat moet de gebruiker een geschikte maar ergonomische houding aannemen. Zorg voor een stevige stand en vermijd vreemde of onevenwichtige lichaamshoudingen.
- Houd het apparaat lichtjes maar veilig vast omdat het risico van trillingen doorgaans groter is als de grip steviger is.
- Er kunnen restrisico's bestaan die verband houden met risico's door repetitief werk zoals de duur van

het gebruik met betrekking tot de werkhoudingen en krachten. Het is raadzaam om EN 1005-3 en EN 1005-4 te raadplegen voor informatie hieromtrent.

- Uitglijden, struikelen en vallen zijn belangrijke oorzaken van verwondingen door arbeidsongevallen. Let op gladde oppervlakken als u met het apparaat werkt.
- Ga in onbekende omgevingen extra voorzichtig te werk. Er kunnen verborgen gevaren zijn, zoals elektriciteitsleidingen of andere nutsleidingen.
- Als het apparaat wordt gebruikt in een gebied met statisch stof, kan het apparaat het stof verspreiden en een gevaar veroorzaken.
- Waar stof- of uitlaatgevaren worden gecreëerd, moeten deze al bij het vrijkomen onder controle worden gehouden.
- Voorkom dat stof tijdens het gebruik in het apparaat wordt gezogen, omdat het storingen kan veroorzaken.

Bedieningsinstructies

C-ringen laden



1. Zet de hoofdschakelaar uit.



2. Plaats het accupakket voorzichtig.



3. Houd de handgreep van het apparaat met de ene hand vast en schuif met de andere hand C-ringen in het magazijn.



4. Trek de stoter terug over de strip met C-ringen door beide stoterlippen vast te houden. Laat de stoter voorzichtig los om de C-ringen naar de bek te voeren.



5. Zet de hoofdschakelaar aan.



6. Haal de trekker eenmaal over, houd deze vast en laat hem los om de C-ringen in de groef van de bekken te brengen.

7. U bent nu klaar om uw werkstuk te bevestigen.

Blokkade verhelpen



1. Zet de hoofdschakelaar uit.



2. Druk op de accuknop. Verwijder het accupakket.



3. Verwijder de strip met C-ringen uit het magazijn.



4. Verwijder de vastgelopen C-ring met behulp van een punttang.

Accu opladen

- De meegeleverde batterijen zijn niet opgeladen. Voor het eerste gebruik is een eerste volledige oplaadprocedure vereist.
- Bij het apparaat worden 2 accu's meegeleverd. Het duurt 50 min. voordat een nieuwe accu volledig is opgeladen.
- In de loop van de tijd verslechtert de accuprestatie. Als een oudere accu zonder duidelijke verklaring niet presteert zoals bedoeld, moet u overwegen de accu te vervangen door een nieuwe.

1. Sluit de stekker van de acculader aan op de voeding.



2. Schuif het accupakket in de acculader in de getoonde richting.

3. Druk het accupakket op zijn plaats en controleer of het rode lampje op de acculader 'AAN' is. Het accupakket start nu de oplaadcyclus.

4. Na de oplaadcyclus springt het lampje op groen. Het accupakket is nu klaar voor gebruik.

Led van de acculader

Ledlampje voor de status van de acculader			
	Status	Rode led	Groene led
1	Ingeschakeld	UIT	Knippert langzaam
2	Accu bijna leeg	AAN	UIT
3	Accu 80% opgeladen	UIT	Knippert snel
4	Accu 100% opgeladen	UIT	AAN
5	Accutemperatuur is te hoog of te laag	Knippert langzaam	UIT
6	Storing accu-pakket	AAN	AAN

- Laad de accu op bij een temperatuur tussen 0 °C en +40 °C. Als het accupakket te heet of te koud is, zal de acculader niet snelladen en het rode indicatielampje 'knippert'.
- Als zowel het rode als het groene indicatielampje 'AAN' is, is er een storing in het accupakket. Neem contact op met uw TJEP-dealer voor ondersteuning.

Onderhoudsinstructies

Algemeen onderhoud

- De werkgever en de gebruiker zijn ervoor verantwoordelijk dat het apparaat in veilige werkende staat wordt gehouden.
- Demonteer, wijzig of repareer het apparaat, de acculader en het accupakket niet.
- Uitsluitend geautoriseerde servicemonteurs van TJEP of TJEP-dealers mogen het apparaat repareren. Er mogen uitsluitend onderdelen of accessoires worden gebruikt die door Kyocera Unimerco Fastening worden geleverd of aanbevolen.
- Houd het apparaat te allen tijde schoon. Zorg ervoor dat het apparaat goed is gereinigd voordat smering en onderhoud worden uitgevoerd.
- Smeer het apparaat vóór het eerste gebruik.
- Gebruik nooit benzine of andere ontvlambare vloeistoffen om het apparaat te reinigen.



1. Zet de hoofdschakelaar uit.



2. Druk op de accuknop en verwijder het accupakket.



3. Reinig de mechanische onderdelen van het C-ringpistool met behulp van een luchtpistool.



4. Doe 1-2 druppels vet, naaimachineolie of automotorolie in de schachtschroefdraad en C-ringgroef van de bekken (smeerpunten zijn gemarkeerd door pijlen).



5. Veeg het apparaat schoon met behulp van een schone doek.

- Gebruik een apparaat bij twijfel NOOIT.

Opslag

- Als het apparaat langdurig niet wordt gebruikt, moet u de stalen onderdelen voorzien van een dunne laag smeermiddel om roesten te voorkomen. Bewaar het apparaat niet in een koude omgeving. Als het apparaat niet wordt gebruikt, moet u het apparaat op een warme en droge plaats bewaren. Houd het apparaat buiten bereik van kinderen.
- Verwijder het accupakket van het hoofdgedeelte van het apparaat en doe het in een plastic zak om stof te vermijden.
- Als de accu's niet worden gebruikt, moeten ze volledig worden opgeladen voordat ze worden opgeslagen.

Afvoer van accu's

Accu's bevatten stoffen die schadelijk kunnen zijn voor de menselijke gezondheid en het milieu als er niet correct mee wordt omgegaan. Accu's zijn gemarkeerd met een vuilnisbak met een kruis erdoor. Dat betekent dat afgedankte accu's niet mogen worden afgevoerd met ongesorteerd afval, maar apart moeten worden ingezameld.

Het is belangrijk dat u uw afgedankte accu's inlevert bij de daarvoor bestemde inzamelpunten. Op die manier draagt u ertoe bij dat de accu's volgens de wetgeving worden gerecycled en niet onnodig schade aan het milieu veroorzaken. Uw plaatselijke afvalautoriteiten kunnen u vertellen hoe dit type accu correct moet worden afgevoerd en gerecycled.

Led van het apparaat

Ledlampje voor de status van het apparaat			
	Status	Ledlampje	Opmerkingen
1	Ingeschakeld – apparaat is klaar voor gebruik.	AAN	
2	Apparaat is uit, ook al is de hoofdschakelaar aan.	UIT	Apparaat gaat in slaapmodus 1 min. na laatste activering. Bedien de trigger en het gereedschap zal opnieuw starten.
3	Overstroombeveiliging geactiveerd.	Knippert Aan 0,2 sec Uit 0,2 sec	Schakel hoofdschakelaar uit en schakel apparaat weer in. Om overstroom te vermijden, moet u het juiste apparaat voor de juiste werkstukdiameter gebruiken.
4	Motortemperatuurbedveiliging geactiveerd.	Knippert Aan 0,3 sec Uit 1,5 sec	Schakel hoofdschakelaar uit en laat het apparaat afkoelen. Zorg ervoor dat het apparaat schoon en correct gesmeerd is.
5	Laagspanningsfout.	Knippert Aan 0,8 sec Uit 0,8 sec	Ontoereikende voeding. Vervang het accupakket/ laad het accupakket op.
6	Andere problemen.	Knippert Aan 0,2 sec Uit 0,2 sec	Schakel hoofdschakelaar uit en schakel apparaat weer in. Neem contact op met uw TJEP-dealer als de problemen herhaaldelijk optreden.

Probleemoplossing

Probleem	Oorzaak	Corrigerende actie
Binnendiameter van sluiting is te groot 	Grendel is beschadigd	Neem contact op met uw TJEP-dealer voor reparatie
	Grendelveer is beschadigd	Neem contact op met uw TJEP-dealer voor reparatie
	Ontoereikend apparaatvermogen 1. Gebrek aan accuvermogen 2. Gebrek aan smering	1. Laad de accu op/vervang de accu 2. Reinig en smeet het apparaat
	Bekken beschadigd (C-ringgroef of boutgat)	Neem contact op met uw TJEP-dealer voor reparatie
	Beklager of rol beschadigd	Neem contact op met uw TJEP-dealer voor reparatie
	C-ringprobleem 1. Draad is te hard 2. Oppervlak te ruw 3. Braam in snijvlak	Gebruik C-ringen van goede kwaliteit
Binnendiameter van sluiting is te klein 	Bekken beschadigd	Neem contact op met uw TJEP-dealer voor reparatie

Punt van de C-ring gaat niet in de groef van de bekken	Bekken beschadigd	Neem contact op met uw TJEP-dealer voor reparatie
	Bovenste en onderste bekken niet uitgelijnd.	Neem contact op met uw TJEP-dealer voor reparatie
	De C-ringgroef van de bekken is beschadigd.	Neem contact op met uw TJEP-dealer voor reparatie
	C-ringprobleem 1. Draad te hard 2. Oppervlak te ruw 3. Braam in snijvlak	Gebruik C-ringen van goede kwaliteit
Gesloten vorm is niet correct 	Grendel beschadigd	Neem contact op met uw TJEP-dealer voor reparatie
	Grendelveer vervormd of beschadigd	Neem contact op met uw TJEP-dealer voor reparatie
	Contactoppervlak tussen zijplaat en grendel beschadigd	Neem contact op met uw TJEP-dealer voor reparatie
	Aanvoerblad beschadigd	Neem contact op met uw TJEP-dealer voor reparatie
	C-ringprobleem 1. Draad te hard 2. Oppervlak te ruw 3. Braam in snijvlak	Gebruik C-ringen van goede kwaliteit
C-ringblokkade	Magazijnassemblage versleten of beschadigd	Neem contact op met uw TJEP-dealer voor reparatie
	Stoter beschadigd	Neem contact op met uw TJEP-dealer voor reparatie
	Stoterveerassemblage beschadigd	Neem contact op met uw TJEP-dealer voor reparatie
	Aanvoerblad beschadigd	Neem contact op met uw TJEP-dealer voor reparatie
	C-ringgroef van de bekken beschadigd	Neem contact op met uw TJEP-dealer voor reparatie
	C-ringproblemen: 1. Braam op oppervlak van C-ring 2. Kromme strip 3. Ongelijke strip 4. Verbogen of vervormde C-ringen 5. Asymmetrie 6. Slechte hechting van verzameltape (C-ringen vallen eraf)	Gebruik C-ringen van goede kwaliteit
	Verkeerd type C-ringen	Zie C-ringspecificatie

C-ring springt eruit	Magazijnassemblage versleten of beschadigd	Neem contact op met uw TJEP-dealer voor reparatie
	Stoter beschadigd	Neem contact op met uw TJEP-dealer voor reparatie
	Bekken beschadigd	Neem contact op met uw TJEP-dealer voor reparatie
	Obstakel in C-ringgroef of bek	Reinig de groef van de bekken – zie Blokkade verhelpen
	Spanning van de bekken is niet gelijk	Neem contact op met uw TJEP-dealer voor reparatie
C-ring valt uit de bek	Probleem met C-ringen: 1. Braam op oppervlak van C-ringen 2. Kromme strip 3. Ongelijke strip 4. Verbogen of vervormde C-ringen 5. Asymmetrie 6. Slechte hechting van verzameltape (C-ringen vallen eraf)	Gebruik C-ringen van goede kwaliteit
Apparaat wordt niet actief als de trekker wordt overgehaald	Printplaatassemblage beschadigd	Neem contact op met uw TJEP-dealer voor reparatie
Vreemd geluid tijdens activering	1. Gebrek aan smering 2. Motorassemblage beschadigd	Reinig en smeer het apparaat Neem contact op met uw TJEP-dealer voor reparatie
Vreemd geluid in motor of langzame activering	1. Printplaatassemblage beschadigd 2. Motorassemblage beschadigd	Neem contact op met uw TJEP-dealer voor reparatie
Er komt rook uit het apparaat	1. Printplaatassemblage beschadigd 2. Motorassemblage beschadigd	Neem contact op met uw TJEP-dealer voor reparatie
Bij andere defecten dan de hierboven genoemde situaties moet u het gebruik van het apparaat staken en contact opnemen met uw lokale TJEP-dealer voor reparatie.		

TJEP C-RINGER

SIKKERHETS- OG BRUKSANVISNING

VEDLIKEHOLD OG FEILSØKING

OVERSETTELSE AV DE ORIGINALE INSTRUKSJONENE

Innholdsfortegnelse

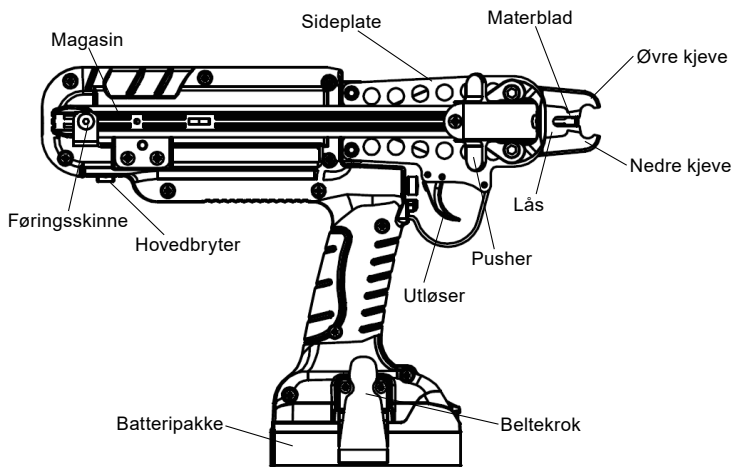
Referansepunkter	69
Forklaring av symboler	70
Generelle advarsler	70
Generelle sikkerhetsadvarsler	70
Advarsler om lader og batteri	72
Forutsigbare farer	72
Bruksanvisning	73
Lade C-ringer	73
Frigjøre noe som er fastkjørt	73
Lade batteriet	73
Lader-LED	74
Vedlikeholdsinstruksjoner	74
Generelt vedlikehold	74
Lagring	74
Avhending av batterier	74
Feilsøking	75
Verktøy-LED	75
Feilsøking	75



URIKTIG OG USIKKER BRUK AV VERKTØYET VIL FØRE TIL DØDSFALL ELLER ALVORLIG PERSONSKADE. DET ER SVÆRT VIKTIG AT DEN TILTENKTE BRUKEREN AV VERKTØYET LESER OG FORSTÅR DENNE BRUKSANVISNINGEN FØR VERKTØYET BRUKES. OPPBEVAR DENNE BRUKSANVISNINGEN TILGJENGELIG FOR ANDRE FØR DE BRUKER VERKTØYET.

Oppbevar denne bruksanvisningen på et trygt sted for fremtidig referanse.

Referansepunkter



Forklaring av symboler

Symboler i håndboken	
	Les og forstå all merking på verktøyet og i håndboken. Hvis man ikke følger alle instruksjonene nedenfor kan det føre til alvorlig personskade.
	Operatører og andre i arbeidsområdet skal bære slagfast øyebeskyttelse med sideskjold.
	Operatører og andre i arbeidsområdet skal ha hørselsvern.
	Det anbefales at operatør og andre i arbeidsområdet bruker CE-merket hjelm på arbeidsplassen.
	Les alle sikkerhetsadvarsler og hele bruksanvisningen før bruk.
	Hold avstand til kjevene under bruk og ved inspeksjon av verktøyet.



Generelle advarsler

Generelle sikkerhetsadvarsler

-  **ADVARSEL:** Les alle sikkerhetsadvarsler og hele bruksanvisningen. Unnlatelse av å følge advarslene og bruksanvisningen kan resultere i elektrisk støt, brann, alvorlig personskade og/eller død.
- Bruk verktøyet og tilbehøret i henhold til denne bruksanvisningen, og ta hensyn til arbeidsforholdene og arbeidet som skal utføres. Bruk av verktøyet til andre formål enn det er beregnet for, kan føre til en farlig situasjon.
- Vær oppmerksom og følg med på det du gjør og bruk sunn fornuft når du bruker verktøyet. Ikke bruk verktøyet når du er trøtt eller påvirket av narkotika, alkohol eller medisiner. Et øyeblikks uoppmerksomhet under bruk av gassverktøyet kan resultere i alvorlig personskade.
- Risikoen for andre skal vurderes av brukeren.
-  Bruk CE-merket øyevern med front- og sidebeskyttelse mot flygende objekter ved håndtering, bruk og vedlikehold av verktøyet.
-  Bruk CE-merket hørselsvern i nærheten av eller på arbeidsplassen for å unngå hørselsskader. Ubeskyttet eksponering mot høye støynivåer kan føre til permanent, redusert hørsel og andre problemer som tinnitus (ringing, summing, piping eller brumming i ørene). Passende tiltak for å redusere risikoen kan omfatte handlinger som for eksempel støysisolerende materialer for å hindre at arbeidsstykket gir fra seg lyd.
-  Det anbefales å bruke CE-merket hodebeskyttelse på arbeidsplassen.

Symboler på verktøyet	
	Dette verktøyet er CE-godkjent i henhold til gjeldende standarder.
	Les og forstå all merking på verktøyet og i håndboken. Hvis man ikke følger alle instruksjonene nedenfor kan det føre til alvorlig personskade.
	Avhending av verktøy og batterier i henhold til WEEE-direktivet.
	Les alle sikkerhetsadvarsler og hele bruksanvisningen før bruk.
	Hold avstand til kjevene under bruk og ved inspeksjon av verktøyet.

- Det er arbeidsgivers ansvar å påse at brukere av verktøyet og alt annet personell i nærheten av arbeidsplassen bruker personlig verneutstyr som øyevern, støvmaske, sklisikre vernesko, hjelm og/eller hørselsvern.
- Bruk egnede klær. Ikke bruk løstsittende klær eller smykker. Hold hår, klær og hansker unna bevegelige deler for å unngå alvorlig personskade. Bare bruk hansker som gir tilstrekkelig følelse og sikker kontroll av avtrekkeren og eventuelle justeringsenheter. Bruk varme klær ved arbeid under kalde forhold, for å holde hendene dine varme og tørre.
- Ikke strekk deg for langt. Ha godt fotfeste og god balanse til enhver tid. Dette vil gi bedre kontroll på verktøyet ved uventede situasjoner.
- Når du arbeider på høye steder, må du sørge for at ingen er under arbeidsområdet. Hvis verktøyet eller annet materiale tilfeldigvis slippes, kan det føre til personskader eller dødsulykker.
- Forhindre utilsiktet oppstart. Ikke bær verktøyet med fingeren på utløseren og sett hovedbryteren i AV-stilling når du bærer verktøyet.
- Respekter verktøyet som et arbeidsredskap.
- Ikke delta i narrestreker.
- Før du bruker verktøyet, må du fjerne alle justeringsnøkler eller fastnøkler. Hvis en fastnøkkel eller justeringsnøkkel er festet til en av de bevegelige delene på verktøyet, kan det forårsake personskade.
- Verktøyet er ikke konstruert for bruk i eksplosive atmosfærer, så som i nærvær av brannfarlige væsker, gasser eller støv. Ikke bruk verktøyet i denne typen miljøer.
- Hånder verktøyet med forsiktighet, da det kan bli varmt, noe som påvirker grep og kontroll.

- Hold arbeidsområdet ryddig og godt opplyst. Rotete eller mørke områder kan forårsake ulykker.
 - Ved misbruk kan væske lekket ut av batteriet; unngå kontakt. Hvis kontakt skjer ved et uhell, skyll med vann. Hvis væske kommer i kontakt med øynene, søk i tillegg medisinsk hjelp. Væske lekket ut av batteriet kan forårsake irritasjon eller forbrenning.
 - Ikke bruk verktøyet dersom det er i ustand.
 - Kontroller verktøyet før bruk for å forsikre deg om at det er i god stand. Kontroller for feiljustering eller fastkjørte bevegelige deler og andre tilstander som kan påvirke driften. Ikke bruk verktøyet hvis noen av de ovennevnte forholdene oppstår, ettersom det kan føre til feil.
 - Når du legger fra deg verktøyet i hvilestilling, bruk beltekroken eller sett det på verktøyets framside. Ikke la verktøyet ligge med kjeven pekende mot brukeren eller andre i nærheten.
 - Kun kvalifiserte brukere, som har lest og forstått bruksanvisningen og sikkerhetsinstruksene, skal betjene verktøyet.
 - Barn og tilskuere skal holdes på avstand når du bruker verktøyet. Forstyrrelser kan føre til at du mister kontrollen.
 - Inaktivt verktøy, ladere og batterier skal oppbevares utliggelig for barn, og du må ikke la noen personer som ikke kjenner til verktøyet, tilbehøret eller denne bruksanvisningen, få bruke dette fordi verktøyet er farlig i hendene på utrente brukere.
 - Ikke oppbevar verktøyet i temperaturer over 49 °C (120 °F). Hold verktøyet unna høye temperaturer eller direkte sollys når det ikke er i bruk.
 - Ikke utsett verktøyet for regn eller våte omgivelser. Hvis det kommer vann inn i verktøyet, øker faren for elektrisk støt og/eller feil på verktøyet.
 - Verktøyet er utstyrt med en sikkerhetsfunksjon mot overbelastning som stopper verktøyet. (alarmlyd aktiveres). Dette skjer på grunn av overopphetet motor. For å tilbakestille alarmen og verktøyet, bare slå av verktøyet og la det kjøle seg ned en stund.
 - Anta alltid at verktøyet inneholder C-ringer. Uforsiktig håndtering av verktøyet kan føre til uventet aktivering av verktøyet og personskade.
 - Ikke pek verktøyet mot deg selv eller noen i nærheten, enten det inneholder C-ringer eller ikke. Uventet aktivering vil utløse C-ringene og forårsake en skade.
 - Ikke bruk makt på verktøyet. Bruk det riktige verktøyet for behovet ditt, da det vil gjøre jobben bedre og tryggere med den måten det ble designet for.
 - *Noter: TJEP C-Ringer-verktøy er ikke egnet for kontinuerlig bruk i fabrikklinjer.*
 - Ikke aktiver verktøyet med mindre det er plassert fast mot arbeidsstykket. Hvis verktøyet ikke er i kontakt med arbeidsstykket, kan C-ringen bli bøyd bort fra målet ditt.
 - Ikke bruk verktøyet på arbeidsstykker som er større enn det angitte maksimumet, da det kan stoppe kjevebevegelsen og forårsake permanent feilbruk av verktøyet.
 - Ikke bruk dette verktøyet til å feste elektriske kabler. Den er ikke konstruert for installasjon av elektrisk kabel, og kan skade isolasjonen på elektriske kabler og forårsake elektrisk støt eller brannfare.
 - Ikke bruk verktøyet til å utføre andre jobber enn den angitte funksjonen. Ikke bruk den som hammer. Slag på verktøyet vil øke risikoen for sprukket verktøyhus og utilsiktet utlading av C-ringer.
 - Ikke bruk verktøyet hvis sikkerhetsadvarsel(er) mangler eller er skadet.
 - Ikke fjern, misbruk eller på annen måte føre til at betjeningskontrollere til verktøyet blir ubrukelige. Ikke bruk verktøyet hvis noen del av verktøyets betjeningskontrollere er ubrukelige, koblet fra, endret eller ikke fungerer som de skal.
 - Koble batteriet fra verktøyet før du foretar justeringer, bytter tilbehør eller oppbevarer verktøyet. Slike forebyggende sikkerhetstiltak reduserer risikoen for å aktivere verktøyet ved et uhell.
-
- Hold avstand til kjevene under bruk og ved inspeksjon av verktøyet. **IKKE** hold hånden din, fingrene eller andre kroppsdeler nær kjeven eller andre bevegelige deler.
 - Ikke plasser fingeren i området som er merket nedenfor. Klemmende overholdelse kan føre til personskade.
-
- Ikke bruk verktøyet med andre batterier enn de spesifikt angitte batteripakkene som leveres med dette verktøyet.
 - Bruk bare C-ringer angitt i de tekniske spesifikasjonene som er levert sammen med denne håndboken.
 - Vær forsiktig når du håndterer C-ringer, de kan ha skarpe kanter og skarpe punkter.
 - Bruk bare tilbehør produsert eller anbefalt av verktøyprodusenten, eller tilbehør som tilsvarer det som anbefales av Kyocera Unimerco Fastening.
 - Last inn C-ringene etter at du har satt i batteriet for å forhindre uventet aktivering av verktøyet og klemming av C-ringene.
 - Koble fra batteriet hvis C-ringene sitter fast i verktøyet. Når du fjerner en fastkjørt C-ring, kan verktøyet aktiveres ved et uhell hvis batteriet er tilkoblet.
 - Vær forsiktig når du fjerner en fastkjørt C-ring. Mekanismen kan være under kompresjon og C-ringen kan bli kraftig utladet mens du forsøker å frigjøre en fastkjørt tilstand.
 - Slå av verktøyet og ta ut batteriet når
 - Ikke i bruk;
 - Vedlikehold eller reparasjoner utføres;
 - Fjerne noe som er fastkjørt;
 - Løfte, senke eller på annen måte flytte verktøyet

- til et nytt sted;
- Verktøyet er utenfor operatørens tilsyn eller kontroll
- Fjerner C-ringer fra magasinet.
- Barn skal ikke leke med verktøyet. Rengjøring og vedlikehold skal ikke utføres av barn.
- Vedlikehold verktøyet med forsiktighet. Hvis det er skadet, må det repareres før bruk. Se vedlikeholdsinstruksjonene for detaljert informasjon om riktig vedlikehold av verktøyet.
- Hold verktøyet i rent stand, tørk av fett og/eller olje etter at arbeidet er utført. Ikke bruk løsemiddelbasert rengjøringsmiddel for å rengjøre verktøyet. Det er mulig at løsemiddelet vil forringe verktøyet. Fett håndtak og verktøy kan forårsake utilsiktet slipp av verktøyet og skader på personer i nærheten.
- La verktøyet ditt repareres av en kvalifisert reparatør som bare bruker deler som er levert eller anbefalt av Kyocera Unimerco Fastening. Dette vil sikre at sikkerheten til verktøyet opprettholdes.
- Ikke gjør noen endringer på verktøyet, da det vil påvirke CE-godkjenning og sikkerhetstillatelser.
- Bruk bare smøremidler som anbefalt i denne håndboken.

Advarsler om lader og batteri

- Lad kun batteriene med laderen som er spesifisert av Kyocera Unimerco Fastening. En lader som passer for en type batteripakke kan utgjøre en fare for brann når den brukes sammen med en annen batteripakke.
- Ikke bruk batteripakken til andre formål. Ikke prøv pakken med andre verktøy. Det er fare for at den blir overopphetet eller forårsaker brann eller eksplosjon.
- Ladepluggen må samsvare med stikkontakt. Endre aldri pluggen på noen måte. Umodifiserte pluggen og samsvarende uttak vil redusere risikoen for elektrisk støt.
- Unngå kroppskontakt med jordede overflater som rør, radiatorer og kjøleskap når du arbeider med elektrisk utstyr. Det er økt risiko for elektrisk støt hvis kroppen din er jordat.
- Ikke utsett batteriet eller laderen for regn, snø eller våte forhold, og ikke senk batteriet eller laderen i vann eller andre væsker, da det vil øke risikoen for elektrisk støt.
- Ikke ta på den elektriske pluggen eller laderen med våte hender eller hansker.
- Ikke misbruk ledningen. Bruk aldri ledningen til å bære, trekke eller koble fra laderen. Hold ledningen vekk fra varme, olje, skarpe kanter eller bevegelige deler. Ikke bruk batteriladeren hvis ledningen er skadet eller batteriladeren er defekt. Skadede eller sammenflettede ledninger øker risikoen for elektrisk støt.
- Ikke bruk batteriladeren i eksplosive omgivelser. Denne elektriske enheten er ikke konstruert for bruk i slike omgivelser.
- Lad batteripakken ved romtemperatur på 0 °C til 40 °C (32 °F til 104 °F). Ikke lad batteriet utendørs eller i temperaturer under 0 °C (32 °F). La en varm

batteripakke avkjøles før du lader den.

- Superkjølte batterier må tempereres en time ved 20 °C før lading startes.
- Ikke punkter eller prøv å åpne laderen eller batterikassen.
- Ikke dekk til batteriladeren med noe.
- Ikke bruk en step-up transformator eller motorgenerator som strømkilde til batteriladeren.
- Under lading må batteriladeren plasseres på et godt ventilert sted.
- Når batteripakken ikke er i bruk, kobler du fra verktøyet og holder det borte fra væsker og metallgjenstander, for eksempel papirklemmer, mynter, nøkler, spiker, skruer eller andre små metallgjenstander, som kan opprette forbindelse fra en terminal til en annen. Kortslutning av batteripolene kan forårsake forbrenning eller brann.
- Resirkuler batteri og lader i henhold til lokale lover. Ikke forbrenne batteriet/laderen eller forsøk å punktere og knuse batteriet/laderen.
- Fjern batteriet fra den ikke-tilkoblede laderen før det lagres
- Ikke utsett batteriet eller verktøy med batteri under direkte sollys. Unngå å eksponere dem for temperaturer over 40 °C (104 °F). Overoppheting av batteriet kan føre til eksplosjon eller brann.
- Laderen må avkjøles minst en time etter å ha ladet tre sykluser kontinuerlig.

Forutsigbare farer

- Informasjon for å gjennomføre en risikovurdering av disse farene og implementering av passende kontroller er viktig.
- Når du bruker verktøyet i lange perioder, kan brukeren oppleve ubehag i armer, skuldre, nakke eller andre deler av kroppen.
- Eksponering for vibrasjon kan forårsake invalidiserende skade på nerver og blodtilførsel av hender og armer.
- Hvis operatøren opplever symptomer som vedvarende eller tilbakevendende ubehag, smerte, bankende, vondt, prikking, nummenhet, brennende følelse eller stivhet, ikke ignorere disse advarsels-tegnene. Operatøren skal konsultere en kvalifisert helsepersonell om generelle aktiviteter.
- Under bruk av verktøyet skal operatøren innta en passende, men ergonomisk holdning. Oppretthold sikkert fotfeste og unngå vanskelige eller ikke balanserte stillinger.
- Hold verktøyet med et lett men trygt grep, fordi risikoen for vibrasjoner generelt er større når grepskraften er høyere.
- Restrisiko knyttet til repeterende arbeidsfarer som bruksvarighet i forhold til arbeidsstillinger og krefter kan eksistere. Det anbefales å konsultere EN 1005-3 og EN 1005-4 for slik informasjon.
- At man skli, snubler og faller er hovedårsakene til arbeidsskade. Vær oppmerksom på glatte overflater når du bruker verktøyet.
- Arbeid med ekstra forsiktighet i ukjente omgivelser.

Skjulte farer kan eksistere, for eksempel elektrisitet eller andre strømlinjer.

- Hvis verktøyet brukes i et område hvor det er statisk støv, kan det spre støvet og føre til fare.
- Når det opprettes støv- eller eksosfarer, skal prioriteten være å kontrollere dem på utslippsstedet.
- Unngå at støv blir sugd inn i verktøyet når du bruker det, da det kan forårsake funksjonsfeil.

Bruksanvisning

Lade C-ringer



1. Slå av hovedbryteren.



2. Sett batteripakken forsiktig inn.



3. Hold verktøyhåndtaket med den ene hånden og skyv C-ringene inn i magasinet med den andre hånden.



4. Trekk pusheren tilbake over stripen av C-ringer, ved å holde begge pusherklaffene. Slipp pusheren forsiktig for å mate C-ringene til kjeven.



5. Slå på hovedbryteren.



6. Trekk og hold og slipp utløseren en gang for å mate C-ringene inn i kjevenes spor.

7. Du er nå klar til å feste arbeidsstykket.

Frigjøre noe som er fastkjørt



1. Slå av hovedbryteren



2. Trykk på batteriknappen. Fjern batteripakken.



3. Fjern stripen med C-ringer fra magasinet.



4. Fjern den fastkjørte C-ring ved bruk av spisstang.

Lade batteriet

- Medfølgende batterier er ikke ladet. Første gangs bruk krever en fullading på forhånd.
- 2 batterier følger med verktøyet. Det vil ta 50 minutter før et nytt batteri er fulladet.
- Batteriets ytelse vil forringes over tid. Hvis et eldre batteri ikke fungerer som det skal uten noen åpenbar forklaring, bør du vurdere å bytte det ut med et nytt.

1. Koble pluggen til laderen til strømforsyningen.



2. Skyv batteripakken inn i laderen i den viste retningen.

3. Skyv batteripakken på plass og kontroller at det røde lyset på laderen er "PÅ". Batteripakken starter nå ladesyklusen.

4. Etter at ladesyklusen er fullført, blir lyset grønt. Batteripakken er nå klar til bruk.

Lader-LED

Status for batteriladerens LED-indikator			
	Status	Rød LED	Grønn LED
1	Strøm på	AV	Blinker sakte
2	Lavt batteri	PÅ	AV
3	Batteri ladet 80%	AV	Blinker hurtig
4	Batteri ladet 100%	AV	PÅ
5	Batteritemperaturen er for varm eller for kald	Blinker sakte	AV
6	Feil i batteripakken	PÅ	PÅ

- Lad batteriet ved en temperatur mellom 0 °C og + 40 °C. Hvis batteripakken er for varm eller for kald, lader ikke laderen hurtig, og den røde indikatorlampe blinker.
- Hvis både røde og grønne indikatorlamper er "PÅ", er det en feil i batteripakken. Ta kontakt med TJEP-forhandleren for support.

Vedlikeholdsinstruksjoner

Generelt vedlikehold

- Arbeidsgiveren og operatøren er ansvarlig for å forsikre seg om at verktøyet holdes i sikker stand.
- Ikke demonter, modifiser eller reparer verktøyet, laderen eller batteripakken.
- Bare autorisert TJEP-servicepersonell eller TJEP-distributører skal reparere verktøyet og må bruke deler eller tilbehør som er levert eller anbefalt av Kyocera Unimerco Fastening.
- Hold verktøyet rent til enhver tid. Forsikre deg om at verktøyet er ordentlig rengjort før smøring og vedlikehold utføres.
- Smør verktøyet før første gangs bruk.
- Bruk aldri bensin eller andre brennbare væsker til å rengjøre verktøyet.



1. Slå av hovedbryteren.



2. Trykk på batteriknappen og fjern batteripakken.



3. Rengjør de mekaniske delene av C-ringen ved hjelp av en luftdyse



4. Tilsett 1-2 dråper fett, sylje eller bil-motorolje i skafftråden og C-ringsporet på kjevene (smørepunktene er merket med piler).



5. Tørk av verktøyet med en ren klut.

- Bruk ALDRI et verktøy hvis det er noen tvil.

Lagring

- Når det ikke er i bruk over lengre tid, må du påføre et tynt lag med smøremiddel på ståldelene for å unngå rust. Ikke lagre verktøyet i kalde omgivelser. Når det ikke er i bruk, bør verktøyet oppbevares på et varmt og tørt sted. Oppbevares utilgjengelig for barn.
- Ta av batteripakken fra verktøyet hoveddel og sett den i en plastpose for å unngå støv.
- Hvis batteriene ikke er i bruk, bør de være fulladet før lagring.

Avhending av batterier

Batterier inneholder stoffer som kan være skadelige for menneskers helse og miljøet hvis de ikke håndteres ordentlig. Batterier er merket med en krysset papirkurv. Det symboliserer at utbrukte batterier ikke må kastes med usortert avfall, men må samles separat.

Det er viktig at du leverer de brukte batteriene dine til oppsamlingsstedene. På denne måten hjelper du deg med å sikre at batteriene blir resirkulert i samsvar med lovgivning og ikke skader miljøet unødig. De lokale avfallsmyndighetene kan informere deg om hvordan du skal kaste og resikulere denne typen batterier på riktig måte.

Feilsøking**Verktøy-LED**

LED-indikator for verktøys tilstand			
	Status	LED indikator	Merknader
1	Strøm på - verktøyet klart til bruk.	PA	
2	Verktøyet er slått av, selv om hovedbryteren er på.	AV	Verktøyet bytter til hvilemodus 1 min. etter siste aktivering. Aktiver avtrekkeren, og verktøyet starter igjen.
3	Overstrømbeskytter aktivert.	Blinker På 0,2 sek Av 0,2 sek	Slå av hovedbryteren og slå på verktøyet igjen. Sørg for å bruke riktig verktøy for riktig arbeidsdiameter for å unngå overstrøm.
4	Beskyttelse for motortemperatur aktivert.	Blinker På 0,3 sek Av 1,5 sek	Slå av hovedbryteren og la verktøyet avkjøles. Forsikre deg om at verktøyet er rent og riktig smurt.
5	Lavspenningsfeil.	Blinker På 0,8 sek Av 0,8 sek	Utilstrekkelig strømforsyning. Bytt/lad batteripakken.
6	Andre problemer.	Blinker På 0,2 sek Av 0,2 sek	Slå av hovedbryteren og slå på verktøyet igjen. Hvis problemene dukker opp igjen, vennligst kontakt TJEP-forhandleren.

Feilsøking

Problem	Årsak	Korrigerende tiltak
Innvendig diameter på lukkingen er for stor 	Låsen er skadet	Kontakt din TJEP-forhandler for reparasjon
	Låsefjær er skadet	Kontakt din TJEP-forhandler for reparasjon
	Utilstrekkelig verktøykraft 1. Manglende batterieffekt 2. Mangel på smøring	1. Lad/bytt batteri 2. Rengjør og smør verktøyet
	Kjever skadet (C-ringspor eller bolthull)	Kontakt din TJEP-forhandler for reparasjon
	Kjeveforing eller rulle skadet	Kontakt din TJEP-forhandler for reparasjon
	Problem med C-ring 1. Vaieren er for hard 2. Overflaten er for grov 3. Grad i kuttseksjonen	Bruk C-ringer av god kvalitet
Innvendig diameter på lukking er for liten 	Kjever skadet	Kontakt din TJEP-forhandler for reparasjon

C-ringens fremre spiss kan ikke plasseres i kjeven	Kjever skadet	Kontakt din TJEP-forhandler for reparasjon
	Øvre- og nedre kjeve er ikke på linje.	Kontakt din TJEP-forhandler for reparasjon
	C-ringsporet av kjever er skadet.	Kontakt din TJEP-forhandler for reparasjon
	Problem med C-ring 1. Vaier for hard 2. Overflaten er for grov 3. Grad i kuttseksjonen	Bruk C-ringer av god kvalitet
Lukket form er ikke korrekt 	Lås skadet	Kontakt din TJEP-forhandler for reparasjon
	Låsefjær deformert eller er skadet	Kontakt din TJEP-forhandler for reparasjon
	Kontaktflate mellom sideplate og lås skadet	Kontakt din TJEP-forhandler for reparasjon
	Materbladet er skadet	Kontakt din TJEP-forhandler for reparasjon
	Problem med C-ring 1. Vaier for hard 2. Overflaten er for grov 3. Grad i kuttseksjonen	Bruk C-ringer av god kvalitet
C-ring fastkjørt	Magasinet er slitt eller skadet	Kontakt din TJEP-forhandler for reparasjon
	Pusher er skadet	Kontakt din TJEP-forhandler for reparasjon
	Pusher-fjærenhet skadet.	Kontakt din TJEP-forhandler for reparasjon
	Materblad skadet.	Kontakt din TJEP-forhandler for reparasjon
	C-ring spor av kjever skadet.	Kontakt din TJEP-forhandler for reparasjon
	C-ring problemer: 1. Grad på overflaten til C-ring 2. Skjev strip 3. Ujevn strip 4. Bøyd eller deformerte C-ringer 5. Asymmetri 6. Dårlig vedheft av kollasjonsbånd (C-ringer faller av)	Bruk C-ringer av god kvalitet
	Feil type C-ringer	Se spesifikasjon for C-ring

C-ring hopper ut	Magasinet er slitt eller skadet	Kontakt din TJEP-forhandler for reparasjon
	Pusher er skadet	Kontakt din TJEP-forhandler for reparasjon
	Kjever skadet	Kontakt din TJEP-forhandler for reparasjon
	Hindring i C-ringens spor i kjeven	Rengjør sporet av kjever – se avsnittet om utløsning av fastkjøring
	Tettheten av kjevene er ikke den samme	Kontakt din TJEP-forhandler for reparasjon
C-ringer faller ut av kjeven	Problemer med C-ringer: 1. Grad på overflaten av C-ringer 2. Skjev strip 3. Ujevn strip 4. Bøyd eller deformert C-ring 5. Asymmetri 6. Dårlig vedheft av kollasjonsbånd (C-ringer faller av)	Bruk C-ringer av god kvalitet
Verktøyet aktiveres ikke når utløseren trekkes	PCB-enheten er skadet.	Kontakt din TJEP-forhandler for reparasjon
Merkelig lyd under aktivering	1. Mangel på smøring 2. Motorenheten er skadet	Rengjør og smør verktøyet Kontakt din TJEP-forhandler for reparasjon
Merkelig lyd i motor eller langsom aktivering	1. PCB-enheten er skadet 2. Motorenheten er skadet	Kontakt din TJEP-forhandler for reparasjon
Røyk kommer fra verktøyet	1. PCB-enheten er skadet 2. Motorenheten er skadet	Kontakt din TJEP-forhandler for reparasjon
Hvis du opplever andre feil enn situasjonene ovenfor, må bruk av verktøyet stoppes og din lokale TJEP-forhandler kontaktes for service.		

TJEP C-RINGER

SÄKERHETS- OCH DRIFTINSTRUKTIONER

UNDERHÅLL OCH FELSÖKNING

ÖVERSÄTTNING AV ORIGINALINSTRUKTIONERNA

Innehållsförteckning

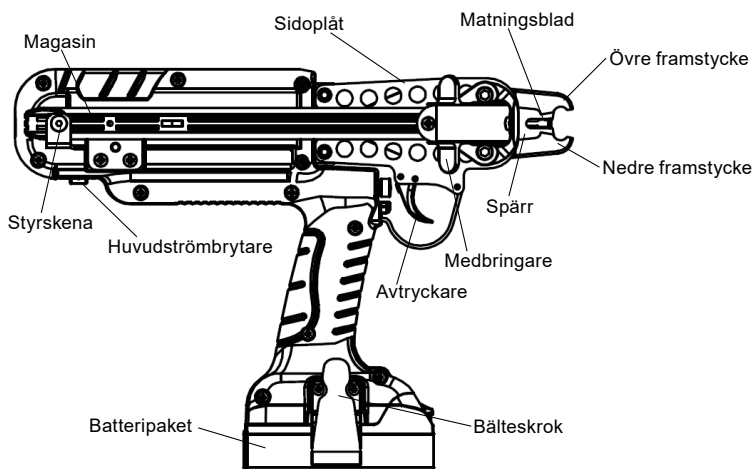
Referenspunkter	78
Förklaring av symboler	79
Allmänna varningar	79
Allmänna säkerhetsvarningar	79
Varningar om laddare och batteri	81
Förtutsebara faror	81
Driftinstruktioner	82
Ladda C-ringar	82
Frigöra blockering	82
Ladda batteriet	82
Laddarens LED-lampor	83
Underhållsinstruktioner	83
Allmänt underhåll	83
Förvaring	83
Bortskaffande av batterier	83
Felsökning	84
Verktygets LED-lampor	84
Felsökning	84



FELAKTIG ELLER EJ SÄKER ANVÄNDNING AV VERKTYGET LEDER TILL DÖDSFALL ELLER ALLVARLIG PERSONSKADA. DET ÄR MYCKET VIKTIGT ATT DEN AVSEDDA ANVÄNDAREN AV VERKTYGET LÄSER OCH FÖRSTÅR DENNA BRUKSANVISNING INNAN VERKTYGET MANÖVRERAS. FÖRVARA DENNA BRUKSANVISNING TILLGÄNGLIG FÖR ANDRA INNAN DE ANVÄNDER VERKTYGET.

Förvara denna bruksanvisning på en säker plats för framtida bruk.

Referenspunkter



Förklaring av symboler

Symboler i bruksanvisningen	
	Läs och förstå verktygsetiketterna och bruksanvisningen. Att inte följa varningarna kan leda till allvarlig personskada.
	Användare och andra i arbetsområdet måste bära stöttåliga skyddsglasögon med sidoskydd.
	Användare och andra i arbetsområdet måste bära hörselskydd.
	Det rekommenderas att användaren och andra i arbetsområdet bär CE-märkt hjälm på arbetsplatsen.
	Läs alla säkerhetsvarningar och alla instruktioner före användning.
	Vidrör inte framstycket vid användning och inspektion av verktyget.



Allmänna varningar

Allmänna säkerhetsvarningar

- **VARNING:** Läs alla säkerhetsvarningar och alla instruktioner. Underlåtenhet att iaktta varningar och instruktioner kan leda till elektrisk stöt, brand, allvarlig personskada och/eller dödsfall.
- Använd verktyget och tillbehören enligt dessa instruktioner med hänsyn tagen till arbetsförhållandena och det arbete som ska utföras. Om verktyget används för arbeten som det inte är avsett för kan farliga situationer uppstå.
- Var uppmärksam, se efter vad du gör och använd sunt förnuft när du använder verktyget. Använd aldrig verktyget när du är trött eller om du är påverkad av droger, alkohol eller mediciner. Ett ögonblicks bristande uppmärksamhet medan du använder verktyget kan leda till allvarliga personskador.
- Riskerna för andra personer ska bedömas av användaren.
- Använd CE-märkta skyddsglasögon med front- och sidoskydd mot flygande föremål när du hanterar, manövrerar eller utför service på verktyget.
- Använd CE-märkt hörselskydd i närheten av eller på arbetsplatsen för att förebygga hörselskador. Öskyddad exponering mot höga bullernivåer kan orsaka bestående, invalidiserande hörselförlust och andra problem som tinnitus (ringande, visslande eller surrande i öronen). Aдекватa åtgärder för att reducera risken kan inbegripa dämpningsmaterial för att hindra arbetsstycken från att "ringa".
- Det är tillrådligt att använda CE-märkt huvudskydd på arbetsplatsen.
- Det är arbetsgivarens ansvar att se till att användare av verktyg och annan närstående personal på arbetsplatsen bär personlig skyddsutrustning som skyddsglasögon, dammskyddsmask, hals säkra skyddsskor, skyddshjälm och/eller hörselskydd.

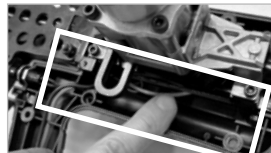
Symboler på verktyget	
	Det här verktyget är CE-godkänt i enlighet med tillämpliga standarder.
	Läs och förstå verktygsetiketterna och bruksanvisningen. Att inte följa varningarna kan leda till allvarlig personskada.
	Bortskaffande av verktyg och batterier enligt WEEE-direktivet.
	Läs alla säkerhetsvarningar och alla instruktioner före användning.
	Vidrör inte framstycket vid användning och inspektion av verktyget.

- Ha alltid lämplig klädsel. Bär inte löst sittande kläder eller smycken. För att undvika allvarlig kroppsskada ska hår, kläder och handskar hållas undan från rörliga delar. Använd bara handskar som känns bra och ger en säker kontroll över avtryckaren och alla inställningsanordningar. Bär varma kläder när du arbetar under kalla förhållanden för att hålla händerna varma och torra.
- Sträck dig inte för långt. Behåll alltid balansen och ha ett stadigt fotfäste. Då får du bättre kontroll över verktyget i oförutsedda situationer.
- Kontrollera vid arbete på höga platser att ingen befinner sig under arbetsområdet. Om verktyget eller andra material oavsiktligt tappas kan det leda till personskador eller dödsfall.
- Förhindra oavsiktlig start. Bär inte omkring verktyget med fingret på avtryckaren och ställ huvudströmbrytaren i läge AV när du bär verktyget.
- Betrakta verktyget som ett arbetshjälpmiddel.
- Lek inte med verktyget.
- Ta bort alla inställningsverktyg och nycklar innan du använder verktyget. Om en nyckel lämnas kvar på en rörlig del på verktyget kan personskador uppstå.
- Verktyget är inte konstruerat för att användas i explosiva miljö, t.ex. i närvaro av lättantändliga vätskor, gaser eller damm. Använd inte verktyget i en sådan miljö.
- Hantera verktyget försiktigt eftersom det kan bli varmt, vilket påverkar grepp och kontroll.
- Arbetsplatsen ska alltid vara ren och ha bra belysning. Stökiga och mörka arbetsplatser leder lättare till olyckor.

- Vid missbruk kan vätska rinna ut ur batteriet; undvik kontakt. Skölj med vatten om kontakt råkar uppstå. Sök medicinsk hjälp om vätska kommer in i ögonen. Vätska som rinner ut ur batteriet kan orsaka irritationer eller brännskador.
- Använd inte verktyget om det inte är i korrekt funktionsskick.
- Inspektera verktyget innan det används för att säkerställa att det är i korrekt funktionsskick. Kontrollera de rörliga delarna så att de inte kärvar eller befinner sig i något annat tillstånd som kan påverka funktionen. Använd inte verktyget om någon av ovan nämnda omständigheter föreligger, eftersom det kan orsaka funktionsfel.
- Använd remmen/spärrkroken när du lämnar verktyget i viloläge eller placera det på verktygssidan. Lämna det inte vilande med framstycket pekande mot användaren eller någon i närheten.
- Endast tekniskt skickliga personer som har läst och förstått drift-/säkerhetsinstruktionerna får använda verktyget.
- Håll barn och åskådare på avstånd medan verktyget används. Om du distraheras kan du förlora kontrollen.
- Förvara inaktiva verktyg, laddare och batterier utom räckhåll för barn och låt aldrig personer som är obekanta med verktyget, tillbehören eller dessa instruktioner använda dem, eftersom verktyget är farligt om det används av personer som inte är vana.
- Förvara inte verktyget under temperaturer över 49 °C (120 °F). Håll verktyget undan från värmekällor och direkt solljus när det inte används.
- Utsätt aldrig verktyget för regn eller andra våta förhållanden. Om vatten kommer in i verktyget ökar risken för elektriska stöt och/eller verktygshaveri.
- Verktyget är utrustat med en säkerhetsfunktion för överbelastning som stoppar verktyget (ett varningsljud aktiveras). Det sker på grund av att motorn är överhettad. Får att återställa larmet och verktyget: stäng av verktyget och låt det svalna ett tag.
- Ta alltid för givet att verktyget innehåller C-ringar. Oförsiktig hantering av verktyget kan leda till oväntad aktivering av verktyget samt personskador.
- Rikta aldrig verktyget mot dig själv eller någon i närheten oavsett om det innehåller C-ringar eller inte. Vid en oväntad aktivering avlossas C-ringarna och orsakar personskada.
- Använd inte våld på verktyget. Använd rätt verktyg för din tillämpning eftersom det utför arbetet bättre och säkrare i den hastighet det har konstruerats för.
- *Observera: TJEP C-Ringer-verktygen är inte lämpliga för kontinuerlig användning vid fabrikslinjer.*
- Aktivera inte verktyget om det inte är fast anbringat mot arbetsstycket. Om verktyget inte har kontakt med arbetsstycket kan C-ringen böjas undan från målet.
- Använd inte verktyget på arbetsstycken som är större än den angivna maximala storleken då det kan stoppa framstyckets rörelse och orsaka permanent onormal drift av verktyget.
- Använd inte detta verktyg för att fästa elkablar. Det är inte konstruerat för installation av elkablar

och det kan skada elkablars isolering och därmed orsaka elstötter eller brandrisk.

- Använd inte verktyget för andra arbeten än det är avsett för. Använd det speciellt inte som hammare. Påverkan på verktyget ökar risken för sprickor i verktygstommen och oavsiktlig avlossning av C-ringar.
- Använd inte verktyget om en eller flera säkerhetsvarningsetiketter saknas eller är skadade.
- Ta inte bort eller manipulera verktygets manöverreglage och sätt dem inte ur funktion på annat sätt. Använd inte verktyget om någon del av dess manöverreglage är ur funktion, fränkopplad, ändrad eller inte fungerar korrekt.
- Koppla loss batteriet från verktyget innan du gör några inställningar, byter tillbehör eller lägger verktyget till förvaring. Sådana förebyggande säkerhetsåtgärder minskar risken för att verktyget ska aktiveras av misstag.
- Vidrör inte framstycket vid användning och inspektion av verktyget. Håll **INTE** dina händer, fingrar eller andra kroppsdelar i närheten av framstycket eller andra rörliga delar.
- Placera aldrig dina fingrar i det markerade området nedan. Underlåtenhet att följa denna anvisning kan leda till personskada.



- Använd inte verktyget med andra batterier än de specifikt avsedda batterisatser som levererats med detta verktyg.
- Använd endast C-ringar som avses i de tekniska specifikationerna som levererats med denna bruksanvisning.
- Var försiktig när du hanterar C-ringar – de kan ha vassa kanter och vassa spetsar.
- Använd endast tillbehör som tillverkats eller rekommenderats av verktygstillverkaren eller tillbehör som har samma prestanda som de som rekommenderas av Kyocera Unimerco Fastening.
- Ladda C-ringarna efter att batteriet har laddats för att förhindra oväntad aktivering av verktyget och klämning av C-ringarna.
- Koppla från batteriet om C-ringarna fastnar i verktyget. Medan man avlägsnar en C-ring som fastnat kan verktyget oavsiktligt aktiveras om batteriet är anslutet.
- Var försiktig när du tar bort en C-ring som fastnat. Mekanismen kan stå under tryck och C-ringen kan tvångsavlossas medan man försöker åtgärda en blockering.
- Stäng av verktyget och avlägsna batteriet när
 - verktyget inte används
 - underhåll eller reparationer utförs
 - en blockering åtgärdas
 - du lyfter, sänker eller på annat sätt flyttar verkty-

- get till en ny position
- verktyget är utom användarens tillsyn eller kontroll
- C-ringar avlägsnas ur magasinet.
- Barn ska inte leka med verktyget. Rengöring och underhåll får inte utföras av barn.
- Underhåll verktyget med omsorg. Om det är skadat ska det repareras före användning. Se underhållsinstruktionerna för detaljerad information om korrekt underhåll av verktyget.
- Håll verktyget i rent skick, torka av fett och/eller olja efter arbetet. Använd inget lösningsmedelsbaserat rengöringsmedel för att rengöra verktyget. Det kan hända att lösningsmedlet försämrar verktyget. Fett eller olja på handtag och verktygsstomme kan leda till att man oavsiktligt tappar verktyget och skadar en person i närheten.
- Låt en kvalificerad reparatör utföra service på ditt verktyg med användande enbart av delar som levereras eller rekommenderas av Kyocera Unimerc Fastening. På så sätt garanteras att verktygets säkerhet bibehålls.
- Utför inga förändringar av verktyget, eftersom det kommer att påverka CE-godkännandet och säkerhetsgodkännandena.
- Använd endast smörjmedel som rekommenderat i den här bruksanvisning.

Varningar om laddare och batteri

- Använd endast laddare som specificerats av Kyocera Unimerc Fastening för att ladda om batterierna. En laddare som är lämplig för en batterisats kan innebära en brandrisk när den används med en annan batterisats.
- Använd inte batteripaketet i något annat syfte. Försök inte använda paketet med andra verktyg. Det finns en risk för att det blir överhettat och ger upphov till en brand eller explosion.
- Laddaren måste passa eluttaget. Gör aldrig några ändringar på kontakten. Omodifierade kontakter tillsammans med passande eluttag minskar risken för elektriska stötar.
- Undvik kroppskontakt med jordade ytor, t.ex. rör, värmeelement och kylskåp, när du arbetar med elektrisk utrustning. Om kroppen är jordad ökar risken för elektriska stötar.
- Exponera inte batteriet eller laddaren mot regn, snö eller väta och sänk inte ned batteriet eller laddaren i vatten eller andra vätskor, eftersom det ökar risken för elektrisk stöt.
- Vidrör inte den elektriska stickkontakten eller laddaren med våta händer eller handskar.
- Var försiktig med sladden. Använd den aldrig för att lyfta eller dra i laddaren och inte heller för att dra ut kontakten till laddaren. Utsätt inte sladden för värme, olja, vassa kanter och rörliga delar. Använd inte batteriladdaren om sladden är skadad eller batteriladdaren är defekt. Skadade eller hoptrasslade sladdar ökar risken för elektriska stötar.
- Använd inte batteriladdaren i explosiv atmosfär. Denna elektriska enhet är inte konstruerad för att

användas i en sådan miljö.

- Ladda batteripatronen under rumstemperatur vid 0 °C till 40 °C (32 °F till 104 °F). Ladda inte batteriet utomhus eller i temperaturer under 0 °C (32 °F). Låt en het batteripatron svalna innan du laddar den.
- Superkylta batterier måste tempereras i en timme vid 20° innan laddning inleds.
- Punktera inte och försök inte öppna laddaren eller batterihöljet.
- Täck inte över batteriladdaren med något.
- Använd inte en upptransformator eller motorgenerator som kraftkälla till batteriladdaren.
- Under laddning måste batteriladdaren vara placerad i ett välventilerat område.
- När batterisatsen inte används ska det tas ur verktyget och hållas åtskild från vätskor och metallföremål, som gem, mynt, nycklar, spikar eller andra små metallföremål som kan bilda en anslutning från en pol till en annan. Kortslutning av batteripolerna kan orsaka brännskador eller brand.
- Avfallshantera batteri och laddare i enlighet med lokal lagstiftning. Bränn inte batteriet/laddaren och försök inte punktera eller krossa batteriladdaren.
- Ta bort batteriet från den urkopplade laddaren före förvaring.
- Exponera inte batteriet eller verktyg som är laddade med batteri för direkt solljus. Förhindra att de utsätts för temperaturer över 40 °C (104 °F). Överhettning av batteriet kan leda till explosion eller brand.
- Låt laddaren svalna i minst en timme efter laddning i tre kontinuerliga cykler.

Företsebara faror

- Det är väsentligt med information för att genomföra en riskbedömning för dessa faror och vidtagande av lämpliga åtgärder.
- Användaren kan känna av obehag i armar, axlar, nacke eller andra kroppsdelar när verktyget används under en längre tid.
- Exponering för vibrationer kan orsaka rörelsehindrande skada på nerver och blodtillförsel till händer och armar.
- Om användaren drabbas av symptom som varaktigt eller återkommande obehag, smärta, bultande puls, värk, klåda, domningar, brännande känsla eller styvhet, ska dessa varningstecken inte ignoreras. Användaren ska konsultera legitimerad hälso- och sjukvårdspersonal avseende övergripande aktiviteter.
- Användaren ska inta en ergonomiskt lämplig kroppsställning när han/hon ska använda verktyget. Upprätthåll säkert fotfäste och undvik obekväma eller obalanserade kroppsställningar.
- Håll verktyget i ett lätt men säkert grepp, för risken för vibration är i allmänhet större med större greppstyrka.
- Det kan finnas kvarstående risker i samband med faror med repetitivt arbete, som användningens varaktighet avseende arbetsställningar och krafter. Det är tillrädligt att konsultera EN 1005-3 och EN 1005-4 för sådan information.
- Halkning, snubbling och fall är de viktigaste orsa-

kerna till skador på arbetsplatsen. Var uppmärksam på hala ytor när du använder verktyget.

- Gå extra försiktigt tillväga i okända omgivningar. Det kan finnas dolda faror som elektricitet eller andra försörjningsledningar.
- Om verktyget används i ett område där det finns statiskt laddat damm kan det sprida dammet och framkalla en fara.
- Där det skapas faror från damm eller avgaser ska prioriteten vara att kontrollera dessa vid utsläppspunkten.
- Undvik att suga in damm i verktyget under drift, eftersom detta kan orsaka funktionsfel.

Driftinstruktioner

Ladda C-ringar



1. Stäng av huvudströmbrytaren.



2. För varsamt in batteripaketet.



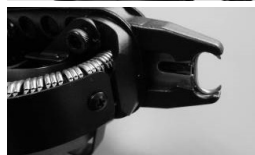
3. Håll verktygshandtaget med en hand och för in C-ringarna i magasinet med den andra handen.



4. För tillbaka medbringaren över bandet med C-ringar genom att hålla i båda medbringarflikarna. Släpp försiktigt medbringaren för att mata C-ringarna till framstycket.



5. Slå på huvudströmbrytaren.



6. Tryck på och håll in avtryckaren en gång för att mata C-ringarna in i spåret i framstyckena.

7. Nu är du redo att fästa ditt arbetsstycke.

Frigöra blockering



1. Stäng av huvudströmbrytaren.



2. Tryck på batteririktningen. Ta ut batteripaketet.



3. Ta bort bandet med C-ringar ur magasinet.



4. Ta bort den fastnade C-ring med hjälp av spetstång.

Ladda batteriet

- De medföljande batterierna är inte laddade. Vid första användningstillfället ska batteriet vara fulladdat.
- Det levereras två batterier med verktyget. Det tar 50 min. innan ett nytt batteri är helt uppladdat.
- Batteriets prestanda kommer att försämrats med tiden. Om ett äldre batteri inte presterar som avsett utan någon uppenbar förklaring bör du överväga att byta ut det mot ett nytt.

1. Anslut laddarens stickkontakt till strömkällan.



2. För in batteripaketet i laddaren i den visade riktningen.

3. För batteripaketet på plats och kontrollera att den röda lampan är "PÅ". Batteripaketet startar nu laddningscykeln.

4. När laddningscykeln är slutförd lyser lampan med grönt sken. Batteripaketet är nu klart att användas.

Laddarens LED-lampor

LED-kontrolllampor för batteriladdarens status			
	Status	Röd lysdiod	Grön lysdiod
1	Ström på	AV	Blinkar långsamt
2	Lågt batteri	PÅ	AV
3	Batteri laddat till 80 %	AV	Blinkar snabbt
4	Batteri laddat till 100 %	AV	PÅ
5	Batteriets temperatur är för hög eller för låg	Blinkar långsamt	AV
6	Funktionsfel på batteripaket	PÅ	PÅ

- Ladda batteriet vid en temperatur på mellan 0 °C och +40 °C. Om batteripaketet är för varmt eller för kallt kan laddaren inte snabbbladdas och den röda kontrollampen kommer att "blinka".
- Om både den röda och den gröna kontrollampen är "PÅ" har det uppstått ett fel med batteripaketet. Kontakta din TJEP-återförsäljare för support.

Underhållsinstruktioner

Allmänt underhåll

- Arbetsgivaren och användaren är ansvariga för att se till att verktyget hålls i säkert arbetsskick.
- Ta inte isär, modifiera eller reparera verktyget, laddaren eller batteripaketet.
- Endast auktoriserad servicepersonal från TJEP eller återförsäljare för TJEP får reparera verktyget och de måste använda delar eller tillbehör som levereras eller rekommenderas av Kyocera Unimerco Fastening.
- Håll alltid verktyget i rent skick. Kontrollera att verktyget har rengjorts ordentligt före smörjning och underhåll.
- Smörj verktyget före första användningen.
- Använd aldrig bensin eller andra brandfarliga vätskor för att rengöra verktyget.



1. Stäng av huvudströmbrytaren.



2. Tryck på batteriknappen och ta bort batteripaketet.



3. Rengör de mekaniska delarna på C-ringar med hjälp av en tryckluftspistol.



4. Tillsätt 1–2 droppar fett, symaskinsolja eller motorolja för personbilar i axelgången och i framstyckets spår för C-ringar (smörjpunkter är markerade med pilar).



5. Torka av verktyget med en ren trasa.

- Använd ALDRIG ett verktyg i tveksamma fall.

Förvaring

- Applicera ett tunt skikt av smörjmedel på ståldelarna för att undvika rost när verktyget under en längre tid inte används. Förvara inte verktyget i en kall omgivning. När det inte används ska verktyget förvaras på en varm och torr plats. Håll det utom räckhåll för barn.
- Ta av batteripaketet från verktygets huvuddel och lägg dem i en plastpåse för att undvika damm.
- Om batterierna inte används ska de vara fulladdade före förvaring.

Bortskaffande av batterier

Batterier innehåller ämnen som kan vara skadliga för människors hälsa och för miljön om de inte hanteras på rätt sätt. Batterierna är märkta med en överkryssad soptunna. Symbolen betyder att förbrukade batterier inte får kastas med det vanliga hushållsavfallet utan måste samlas in separat.

Det är viktigt att du lämnar in dina använda batterier på en återvinningsstation. På så sätt kan du se till att batterierna återvinns i enlighet med lagen och inte i onödan skadar miljön. Kontakta din lokala avfallsmyndighet för information om hur du ska kassera och återvinna den här typen av batteri på rätt sätt.

Felsökning

Verktygets LED-lampor

LED-kontrolllampor för verktygets status			
	Status	LED-kontrolllampa	Anmärkningar
1	Ström på – verktyget klart att användas.	PÅ	
2	Verktyget är avstängt, även om huvudströmbrytaren är på.	AV	Verktyget övergår till viloläge 1 min. efter senaste aktivering. Aktivera avtryckaren så startar verktyget igen.
3	Överströmsskydd aktiverat.	Blinkar På 0,2 sek. Av 0,2 sek.	Stäng av huvudströmbrytaren och slå på verktyget igen. För att undvika överström, se till att använda rätt verktyg för rätt arbetsstyckediameter.
4	Motortemperaturskydd aktiverat.	Blinkar På 0,3 sek. Av 1,5 sek.	Stäng av huvudströmbrytaren och låt verktyget svalna. Kontrollera att verktyget är rent och väl smort.
5	Lågspänningsfel.	Blinkar På 0,8 sek. Av 0,8 sek.	Otillräcklig strömförsörjning. Byt ut/ladda batteripaketet.
6	Andra problem.	Blinkar På 0,2 sek. Av 0,2 sek.	Stäng av huvudströmbrytaren och slå på verktyget igen. Ta kontakt med en TJEP-återförsäljare om problemet återuppstår.

Felsökning

Problem	Orsak	Korrigerande åtgärd
Förslutningens innerdiameter är för stor 	Spärren är skadad	Kontakta en TJEP-återförsäljare angående reparation
	Spärrens fjäder är skadad	Kontakta en TJEP-återförsäljare angående reparation
	Otillräcklig verktygseffekt 1. Brist på batterikraft 2. Behov av smörjmedel	1. Byt ut/ladda batteriet 2. Rengör och smörj verktyget
	Framstyckena skadade (C-ringsspår eller bulthål)	Kontakta en TJEP-återförsäljare angående reparation
	Framstyckets bussning eller rulle skadad	Kontakta en TJEP-återförsäljare angående reparation
	Problem med C-ring 1. Tråden är för hård 2. Ytan är för hård 3. Grader i det kapade avsnittet	Använd C-ringar av god kvalitet
Förslutningens innerdiameter är för liten 	Framstyckena skadade	Kontakta en TJEP-återförsäljare angående reparation

C-ringens främre spets passar inte i framstyckets spår	Framstyckena skadade	Kontakta en TJEP-återförsäljare angående reparation
	Övre och nedre framstycke är inte i linje med varandra.	Kontakta en TJEP-återförsäljare angående reparation
	Framstyckets spår för C-ringar är skadad.	Kontakta en TJEP-återförsäljare angående reparation
	Problem med C-ring 1. Tråden för hård 2. Ytan är för hård 3. Grader i det kapade avsnittet	Använd C-ringar av god kvalitet
Stängd form är inte korrekt 	Spärren skadad	Kontakta en TJEP-återförsäljare angående reparation
	Spärrens fjäder är deformationerad eller skadad	Kontakta en TJEP-återförsäljare angående reparation
	Kontaktyta mellan sidoplat och spärr skadad	Kontakta en TJEP-återförsäljare angående reparation
	Matningsblad skadat	Kontakta en TJEP-återförsäljare angående reparation
	Problem med C-ring 1. Tråden för hård 2. Ytan är för hård 3. Grader i det kapade avsnittet	Använd C-ringar av god kvalitet
C-ring har fastnat	Magasinenhet sliten eller skadad	Kontakta en TJEP-återförsäljare angående reparation
	Medbringare skadad	Kontakta en TJEP-återförsäljare angående reparation
	Medbringarens fjäderenhet skadad.	Kontakta en TJEP-återförsäljare angående reparation
	Matningsblad skadat.	Kontakta en TJEP-återförsäljare angående reparation
	Framstyckets spår för C-ringar skadad.	Kontakta en TJEP-återförsäljare angående reparation
	Problem med C-ring: 1. Grader på C-ringens yta 2. Böjt band 3. Ojämnt band 4. Böjda eller deformationerade C-ringar 5. Asymmetri 6. Dålig vidhäftning av kollationeringstejp (C-ringarna faller av)	Använd C-ringar av god kvalitet
	Fel typ av C-ringar	Se specifikation för C-ringar

C-ring hoppar ut	Magasinenhet sliten eller skadad	Kontakta en TJEP-återförsäljare angående reparation
	Medbringare skadad	Kontakta en TJEP-återförsäljare angående reparation
	Framstyckena skadade	Kontakta en TJEP-återförsäljare angående reparation
	Blockering i framstyckets spår för C-ring	Rengör framstyckets spår – se avsnittet om åtgärdande av blockering
	Framstyckenas åtdragning är inte densamma	Kontakta en TJEP-återförsäljare angående reparation
C-ringarna faller ur framstycket	Problem med C-ringarna: 1. Grader på C-ringarnas yta 2. Böjt band 3. Ojämnt band 4. Böjd eller deformerad C-ring 5. Asymmetri 6. Dålig vidhäftning av kol-lationeringstejp (C-ringarna faller av)	Använd C-ringar av god kvalitet
Verktyget aktiveras inte när avtryckaren trycks in	PCB-enhet skadad.	Kontakta en TJEP-återförsäljare angående reparation
Märkliga ljud vid aktivering	1. Behov av smörjmedel 2. Motorenhet skadad	Rengör och smörj verktyget Kontakta en TJEP-återförsäljare angående reparation
Märkliga ljud i motorn eller långsam aktivering	1. PCB-enhet skadad 2. Motorenhet skadad	Kontakta en TJEP-återförsäljare angående reparation
Det kommer rök ur verktyget	1. PCB-enhet skadad 2. Motorenhet skadad	Kontakta en TJEP-återförsäljare angående reparation
Sluta använda verktyget och kontakta din lokala TJEP-återförsäljare för service vid andra fel än ovanstående.		



www.tjep.eu



KYOCERA UNIMERCO Fastening A/S
Drejervej 2
DK-7451 Sunds
Tlf. +45 89 87 80 10
tjep@kyocera-fastening.com

www.tjep.eu